



Note à l'attention du Conseil d'Etat concernant le « *Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiertg - Lalléngerbiertg » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette* »

Objet et contenu du dossier :

Le projet de règlement grand-ducal avait été approuvé une première fois par le Conseil de Gouvernement en date du 31 mai 2013.

Ensuite le projet a été soumis conformément à la procédure prévue par l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles aux habitants des communes de Kayl, de Schiffflange et d'Esch/Alzette.

De manière générale, les trois communes s'expriment en faveur du classement de la zone « Brucherbiertg – Lalléngerbiertg » en tant que réserve naturelle tout en veillant à concilier les objectifs de la conservation de la nature avec les activités récréatives.

Suite aux observations du public et des communes concernées, des amendements gouvernementaux ont été formulés.

Finalement, le projet de règlement grand-ducal amendé a été approuvé par le Conseil de Gouvernement en date du 9 octobre 2015.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'environnement

Texte initial du projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbierg - Lalléngerbierg » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette

Carte délimitation initial Brucherbierg - Lalléngerbierg

Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiert - Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette

Nous HENRI, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu les articles 39 à 45 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu la Décision du Gouvernement en Conseil du 11 mai 2007 relative au plan national concernant la protection de la nature et ayant trait à sa première partie intitulée Plan d'action national pour la protection de la nature;

Vu l'avis du conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu l'avis émis par les conseils communaux de Schiffflange, de Kayl et d'Esch/Alzette après enquête publique;

Vu les observations du commissaire de district à Luxembourg;

Vu la fiche financière;

La Chambre d'agriculture entendue en son avis;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures et de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiert - Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Kayl et d'Esch/Alzette.

Art. 2. La zone protégée « Brucherbiert - Lallengerbiert », d'une étendue de 282,02 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette sous les numéros:

Commune de Schiffflange
section A de Schiffflange :

1148/4106, 1157, 1696, 1697/4966, 1697/4967, 1697/4968, 1699, 1700/8152, 1701/1303, 1701/4861, 1701/4862, 1702/1304, 1704/1305, 1706/1307, 1707/3061, 1710/6947, 1711/1310, 1712/1311, 1713, 1714, 1715/1312, 1716/1313, 1723/8153, 1738/4661, 1739/2000, 1739/4662, 1739/4663, 1739/4665, 1739/4666, 1739/4863, 1739/4864, 1740, 1742, 1743, 1744, 1745/774, 1752, 1753, 1754, 1756, 1758, 1759/10639, 1759/2442, 1759/2443, 1759/2445, 1759/3154, 1759/3155, 1759/3489, 1759/3490, 1759/4969, 1759/5052, 1759/6333, 1759/8154, 1759/8167, 1759/8556, 1760/3378, 1765/3792, 1788/8858, 1788/8859, 1844, 1876/712, 1922/9180,

1922/9181 partie, 1923, 1948/8557 partie, 1957/2768, 1957/2768 partie, 1957/2769 partie, 1967 partie, 1969, 1970, 1987, 1988/4865, 1988/4866, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994/2485, 1994/2486 partie, 1995/2827, 1995/2828 partie, 1995/2829, 1995/2830 partie, 1995/2831 partie, 1995/2832 partie, 1995/2833 partie, 1995/4174, 1995/4175, 1995/4176, 1996 partie, 2056, 2380, 2433/3225, 2433/3226, 2433/8633, 2433/8634, 2434, 2435, 2572/793 partie, 2574/6851 partie, 2606, 2611/9257, 2634, 2635, 2738/10549, 2965/8158 partie, 3088/2051, 3138, 3148/7219, 3154/8160, 3169/10564, 3174, 3201/8161 partie ;

**Commune de Kayl,
section A de Kayl :**

2439/9376 partie, 2516 ,2517/2765 ,2517/8504, 2519/2767, 2519/2768, 2556/2782, 2556/7300, 2557/5943, 2557/5944, 2557/8151, 2558/2786, 2559/2787, 2560/3118, 2560/3119, 2560/3120, 2561/2791, 2562, 2563, 2564, 2565, 2568/8149, 2569/4840, 2569/8505, 2570/2793, 2571/2471, 2571/2794, 2573/2094, 2575/2473, 2575/2474, 2575/3121, 2575/3122, 2595/4190, 2595/4191, 2596, 2597/2920, 2786, 2787/2677, 2788/2678, 2826/1404, 2827, 2828, 2829, 2830/1405, 2831, 2869, 2870/657, 2878/8150, 2879, 2880, 2881, 2883/6876 partie, 2884/5947, 2884/5948, 2885/101 partie, 3799/6590, 3799/9866, 3799/9867, 3799/9868, 3800/4202, 3843/6813, 3844/6814, 3847/2964, 3847/4575, 3847/4576, 3848, 3849/6815, 3850/6816, 3850/6817, 3850/6818, 3851/6819, 3851/6820, 3858/6584, 3858/6586, 3858/6822, 3863/8705, 3874/1490, 3875/1491, 3876/1492, 3877/1493, 3879/3635 partie, 3883/4903 partie, 3883/4904 partie, 3883/4905 partie, 3886/8481, 3890/8482, 3893/8483, 3894/8485, 3896, 3897/8486 partie, 3898/3934, 3899/8487 partie, 3907/8706, 3932/7579, 3933/6588, 3941/3409, 3942/3410, 3946/8707, 3956/9657 partie, 3979/6591, 3979/9879, 3992/7679 ;

**Commune d'Esch/Alzette
section A d'Esch-Nord :**

1559/4650 partie, 3195/16872 partie, 3198/1626 partie, 3198/1627 partie, 3198/601 partie, 3198/602 partie, 3199/950 partie ;

section C d'Esch-Sud :

1588/4532 partie, 1596/3693 partie, 1611/4876 partie.

Toutes les surfaces ne portant pas de numéro cadastral, tels que chemins, situées à l'intérieur du périmètre de la réserve naturelle font partie intégrante de la zone protégée.

La délimitation de la zone protégée et de ses parties est indiquée sur le plan annexé qui fait partie intégrante du présent règlement.

Art. 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

- les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, notamment l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai, l'extraction de matériaux;
- le dépôt de déchets et de matériaux;
- les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines tels que le drainage, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées;
- toute construction incorporée au sol ou non;
- la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés; les interventions nécessaires à

l'entretien des installations existantes restent soumises à autorisation préalable du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles;

- le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes tels que sources, haies, broussailles, bosquets, arbres solitaires, rangées d'arbres, ainsi que les habitats énumérés à l'annexe 1 et les habitats d'espèces énumérées aux annexes 2, 3 et 6 de la loi modifiée du 19 janvier 2004;
- la circulation à l'aide de véhicules motorisés, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit;
- la circulation à vélo et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet ;
- la circulation à pied en dehors des sentiers balisés à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains et à leurs ayants droit;
- la circulation avec chien non tenu en laisse, sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse;
- la divagation d'animaux domestiques ;
- l'appâtage du gibier;
- la capture ou la destruction d'animaux sauvages non classés comme gibier
- la plantation de résineux ;
- l'enlèvement, la destruction et l'endommagement de plantes sauvages;
- l'emploi de pesticides et d'engrais minéraux.

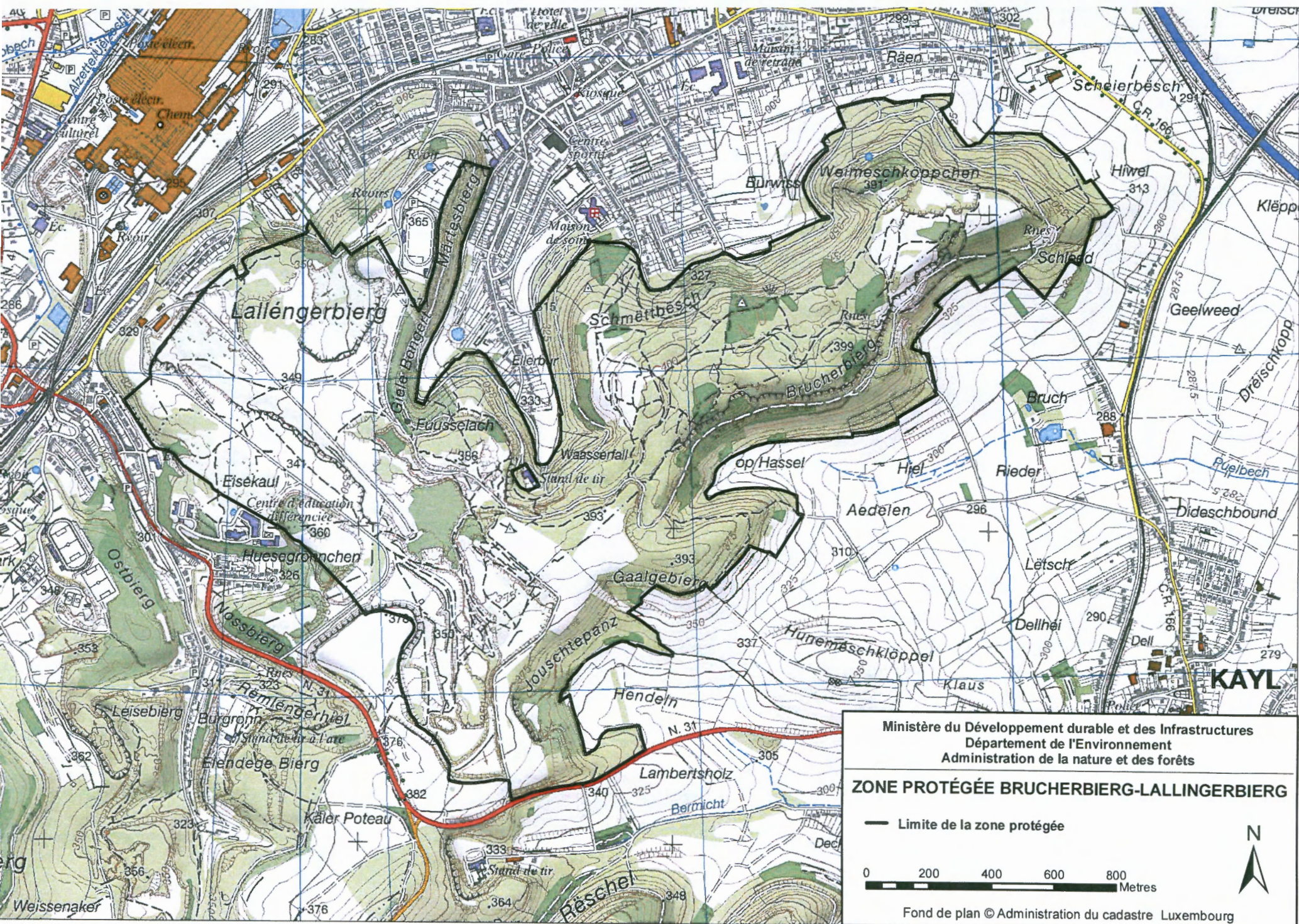
Art. 4. L'emploi de fertilisants organiques est autorisé sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle pour autant que les quantités maximales fixées dans le cadre des programmes en faveur de la sauvegarde de la biodiversité ne soient pas dépassées. La lutte mécanique ou thermique contre les adventices y est également autorisée. Les modalités d'application du présent article sont revues et déterminées annuellement dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en collaboration avec les acteurs concernés.

Art. 5. Les dispositions énumérées aux articles 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.

Art. 6. Notre Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre délégué au Développement durable et aux Infrastructures

Le Ministre des Finances



Avis du CSPN sur le dossier de classement le la Réserve naturelle Brucherbiurg-Lalléngerbiurg

Extraits du Compte-rendu de la réunion du Conseil supérieur pour la protection de la nature du 5 juin 2009

Présents: M. F.-C. Müller (président), MM. G. Biver, G. Colling, T. Kozlik, R. Schauls, P. Thyès, A. Weidenhaupt, F. Wolff, (membres), M Meyers (suppléant AdNF) Mme S. Cellina (secrétaire)

Excusés: MM. JC Kirpach, C. Schroeder, L. Wietor

Invités : M. Florian Hans et Hans-Walter Wonn, Oeko-Bureau

2. Présentation du dossier Brucherbiurg-Lalléngerbiurg par MM. Florian Hans et Hans-Walter Wonn de Oeko-Bureau

Le dossier de classement, une première fois établi en 1992 et actualisé en 1997.

La présentation de Oeko-Bureau ainsi que tous les documents y relatifs ont été mis sur CIRCA-CSPN.

Propositions pour la gestion (voir carte):

Forêt : Augmentation du taux de bois mort

Remplacement des résineux par des feuillus

Paysage ouvert: Mesures de débroussaillage
Pâturage extensif avec des moutons (Heidschnucken)
Extensification des labours
Extensification des prairies

Problèmes additionnels :

Camping sauvage

Dépôt d'ordures

Le régime d'eau a déjà été fortement influencé par l'exploitation à ciel ouvert

AVIS CSPN

Le CSPN propose d'inclure dans le règlement grand-ducal l'interdiction de l'emploi de pesticides et d'engrais, à moins que l'emploi des engrais puisse être soumis à une réglementation instituant un régime d'aides pour la mise en œuvre de programmes de sauvegarde de la diversité biologique par des mesures de conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et flore sauvages menacées.

du 7 décembre 2012

Présents : F.-C. Müller (président), Gilles Biver, Patric Lorgé, Sandra Cellina, Roger Schauls, Guy Colling, Thierry Kozlik, Patrick Thyès, Léon Wietor, Jean-Claude Kirpach
M. Wagner (secrétaire)
Invités : Paul Kremer (ANF)
Excusés : A. Weidenhaupt, M. Kipgen, Jean-Pierre Arend

4. Réserve naturelle Brucherbierg – Lalléngerbierg

Les cibles principales sont la protection des pelouses sèches, de la population des hêtres, de l'habitat des mélèzes et de la vaste biodiversité sur ce site.

Conformément aux dispositions de la DIG 1981, les deux zones sont regroupées en une seule. Ainsi les terrains agricoles affectés à ce règlement se trouvent au centre de cette zone à côté d'une pelouse sèche. La plus-value est que l'agriculture extensive y pourra être développée.

Les limites de la zone sont réduites au strict minimum afin de limiter le nombre de terrains agricoles affectés à cette réserve naturelle.

AVIS CSPN

Le compromis présenté est approuvé favorablement.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'environnement

Amendements gouvernementaux visant le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiérg - Lalléngerbiérg » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette

Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbierg - Lallengerbierg » sise sur le territoire des communes de Schiffange, Kayl et Esch/Alzette

Texte des amendements

Amendement 1 :

Le préambule est remplacé par le libellé suivant :

« Nous HENRI, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu ~~les articles 39 à 45 de la loi~~ modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu la décision du Gouvernement en Conseil du 11 mai 2007 relative au plan national concernant la protection de la nature et ayant trait à sa première partie intitulée « Plan d'action national pour la protection de la nature »;

Vu l'avis du conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu les avis émis par les conseils communaux de Schiffange, de Kayl et d'Esch/Alzette après enquête publique;

Vu les observations du commissaire de district à Luxembourg;

Vu la fiche financière;

~~La Vu l'avis de la~~ Chambre d'agriculture ~~entendue en son avis~~;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre ~~délégué au Développement durable et des Infrastructures de l'Environnement~~ et de Notre Ministre des Finances, et après délibération du Gouvernement en Conseil; »

Commentaire:

Suite au jugement du tribunal administratif du 3 juillet 2014 (n° 32175, concernant la réserve naturelle « Mamerdall »), il sera renvoyé dans le préambule à la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles dans sa totalité, notamment aux objectifs de la loi visées par le chapitre 1 (conservation de la diversité biologique, constitution d'un réseau de zones protégées...), ainsi que le chapitre 5 visant les zones protégées d'intérêt communautaires (Natura2000) et le chapitre 6 visant les zones protégées d'intérêt national. Il sera également précisé que la loi a été modifiée.

La formulation visant l'avis de la Chambre d'Agriculture a été adaptée.

Finalement le préambule a été modifié afin de tenir compte du changement des titres des Ministres respectifs suite aux élections de novembre 2014.

Amendement 2:

L'article 1^{er} est modifié comme suit :

« **Art. 1^{er}.** Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbierg - Lallengerbierg » sise sur le territoire des communes de Schiffange, de Kayl et d'Esch/Alzette, partie des zones protégées d'intérêt communautaire « Esch-sur-Alzette Sud-est – Anciennes minières / Ellergronn (LU0001030 et LU0002009). »

Commentaire:

Suite au jugement du tribunal administratif du 3 juillet 2014 (n° 32175) concernant la réserve naturelle « Mamerdall », il sera précisé que la réserve naturelle « Brucherbiere – Lallengerbiere » fait partie de deux zones protégées d'intérêt communautaires (Natura2000). La désignation de la réserve naturelle est une mesure réglementaire pour la mise en œuvre de Natura2000 en vertu du chapitre 5 « Zones protégées d'intérêt communautaire » et de l'article 39 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

Amendement 3:

L'article 2 est remplacé par le texte suivant :

« **Art. 2.** La réserve naturelle~~zone protégée~~ « Brucherbiere - Lallengerbiere », d'une étendue de ~~280,08~~267,024 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schiffange, Kayl et Esch/Alzette sous les numéros:

Commune de Schiffange

section A de Schiffange :

~~1148/4106, 1157, 1696,~~ 1697/4966, 1697/4967, 1697/4968, 1699, 1700/8152, 1701/1303, 1701/4861, 1701/4862, 1702/1304, 1704/1305, 1706/1307, 1707/3061, 1710/6947, 1711/1310, 1712/1311, 1713, 1714, 1715/1312, 1716/1313, 1723/8153, 1738/4661, 1739/2000, 1739/4662, 1739/4663, 1739/4665, 1739/4666, 1739/4863, 1739/4864, 1740, 1742, 1743, 1744, 1745/774, 1752, 1753, 1754, 1756, 1758, , 1759/2442, 1759/2443, 1759/2445, 1759/3154, 1759/3155, 1759/3489, 1759/3490, 1759/4969, 1759/5052, 1759/6333, 1759/8154, 1759/8167, 1759/8556, 1759/10639, 1760/3378, 1765/3792, 1788/8858, 1788/8859, 1844, 1876/8712, 1922/9180 partie, 1922/9181, 1923, 1948/8557 partie, , 1957/2768 partie, 1957/2769 partie, 1967 partie, 1969, 1970, 1987, 1988/4865, 1988/4866, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994/2485, 1994/2486 partie, 1995/2827, 1995/2828 partie, 1995/2829, 1995/2830 partie, 1995/2831 partie, 1995/2832 partie, 1995/2833 partie, 1995/4174, 1995/4175, 1995/4176, 1996 partie, 2056, 2380, 2433/3225, 2433/3226, 2433/8633, 2433/8634, 2434, 2435, 2572/793 partie, 2574/6851 partie, 2606, 2611/9257, 2634, 2635, 2738/10549, 2965/8158 partie, 3088/2051, 3138, 3148/7219, 3154/8160, 3169/10564, 3174, 3201/8161 partie ;

Commune de Kayl,

section A de Kayl :

~~2439/9376 partie, 2516, 2517/2765, 2517/8504, 2519/2768, 2556/2782, 2556/7300,~~ 2439/10652 partie, 2557/5943, 2557/5944, 2557/8151, 2558/2786, 2559/2787, 2560/3118, 2560/3119, 2560/3120, 2561/2791, 2562, 2563, 2564, 2565, 2568/8149, 2569/4840, 2569/8505, 2570/2793, 2571/2471, 2571/2794, 2573/2094, 2575/2473, 2575/2474, 2575/3121, 2575/3122, 2595/4190, 2595/4191, 2596, 2597/2920, 2786, 2787/2677, 2788/2678, 2826/1404, 2827, 2828, 2829, 2830/1405, 2831, 2869, 2870/657, 2878/8150, 2879, 2880, 2881, 2883/6876 partie, 2884/5947, 2884/5948, 2885/101 partie, 3799/6590, 3799/9866, 3799/9867, 3799/9868, 3800/4202, 3843/6812, 3843/6813, 3844/6814, 3847/2964, 3847/4575, 3847/4576, 3848, 3849/6815, 3850/6816, 3850/6817, 3850/6818, 3851/6819, 3851/6820, 3858/6584, 3858/6586, 3858/6822, 3863/8705, 3874/1490, 3875/1491, 3876/1492, 3877/1493, 3879/3635 partie, 3883/4903 partie, 3883/4904 partie, 3883/4905 partie, 3886/8481, 3890/8482, 3893/8483, 3894/8485 partie, 3896, 3897/8486 partie, 3898/3934, 3899/8487 partie, 3907/8706, 3932/7579, 3933/6588,

3941/3409, 3942/3410, 3946/8707, 3956/9657 partie, 3979/6591, 3979/9877, 3979/9879, 3992/7679 ;

Commune d'Esch/Alzette

section A d'Esch-Nord :

1559/4650 partie, 3195/16872 partie, 3198/1626 partie, 3198/1627 partie, 3198/601 partie, 3198/602 partie, 3199/950 partie ;

section C d'Esch-Sud :

1588/4532 partie, 1596/3693 partie, 1611/4876 partie.

Toutes les surfaces ne portant pas de numéro cadastral, tels que chemins, situées à l'intérieur du périmètre de la réserve naturelle font partie intégrante de la zone protégée.

La délimitation de la zone protégée et de ses parties est indiquée sur le plan annexé ~~qui fait partie intégrante du présent règlement.~~ »

Commentaire:

Le terme « zone protégée » a été changé par le terme « réserve naturelle ».

Les communes de Schiffange et de Kayl ont fait remarquer lors de l'enquête publique qu'un cimetière en forêt commun entre les communes de Kayl et de Schiffange est en préparation, se trouvant à la périphérie de la délimitation initialement proposée. Un cimetière en forêt n'est pas contraire aux objectifs de la conservation de la nature cependant certaines restrictions prévues par le projet du règlement grand-ducal interdiraient entre autres la libre circulation sur ces parcelles ou encore les travaux de terrain. Plutôt que d'adapter les restrictions et interdictions prévues par le projet du règlement grand-ducal, la délimitation de la réserve naturelle a été adaptée en sorte d'exclure les parcelles concernées par le projet du cimetière en forêt.

Vu le changement de la délimitation de la réserve naturelle, la surface totale de la future réserve naturelle, ainsi que la numérotation du parcellaire cadastrale ont été adaptées.

La formulation visant le plan annexé concernant la délimitation « qui fait partie intégrante du présent règlement » est superflète.

Amendement 4:

L'article 3 est remplacé par le texte suivant :

« **Art. 3.** Dans la réserve naturelle sont interdits :

- les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, notamment l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai, l'extraction de matériaux;
- le dépôt de déchets et de matériaux;
- les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines tels que le drainage, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées;
- toute construction incorporée au sol ou non, sauf les mesures et travaux nécessaires à la sécurisation des orifices miniers et des fronts de taille qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ayant dans ses attributions l'Environnement, désigné ci-après par « le ministre »;

- la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés; les interventions nécessaires à l'entretien des installations existantes restent soumises à autorisation préalable du ~~M~~ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles;
- le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes tels que sources, haies, broussailles, bosquets, arbres solitaires, rangées d'arbres, ainsi que les habitats énumérés à l'annexe 1 et les habitats d'espèces énumérées aux annexes 2, 3 et 6 de la loi modifiée du 19 janvier 2004;
- la circulation à l'aide de véhicules motorisés, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit;
- la circulation à vélo et à cheval en dehors des sentiers et zones balisés à cet effet ;
- la circulation à pied en dehors des sentiers balisés à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains et à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la Nature et des Forêts;
- la circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant et pendant la période de nidification entre le 1^{er} mars et le 30 septembre, sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse;
- ~~la divagation d'animaux domestiques;~~
- l'appâtage du gibier;
- la capture ou la destruction d'animaux sauvages non classés comme gibier ;
- la plantation de résineux ;
- l'enlèvement, la destruction et l'endommagement de plantes sauvages, sauf la lutte mécanique ou thermique sur les surfaces agricoles dans la cadre de la conditionnalité;
- l'emploi de pesticides et ~~d'engrais minéraux~~ de fertilisants. »

Commentaire:

Tiret 4 :

Lors de l'enquête publique, il a été remarqué par Arcelor Mittal que le texte proposé par le projet de règlement grand-ducal interdit toute nouvelle construction dans la réserve naturelle. Or, Arcelor Mittal se voit obligé de procéder à la sécurisation de certains orifices miniers et fronts de taille pour des raisons de sécurité publique. Le tiret 4 a été amendé de façon à prévoir une exception pour les travaux de sécurisation nécessaires.

La seconde moitié de l'amendement du tiret 4 concerne un changement de la formulation suggéré dans des avis du Conseil d'Etat dans le cadre de récents projets de règlements grand-ducaux déclarant des zones protégées.

Tiret 5 :

Cet amendement est dû à la modification du tiret 4 (seconde moitié).

Tiret 8 :

Dans la réserve naturelle projetée existe une zone d'entraînement à taille réduite pour vélos tout-terrain qui ne porte pas préjudice aux objectifs de la réserve naturelle. L'amendement du tiret 8 en tient compte.

Tiret 9 :

Une exception a été ajoutée au tiret 9 concernant les visites guidées organisées par les soins de l'Administration de la nature et des forêts ou enregistrées dans le cadre du centre d'accueil « Ellergronn » qui pour des raisons didactiques pourront se faire en dehors des sentiers balisés tout en évitant les zones sensibles.

Tiret 10 :

Le projet de règlement grand-ducal initial prévoyait l'interdiction de promener des chiens sans laisse. Cette disposition a été contestée par des personnes privées et les communes. Cependant, il faut remarquer que l'Alouette lulu (espèce d'oiseau fortement menacée) et d'autres espèces cibles nichent au sol dans les pelouses sèches du Lalléngerbierg et du Brucherbierg. Les chiens non tenu en laisse posent un sérieux risque pour les nicheurs au sol soit indirectement par perturbation, soit directement en les blessant. De même il est fréquent de voir des chiens poursuivant le troupeau de bétail nécessaires pour la gestion des pelouses sèches. Ainsi, un compromis propose de modifier le tiret 10 en sorte d'interdire la circulation des chiens non tenu en laisse en période printanière et estivale (périodes de nidification et du pâturage itinérant).

Tiret 11 :

Suite à l'amendement du tiret 10, le tiret 11 devra être rayé, la circulation des chiens non tenu en laisse étant toléré entre le 1^{er} octobre et le dernier février.

Tiret 15 (nouveau tiret 14) :

Suite aux observations de la Chambre d'Agriculture, une exception est proposée visant la lutte mécanique ou thermique contre les adventices sur les surfaces agricoles afin de garantir l'éco-conditionnalité.

Tiret 16 (nouveau tiret 15) :

Cet amendement vise l'interdiction de l'emploi de tous les fertilisants (minéraux et organiques) dans la réserve naturelle alors qu'initialement uniquement les engrais minéraux étaient interdits. Cependant, l'article 4 prévoit des exceptions visant les surfaces agricoles (voir ci-dessous), le restant de la future réserve naturelle n'étant pas soumis à une pratique de fertilisation.

Amendement 5:

L'article 4 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 4. La disposition de l'article 3 visant l'interdiction de l'emploi de fertilisants ne s'applique pas sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle, où l'emploi de fertilisants organiques peut être autorisé dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en étroite collaboration entre les acteurs concernés des domaines de l'agriculture et de la protection de l'environnement naturel, ainsi que les agriculteurs concernés sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle pour autant que les quantités maximales fixées dans le cadre des programmes en faveur de la sauvegarde de la biodiversité ne soient pas dépassées. La lutte mécanique ou thermique contre les adventices y est également autorisée. Les modalités d'application du présent article sont revues et déterminées annuellement dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en collaboration étroite avec les acteurs concernés.

Commentaire:

Suite aux observations du public et de la Chambre d'Agriculture, dans le souci d'introduire plus de flexibilité dans l'exploitation des quelques surfaces agricoles et par exception à l'interdiction générale de l'emploi de fertilisant (minéraux et organiques) visée par l'article 3, l'article 4 prévoit dorénavant une ouverture pour l'épandage de fertilisants (minéraux ou organiques). Le texte initial prévoyait déjà la disposition que tout emploi de fertilisant devrait se faire dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en concertation étroite entre exploitants agricoles et l'Administration de la nature et des forêts.

Amendement 6:

Dans l'article 5 les termes « soumises à l'autorisation du ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles » sont remplacés par ceux de « soumis à l'autorisation du ministre.

Commentaire:

Cet amendement est dû à la modification de l'article 3, tiret 4 (seconde moitié).

Amendement 7:

Dans l'article 6 les termes « Notre Ministre délégué au Développement durable et des Infrastructures » sont remaplacés par ceux de « Notre Ministre de l'Environnement ».

Commentaire:

L'article 6 a été modifié afin de tenir compte du changement des titres des Ministres respectifs suite aux élections de novembre 2014.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Département de l'environnement

**Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée
d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone
« Brucherbierg - Lalléngerbierg » sise sur le territoire des
communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette amendé**

Carte nouvelle délimitation Brucherbierg - Lalléngerbierg

Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiert - Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette

Nous HENRI, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu la Décision du Gouvernement en Conseil du 11 mai 2007 relative au plan national concernant la protection de la nature et ayant trait à sa première partie intitulée Plan d'action national pour la protection de la nature;

Vu l'avis du conseil supérieur pour la protection de la nature et des ressources naturelles;

Vu l'avis émis par les conseils communaux de Schiffflange, de Kayl et d'Esch/Alzette après enquête publique;

Vu les observations du commissaire de district à Luxembourg;

Vu la fiche financière;

Vu l'avis de la Chambre d'agriculture;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « Brucherbiert - Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Kayl et d'Esch/Alzette, partie des zones protégées d'intérêt communautaire « Esch-sur-Alzette Sud-est – Anciennes minières / Ellergronn (LU0001030 et LU0002009) ».

Art. 2. La réserve naturelle « Brucherbiert - Lallengerbiert », d'une étendue de 267,024 ha, est formée de fonds inscrits au cadastre des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette sous les numéros:

Commune de Schiffflange
section A de Schiffflange :

1697/4966, 1697/4967, 1697/4968, 1699, 1700/8152, 1701/1303, 1701/4861, 1701/4862, 1702/1304, 1704/1305, 1706/1307, 1707/3061, 1710/6947, 1711/1310, 1712/1311, 1713, 1714, 1715/1312, 1716/1313, 1723/8153, 1738/4661, 1739/2000, 1739/4662, 1739/4663, 1739/4665, 1739/4666, 1739/4863, 1739/4864, 1740, 1742, 1743, 1744, 1745/774, 1752, 1753, 1754, 1756, 1758, , 1759/2442, 1759/2443, 1759/2445, 1759/3154, 1759/3155, 1759/3489, 1759/3490, 1759/4969, 1759/5052, 1759/6333, 1759/8154, 1759/8167, 1759/8556, 1759/10639, 1760/3378, 1765/3792, 1788/8858, 1788/8859, 1844, 1876/8712, 1922/9180 partie, 1922/9181, 1923,

1948/8557 partie, , 1957/2768 partie, 1957/2769 partie, 1967 partie, 1969, 1970, 1987, 1988/4865, 1988/4866, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994/2485, 1994/2486 partie, 1995/2827, 1995/2828 partie, 1995/2829, 1995/2830 partie, 1995/2831 partie, 1995/2832 partie, 1995/2833 partie, 1995/4174, 1995/4175, 1995/4176, 1996 partie, 2056, 2380, 2433/3225, 2433/3226, 2433/8633, 2433/8634, 2434, 2435, 2572/793 partie, 2574/6851 partie, 2606, 2611/9257, 2634, 2635, 2738/10549, 2965/8158 partie, 3088/2051, 3138, 3148/7219, 3154/8160, 3169/10564, 3174, 3201/8161 partie ;

**Commune de Kayl,
section A de Kayl :**

2439/10652 partie, 2557/5943, 2557/5944, 2557/8151, 2558/2786, 2559/2787, 2560/3118, 2560/3119, 2560/3120, 2561/2791, 2562, 2563, 2564, 2565, 2568/8149, 2569/4840, 2569/8505, 2570/2793, 2571/2471, 2571/2794, 2573/2094, 2575/2473, 2575/2474, 2575/3121, 2575/3122, 2595/4190, 2595/4191, 2596, 2597/2920, 2786, 2787/2677, 2788/2678, 2826/1404, 2827, 2828, 2829, 2830/1405, 2831, 2869, 2870/657, 2878/8150, 2879, 2880, 2881, 2883/6876 partie, 2884/5947, 2884/5948, 2885/101 partie, 3799/6590, 3799/9866, 3799/9867, 3799/9868, 3800/4202, 3843/6812, 3843/6813, 3844/6814, 3847/2964, 3847/4575, 3847/4576, 3848, 3849/6815, 3850/6816, 3850/6817, 3850/6818, 3851/6819, 3851/6820, 3858/6584, 3858/6586, 3858/6822, 3863/8705, 3874/1490, 3875/1491, 3876/1492, 3877/1493, 3879/3635 partie, 3883/4903 partie, 3883/4904 partie, 3883/4905 partie, 3886/8481, 3890/8482, 3893/8483, 3894/8485 partie, 3896, 3897/8486 partie, 3898/3934, 3899/8487 partie, 3907/8706, 3932/7579, 3933/6588, 3941/3409, 3942/3410, 3946/8707, 3956/9657 partie, 3979/6591, 3979/9877, 3979/9879, 3992/7679 ;

**Commune d'Esch/Alzette
section A d'Esch-Nord :**

1559/4650 partie, 3195/16872 partie, 3198/1626 partie, 3198/1627 partie, 3198/601 partie, 3198/602 partie, 3199/950 partie ;

section C d'Esch-Sud :

1588/4532 partie, 1596/3693 partie, 1611/4876 partie.

Toutes les surfaces ne portant pas de numéro cadastral, tels que chemins, situées à l'intérieur du périmètre de la réserve naturelle font partie intégrante de la zone protégée.

La délimitation de la zone protégée et de ses parties est indiquée sur le plan annexé.

Art. 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

- les fouilles, les sondages, les travaux de terrassement, notamment l'enlèvement de terre végétale, le déblai, le remblai, l'extraction de matériaux;
- le dépôt de déchets et de matériaux;
- les travaux susceptibles de modifier le régime des eaux superficielles ou souterraines tels que le drainage, le changement du lit des ruisseaux et le curage, ainsi que le rejet d'eaux usées;
- toute construction incorporée au sol ou non, sauf les mesures et travaux nécessaires à la sécurisation des orifices miniers et des fronts de taille qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ayant dans ses attributions l'Environnement, désigné ci-après par « le ministre »;

- la mise en place d'installations de transport et de communication, de conduites d'énergie, de liquide ou de gaz, de canalisations ou d'équipements assimilés; les interventions nécessaires à l'entretien des installations existantes restent soumises à autorisation préalable du ministre;
- le changement d'affectation des sols, y compris la réduction, la destruction ou la détérioration de biotopes tels que sources, haies, broussailles, bosquets, arbres solitaires, rangées d'arbres, ainsi que les habitats énumérés à l'annexe 1 et les habitats d'espèces énumérées aux annexes 2, 3 et 6 de la loi modifiée du 19 janvier 2004;
- la circulation à l'aide de véhicules motorisés, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit;
- la circulation à vélo et à cheval en dehors des sentiers et zones balisés à cet effet ;
- la circulation à pied en dehors des sentiers balisés à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains et à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la Nature et des Forêts;
- la circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant et pendant la période de nidification entre le 1^{er} mars et le 30 septembre, sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse;
- l'appâtage du gibier;
- la capture ou la destruction d'animaux sauvages non classés comme gibier
- la plantation de résineux ;
- l'enlèvement, la destruction et l'endommagement de plantes sauvages, sauf la lutte mécanique ou thermique sur les surfaces agricoles dans la cadre de la conditionnalité;
- l'emploi de pesticides et de fertilisants.

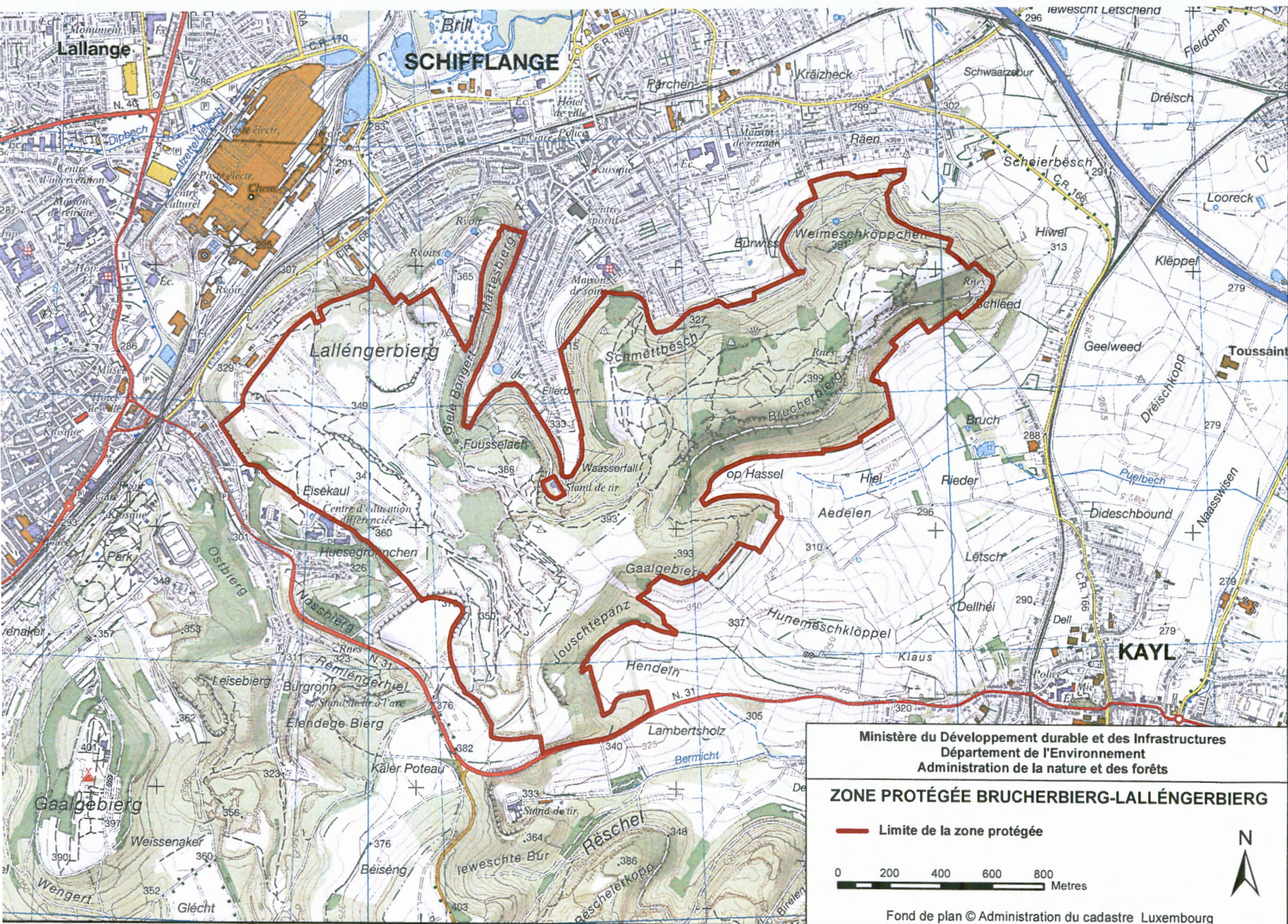
Art. 4. La disposition de l'article 3 visant l'interdiction de l'emploi de fertilisants ne s'applique pas sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle, où l'emploi de fertilisants peut être autorisé dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en étroite collaboration entre les acteurs concernés des domaines de l'agriculture et de la protection de l'environnement naturel, ainsi que les agriculteurs concernés. Les modalités d'application du présent article sont revues et déterminées annuellement.

Art. 5. Les dispositions énumérées aux articles 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du ministre.

Art. 6. Notre Ministre de l'Environnement et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

La Ministre de l'Environnement

Le Ministre des Finances



Adresse postale:
Chambre d'Agriculture
B.P.81 L-8001 Strassen
Siège:
261, route d'Arlon
L-8011 Strassen

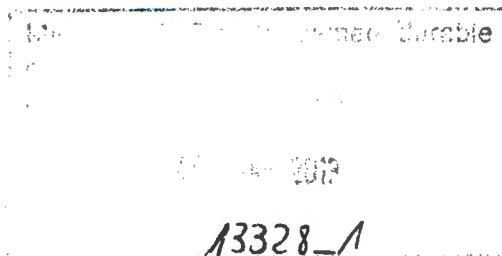
Tél.: 31 38 76-1
Fax: 31 38 75
E-mail: info@lwk.lu
www.produitduterroir.lu
www.lwk.lu



Chambre d'Agriculture

Chambre Professionnelle
des Agriculteurs, Viticulteurs
et Horticulteurs Luxembourgeois

Strassen, le 16 avril 2013



à Monsieur le Ministre délégué au
Développement durable et aux
Infrastructures

N/réf: TK/TK/04-17

Avis sur l'avant-projet de règlement grand-ducal du déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone «Brucherbierg - Lalléngerbierg » sise sur le territoire des communes de Schifflange, Kayl et Esch/Alzette

Monsieur le Ministre,

Après avoir analysé le projet sous rubrique lors de ses 2 séances plénières (23/1/2013 et 8/4/2013) et suite à de nombreuses discussions avec les responsables du dossier, la Chambre d'Agriculture a décidé d'émettre l'avis suivant. Rappelons que nous avons déjà écrit un avis pour cette zone protégée (TK/TK/11-03 du 10 novembre 2008), mais que depuis lors l'approche en ce qui concerne le volet agricole est beaucoup plus participative.

Introduction

La zone susmentionnée fait partie de la zone Natura 2000 Habitat « Esch-sur-Alzette-Sud-est – Anciennes minières/Ellergronn » (LU0001030 ; 1005 ha) ainsi que de la zone Natura 2000 –Oiseaux « Esch-sur-Alzette-Sud-est – Anciennes minières/Ellergronn » (LU0002009; 1011,40 ha).

La nouvelle démarche, entamée par l'Administration de la Nature et des Forêts, pour préparer la désignation des nouvelles réserves naturelles, est beaucoup plus cohérente qu'auparavant, ceci principalement grâce à quatre nouveaux aspects:

1. L'implication du secteur agricole (en l'occurrence la Chambre d'Agriculture) en cours de l'élaboration du dossier et non tout à la fin du processus ;
2. Une analyse différenciée des différentes réserves naturelles (ainsi qu'une différenciation plus nette entre zones noyau et zones tampon), basée davantage sur les objectifs et contraintes propres à chaque réserve ;
3. L'élaboration d'une zone A sur base des biotopes existants et une zone B comme zone à potentiel d'extensification ;
4. La priorité à une démarche volontaire dans les zones tampon des réserves naturelles.

A côté de ces quatre points très importants, une réunion d'information des agriculteurs pour leur expliquer le règlement, les objectifs ainsi que les possibles collaborations envisagées est toutefois primordiale et devra être réalisée lors de la mise en route de la procédure officielle de classement de la zone protégée.

Analyse du dossier de classement

La réserve naturelle prévue comprend une surface totale de 281,11 ha dont 14,399 ha de terres agricoles. Il s'agit de 7,786 ha de terres arables et d'environ 6,5 ha de prairies. Les terres agricoles constituent donc 5,12% de l'ensemble de la réserve naturelle. Aucune différenciation entre zone noyau et zone tampon n'est proposée.

Dans sa version précédente, le projet envisageait d'inclure plus de 60ha de terres agricoles en contrebas de la réserve du côté de Kayl. Or comme ces surfaces n'ont pas d'effet direct sur la zone à protéger, il nous semble évident qu'elles ne fassent plus partie du présent avant-projet.

Les terres agricoles qui se trouvent encore actuellement dans l'actuelle proposition ne font pas partie du périmètre des deux zones Natura2000 présentes. La logique voudrait que les réserves naturelles soient des noyaux de la biodiversité au sein de plus grandes zones Natura 2000...ici c'est le contraire qui est proposé !

A l'inverse d'autres dossiers de classement (Ronnheck, Kéidinger Brill, Grengewald, etc), celui-ci est très mal recherché et rédigé en ce qui concerne le volet agricole et nous sommes consternés par les préjugés négatifs, et souvent infondés, émis par rapport à l'agriculture.

Un des objectifs est la préservation et la restauration de pelouses calcaires. Cet habitat se caractérise notamment par une grande diversité d'insectes (notamment papillons) et de plantes très sensibles. Or les cultures arables se situent sur le plateau, en partie au-dessus de ces biotopes menacés. Nous comprenons par conséquent que certaines activités agricoles puissent avoir un impact sur les biotopes présents. L'utilisation de produits phytosanitaires, plus particulièrement d'insecticides peut avoir un effet sur les insectes. La limitation de leur utilisation pour ce cas précis peut par conséquent être justifiée.

Commentaire des articles du règlement grand-ducal

➤ Art.3. :

Dans la réserve naturelle sont interdits :

- **L'emploi de pesticides et d'engrais minéraux**
- ➔ L'interdiction de l'emploi de pesticides peut se justifier pour ce cas très précis, vu la valeur intrinsèque de la réserve naturelle et des écosystèmes très fragiles présents. Il eut toutefois été plus juste d'interdire seulement les insecticides. L'interdiction d'engrais minéraux semble moins prioritaire pour la préservation de la faune et flore, mais peut se justifier.

Art.4 :

- **L'emploi de fertilisants organiques est autorisé sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle pour autant que les quantités maximales fixées dans le cadre des programmes en faveur de la sauvegarde de la biodiversité ne soient pas dépassées. La lutte mécanique ou thermique contre les adventices y est également autorisée. Les modalités d'application du présent article sont revues et déterminées annuellement dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en collaboration avec les acteurs concernés.**
- ➔ L'article 4 prévoit l'établissement d'un plan de gestion qui fixera annuellement les modalités d'application. **Ceci nous semble être un élément crucial et une *conditio sine qua non*.** Il ne faut pas commettre l'erreur d'élaborer le plan de gestion sans concertation étroite avec l'exploitant agricole concerné.
- ➔ L'article 4 permet l'emploi de fertilisants organiques et renvoie aux quantités maximales fixées dans le cadre des programmes en faveur de la sauvegarde de la biodiversité. Deux remarques s'imposent ici :
 - Les quantités fixées dans les programmes « biodiversité » visent des prairies et pâturages. Or les surfaces concernées ici sont principalement des terres arables qui, pour une croissance normale ou même pour des cultures biologiques, exigent plus que les quantités fixées pour les prairies. Il faudrait donc prévoir dans le plan de gestion annuel les quantités adaptées aux cultures prévues pour l'année en question. Etant donné l'interdiction de l'emploi de produits phytosanitaires dans les cultures, le rendement sera d'office plus faible et l'exploitant prendra cela en compte lors de la fertilisation de la culture. Il faudra fixer annuellement, dans le cadre du plan de gestion, les quantités maximales autorisées d'engrais organique (lisier ou fumier) en fonction de la culture prévue.
 - Les programmes « biodiversité » ne permettent que **du fumier** et non du lisier. Or, la restriction au fumier (composté) pourrait éventuellement être adaptée pour des prairies, mais ne l'est nullement pour les cultures arables. Si l'exploitant agricole ne dispose par ailleurs que de lisier et non de fumier, il faut garder son bon sens et

permettre l'utilisation de ce lisier (vu que les engrais minéraux sont interdits). Ces différents détails doivent faire partie intégrante du plan de gestion.

Nous proposons donc de reformuler l'article 4 de la façon suivante :

- **L'emploi de fertilisants organiques est autorisé sur les surfaces agricoles de la réserve naturelle ; pour les prairies de la réserve naturelle, les quantités maximales fixées dans le cadre des programmes en faveur de la sauvegarde de la biodiversité sont à respecter, pour les surfaces arables, la fumure est à adapter aux objectifs de rendement des cultures. Les modalités d'application du présent article sont revues et déterminées annuellement dans le cadre d'un plan de gestion élaboré en collaboration avec les acteurs concernés. La lutte mécanique ou thermique contre les adventices y est également autorisée.**

Conclusion

Dans ce sens nous tenons à rappeler qu'il est important de prendre en compte les points suivants, à savoir :

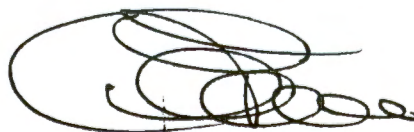
- Une présentation du projet à/aux l'agriculteur(s) concerné(s)
- Une concertation très étroite avec le(s) exploitants pour l'élaboration du plan de gestion
- Une certaine souplesse en ce qui concerne l'utilisation de lisier et des quantités de matière organique sur les cultures.
- Intégration des expériences réalisées sur les terres arables dans la réserve naturelle « Haardt – Dudelange », notamment en ce qui concerne l'interdiction d'insecticides et la diminution des engrais.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.



Pol GANTENBEIN

Secrétaire général



Marco GAASCH

Président



Réf: 40/14/CK

**Objet: Commune de Schiffange.
Avis relatif au projet de classement en réserve naturelle du
« Brucherbierg » et « Lallingerbierg ».
Délibération du conseil communal du 21 mars 2014.**

Transmis à Madame le Ministre de l'Environnement comme suite à sa lettre du 17 janvier 2014 et avec en annexe l'avis du conseil communal de Schiffange suivant délibération du 21 mars 2014 (article 42 de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles).

Luxembourg, le 02 avril 2014
Le Commissaire de district,

Jacques Schwachtgen
Secrétaire de district



Grand-Duché de Luxembourg

Commune de
SCHIFFLANGE

COMMISSARIAT DE DISTRICT
01 AVR. 2014
Luxembourg

DELIBERATION DU CONSEIL COMMUNAL EN SEANCE PUBLIQUE

Séance du 21 mars 2014

Date de l'annonce publique: 14.03.2014

Date de la convocation des conseillers: 14.03.2014

Présents: R. Schreiner, bourgmestre, P. Weimerskirch, C. Feiereisen, échevins.
G. Bruch-Forster, J. Caputo-Johanns, N. Carl, I. Cattivelli, G. Fehr, A. Kalmes, C.
Lecuit, Y. Marchi, C. Schütz, conseillers.
F. Diederich, secrétaire.
Absent et excusé: / J. P. Braquet, conseiller.

N° 26/14 Objet:
Avis relatif au projet de classement en réserve naturelle du « Brucherbiertg »
et « Lallingerbiertg »

Le conseil communal,

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

Vu la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des
ressources naturelles ;

Vu l'article 42 de la loi précitée concernant la procédure d'enquête publique y
relative ;

Considérant les réclamations écrites du 7 février 2014 au 10 mars 2014, émises
dans le délai prévu par la loi précitée ;

Considérant les interventions et réclamations émises lors de la séance
d'information publique en date du 24 février 2014 ;

Après avoir entendu Monsieur le Bourgmestre en ses explications ;

Après avoir délibéré conformément à la loi ;

émet unanimement

l'avis ci après sur le projet de règlement grand-ducal, déclarant zone protégée
d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbiertg-
Lallengerbiertg », sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et
Esch-sur-Alzette, à savoir :

**Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt
national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbiertg-
Lallengerbiertg »,**

sise sur le territoire des communes

de Schiffflange, Kayl et Esch-sur-Alzette

Le délai prévu par la publication pour les réclamations écrites du 07 février
2014 au 10 mars 2014 étant écoulé, 6 réclamations écrites sont parvenues à la
Commune de Schiffflange.

5 réclamations émanent de citoyens n'ayant ni droit ni titre de propriété : leurs
interventions portent sur l'utilisation du terrain ;

1 réclamation émane d'un propriétaire foncier et porte sur les droits
d'intervention sur son terrain ;

Considérant les interventions et réclamations faites de vive voix lors de la séance d'information publique en date du 24 février 2014 ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

La commune de Schiffange décide d'émettre l'avis suivant :

Nous aimerions féliciter les auteurs du dossier de classement pour le degré de précision des informations reprises, surtout en ce qui concerne la faune et la flore présentes sur les sites concernées. Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses pelouses sèches et la hêtraie calcicole englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les pelouses sèches du Lallengerbiert et les forêts sur les versants du Brucherbiert sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en réserve naturelle procède de la volonté de protéger ces biotopes.

Les plateaux du Brucherbiert et du Lallengerbiert et les forêts sur les versants sont souvent fréquentés par les citoyens des communes limitrophes et d'ailleurs pour y trouver récréation et recueil du stress quotidien. L'espace concerné a donc une double fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées et lieu de récréation pour la promenade et le sport.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels et activités humaines. Ainsi, nous estimons qu'il ne faudrait pas introduire trop de rigidité dans la réglementation. Afin d'intéresser le public pour la nature, il faudrait l'attirer dans les réserves naturelles au lieu de lui passer le message qu'il faudrait protéger la nature contre sa présence. Partant, le visiteur de la réserve naturelle devrait avoir une certaine liberté de circulation et pouvoir exercer de ses activités dans le respect de la nature et des autres.

Les communes de Kayl et de Schiffange ont décidé d'aménager un cimetière en forêt commun au pied du lieu-dit Weimeschkoeppchen. L'utilisation de cette surface, englobée dans le présent projet de classement, n'est pas compatible avec les dispositions proposées. Nous proposons de l'autoriser « expressis verbis » étant donné qu'il est réalisé avec le concours de l'administration de la nature et des forêts, compétente en ce lieu.

Au vu des considérations qui précèdent, la Commune de Schiffange propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Brucherbiert – Lallengerbiert » d'une étendue de 282,02 ha,

Art 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

.....

- La circulation à vélos et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet
- La circulation à vélos sur les sentiers sur lesquels cette interdiction est signalée ;
- La circulation à pied en dehors des sentiers balisés existants à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit ;

- o La circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant, sur les surfaces pâturées et pendant la période de nichage au sol des oiseaux de prairies sur les surfaces concernées allant du.... au, et sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse

.....

Art. 4. L'installation d'un cimetière en forêt est autorisée sur les parcelles attenantes au lieu-dit « op der Schleed » (Commune de Kayl, section A de Kayl numéros 2439/10652, 2556/2782 et 2556/7300) et au lieu-dit « a Betteleng » (Commune de Schiffange, section unique, numéros 1157 et 1696).

Art. 5. L'emploi de fertilisants...

Art 6. Les dispositions énumérées à l'article 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, ni aux mesures imposées par la législation aux propriétaires et ayants droit dans l'intérêt de la sécurisation des anciens sites miniers notamment. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.

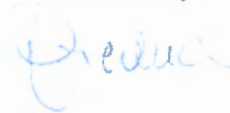
Art. 7. Notre Ministre

Prie l'autorité supérieure de bien
vouloir donner son approbation.
Pour extrait conforme.
Schiffange, le 27 mars 2014.

Le bourgmestre,



Le secrétaire,



**Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone
protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle
la zone « Brucherbierg-Lallengerbierg »
sise sur le territoire des communes
de Schifflange, Kayl et Esch-sur-Alzette**

Le délai prévu par la publication pour les réclamations écrites du 07 février 2014 au 10 mars 2014 étant écoulé, 6 réclamations écrites sont parvenues à la Commune de Schifflange.

5 réclamations émanent de citoyens n'ayant ni droit ni titre de propriété : leurs interventions portent sur l'utilisation du terrain ;

1 réclamation émane d'un propriétaire foncier et porte sur les droits d'intervention sur son terrain ;

Considérant les interventions et réclamations faites de vive voix lors de la séance d'information publique en date du 24 février 2014 ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

La commune de Schifflange décide d'émettre l'avis suivant :

Nous aimerions féliciter les auteurs du dossier de classement pour le degré de précision des informations reprises, surtout en ce qui concerne la faune et la flore présentes sur les sites concernées. Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses pelouses sèches et la hêtraie calcicole englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les pelouses sèches du Lallengerbierg et les forêts sur les versants du Brucherbierg sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en réserve naturelle procède de la volonté de protéger ces biotopes.

Les plateaux du Brucherbierg et du Lallengerbierg et les forêts sur les versants sont souvent fréquentés par les citoyens des communes limitrophes et d'ailleurs pour y trouver récréation et recueil du stress quotidien. L'espace concerné a donc une double fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées et lieu de récréation pour la promenade et le sport.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels et activités humaines. Ainsi, nous estimons qu'il ne faudrait pas introduire trop de rigidité dans la réglementation. Afin d'intéresser le public pour la nature, il faudrait l'attirer dans les réserves naturelles au lieu de lui passer le message qu'il faudrait protéger la nature

contre sa présence. Partant, le visiteur de la réserve naturelle devrait avoir une certaine liberté de circulation et pouvoir exercer de ses activités dans le respect de la nature et des autres.

Les communes de Kayl et de Schifflange ont décidé d'aménager un cimetière en forêt commun au pied du lieu-dit Weimeschkoeppchen. L'utilisation de cette surface, englobée dans le présent projet de classement, n'est pas compatible avec les dispositions proposées. Nous proposons de l'autoriser « expressis verbis » étant donné qu'il est réalisé avec le concours de l'administration de la nature et des forêts, compétente en ce lieu.

Au vu des considérations qui précèdent, la Commune de Schifflange propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Brucherbiertg – Lallengerbiertg » d'une étendue de 282,02 ha,

Art 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

.....

- La circulation ~~à vélos et~~ à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet
- La circulation à vélos sur les sentiers sur lesquels cette interdiction est signalée :
- La circulation à pied en dehors des sentiers ~~balisés~~ existants à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit ;
 - o La circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant, sur les surfaces pâturées et pendant la période de nichage au sol des oiseaux de prairies sur les surfaces concernées allant du.... au, et sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse

.....

Art. 4. L'installation d'un cimetière en forêt est autorisée sur les parcelles attenantes au lieu-dit « op der Schleed » (Commune de Kayl, section A de Kayl numéros 2439/10652, 2556/2782 et 2556/7300) et au lieu-dit « a Betteleng » (Commune de Schifflange, section unique, numéros 1157 et 1696).

Art. 5. L'emploi de fertilisants...

Art 6.. Les dispositions énumérées à l'article 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, ni aux mesures imposées par la législation aux propriétaires et ayants droit dans l'intérêt de la sécurisation des anciens sites miniers notamment. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.

Art. 7. Notre Ministre

Albert Kalmes
3, chemin vert
L-3878 Schiffflange

Schiffflange, le 07 mars 2014



Au Collège des Bourgmestres et Échevins
de la Commune de Schiffflange
(par courriel)

Objet: Enquête publique dans le cadre de la création d'une zone protégée d'intérêt public national sous forme de réserve naturelle au Brucherbiert - Lallengerbiert sise sur le territoire des communes de Schiffflange et de Kayl.

Messieurs,

Par la présente, je tiens à vous faire part de mes remarques à l'avant-projet de règlement au sujet susmentionné.

- D'abord je constate avec satisfaction que le classement des zones se fait enfin et que par cela cette zone sera protégée contre toute éventuelle mauvaise intention.
- Malheureusement, aucun article indique de quel façon se fera à l'avenir l'exploitation forestière de cette zone! Il y a donc lieu d'amender l'avant-projet avec l'indication que l'exploitation des forêts dans cette réserve naturelle doit être réalisée d'une façon durable et que cette exploitation devra se faire sous le couvert d'un "label" reconnu par le Ministère du Développement Durable et des Infrastructures. Ceci aussi bien pour les surfaces forestières communales/étatiques que pour les forêts privés.
- En ce qui concerne les stipulations de l'article 3 concernant la circulation à vélo, à cheval et à pied, il y lieu de changer le texte dans le sens que cette circulation est autorisée sur les chemins existants. Ceci est nécessaire afin d'éviter le devoir de baliser spécifiquement tous les chemins par des milliers de panneaux signalétiques.
- En ce qui concerne la circulation avec un chien, je suis d'avis qu'il existe une législation concernant la garde de chiens et que pour la réserve naturelle, il n'y a pas lieu d'être plus stricte que cette loi.

Veuillez agréer, Messieurs l'expression de mes sentiments distingués.

(s) Albert Kalmes

100314	VU	C.E.
Bourgmestre		
1. échevin		
2. échevin		

Administration Communale de Schifflange
Collège des Bourgmestre et Echevins
B.P. 11
L-3801 SCHIFFLANGE

N./Réf : RA/cv Gen_Aut_006

Esch-sur-Alzette, le 27 février 2014



Objet : Projet de Règlement Grand-Ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme réserve naturelle la zone « Brucherbiertg – Lallengerbiertg » sise sur le territoire des communes d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schifflange

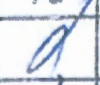
Monsieur le Bourgmestre,
Messieurs les Echevins,

Conformément à votre avis de publication, ArcelorMittal Luxembourg vous fait part de ses observations et objections.

ArcelorMittal Luxembourg ne s'oppose pas à la création de la réserve naturelle précitée, mais constate cependant que le projet de règlement tel que soumis ne permet pas de réaliser des travaux de sécurisation d'orifices miniers situés dans l'emprise de la réserve naturelle planifiée. Cette objection a déjà été discutée avec les représentants du Ministère de l'Environnement et de l'Inspection du Travail et des Mines fin 2013.

Malheureusement le texte du Projet de Règlement Grand-Ducal n'a pas été modifié en conséquence ; c'est pourquoi ArcelorMittal Luxembourg se voit obligée à vous informer de l'objection au projet de Règlement Grand-Ducal et vous prie de bien vouloir tenir compte de cette objection et de la transmettre au commissaire du District, ceci dans le cadre de la loi modifiée du 19 janvier 2004.

Dans l'attente de vous lire à ce sujet, veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, Messieurs les Echevins, l'expression de nos salutations respectueuses.

06.03.14	Vu	C.E.
Bourgmestre		
1. échevin		
2. échevin		

ArcelorMittal Luxembourg



Roland Altmann



Gilles Feider

Copie: Ministère de l'Environnement, à l'attention de Madame la Ministre Carole Dieschbourg
Inspection du travail et des Mines, à l'attention du directeur Monsieur Robert Huberty

Danny Gaasch
49, rue de l'Hôpital
L-4137 Esch-sur-Alzette



An die Schöffenräte der
Gemeinden Esch, Schiffflingen
und Kayl

Esch/Alzette, den 3.3.2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit erhebe ich Einspruch dagegen, dass der Schiffflinger Berg („Lallinger Berg/Brucher Berg“) zum Naturschutzgebiet („zone protégée“) erklärt werden soll, wenn dies bedeuten sollte, dass dort keine Hunde mehr frei laufen dürfen.

Seit meinem ersten Hund (1980!!) erlebe ich beinahe täglich, wie auf dem schönen, weitläufigen Gelände des Schiffflinger Bergs Spaziergänger, Jogger, Mountainbiker und Hundebesitzer mit ein bisschen gutem Willen friedlich nebeneinander zurechtkommen. Gerade weil das Gelände so weitläufig und übersichtlich ist, können Hundebesitzer hier auch ihre Hunde gefahrlos von der Leine lassen, spielen und herumtoben lassen. (Dass ein leinenloser Hund gut erzogen sein muss und weder andere Menschen belästigen noch wildern darf, versteht sich von selbst.)

Der Schiffflinger Berg ist das einzige Naherholungsgebiet in der Nähe von Esch, wo dies möglich ist. Denn Esch, die zweitgrößte Gemeinde des Landes, ist ja nicht imstande, den zahlreichen Hundebesitzern unter ihren Bürgern auch nur einen einzigen anständigen, d.h. gemulchten Weg in annehmbarer Länge von wenigstens 6 bis 7 km zur Verfügung zu stellen! Der Ellergronn ist Naturschutzgebiet, auf dem oberen Teil des Galgenbergs sind asphaltierte Wege und Autos, außerdem der Tierpark, der 2 km kurze Spazierweg mit den Straßenlampen direkt darunter wird von vielen, oft älteren Spaziergängern und Joggern genutzt, denen leinenlose Hunde auf so engem Raum nicht zugemutet werden können. Darunter wiederum befinden sich mehrere km Waldwege, früher in herrlichem Zustand und viel genutzt, seit einigen Jahren aber durch Fahrradrillen und Waldarbeitermaschinen sowie durch ungefasste Quellen praktisch unbenutzbar geworden, weil man dort zu jeder Jahreszeit im Schlamm versinkt. Ganz unten ist der Park, wo Leinenzwang auch selbstverständlich ist.

Wo, bitte, sollen wir mit unseren Hunden denn jetzt noch hin?

Danny Gaasch

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'D' followed by a long, sweeping horizontal stroke that ends in a small upward flick.

Marie-Louise Reis
54, Rue Jean-Pierre Michels
L-4243 Esch sur Alzette



copie présentée à

M. John Lorent

M. Roland Schreiner

Betrifft: Naturschutzgebiet Lallenger- und Brucher-Bierg

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit nunmehr 15 Jahren genieße ich wie viele andere Gleichgesinnte täglich die Schönheit dieser Landschaft, fotografiere Jahr für Jahr Wildorchideen und Enzian, habe bereits mehrfach ausländische Besucher tief beeindruckt mit der Einmaligkeit dieser Natur, kann also die Initiatoren des Projekts nur beglückwünschen.

Erlauben Sie mir daher Stellung zu nehmen zu zukünftigen Problemen, wie sie im t-Artikel vom 26.02. erwähnt werden:

- A. Wanderer fühlen sich durch freilaufende Hunde und Mountainbiker gestört
- B. Hundehalter und Wanderer durch Mountainbiker
- C. Mountainbiker durch freilaufende Hunde

Störfaktor Hund:

Wo, wenn nicht in „freier Wildbahn“ können sich Hunde ihrer Natur gemäß austoben? Sie machen dabei nichts kaputt, hinterlassen keinen Schaden. „Gefährliche“, sprich bissige Hunde, wildernde Hunde sind selten und werden von ihren Haltern laut Reglement sowieso an der Leine gehalten.

Störfaktor Mountainbiker:

An Wochentagen herrscht gutes Einvernehmen zwischen Wanderern und rücksichtsvollen Bikern. An Sonn- und Feiertagen ändert sich dieses Bild: Von nah und fern tauchen sie rudelweise auf,

- A. hinterlassen von ihren Reifen tiefe Rillen auf den Spazierwegen, welche sich bei jedem Regen in dreckige Pfützen verwandeln,
- B. schaffen sich ihre eigenen vtt-Abfahrten, da das Terrain bekanntlich zerklüftet ist, und
- C. preschen unvermittelt hervor hinter einer Kurve, einem Abhang mit unkontrollierbarer Geschwindigkeit und erschrecken Spaziergänger.

Da solche Zustände schwerlich zu vereinbaren sind mit einem Naturreservat, möchte ich die Verantwortlichen fragen, ob sie sich dieses Problems bewusst sind und inwiefern dem entgegengewirkt werden kann.

Mit freundlichen Grüßen

Reis Almut

05 03 14	Vu	C.E.
Bourgmestre	<i>[Signature]</i>	
1. échevin	<i>L</i>	
2. échevin	<i>C</i>	



Ad B. 02/03/ Pleuikewee





Dir Dammen an Dir Hären,

Als President vun der Schëfflenger Sektoun vun Natur & Umwelt verlaangen ech, datt d'Mountainbiken a folgende Flouernimm verbuede gëtt : Märtelsbiereg - Giele Bongert - Fuusselach - Waasserfall - Schmëtzbësch - Weimeschköppchen - Schleed - Brucherbiereg. Dat ass dat wat ech vun der Schëfflenger Säit soën. Déi aner Sektounen hu bestëmmt och hier Virstellung vun dësem Probleem an hier eegen Doléancen.

Naturschutz a Mountainbiking geet einfach net zesummen. Der braucht nëmmen d'Spazéierweeër um Biereg ze kucken wéi déi ausgesinn, da versti Der, wat ech mengen! D'Secherheet vum Spazéiergänger ass absolutt net garantéiert op deene schmuele Weeër. Esou wäit ech am Bild sinn, besteet op schëfflenger Säit e Règlement, dat verbidd, op de Weeër, déi wéineger ewéi 2 Meter breed sinn ze fueren. Well all Wee, deen 2 Meter breed ass onweigerlech an e schmule Pad iwwergeet, dierft elo scho kee méi do uewe fueren. Et hält absolutt keen sech do drunn, well et do uewe keen Hiweis op dat Règlement gëtt!

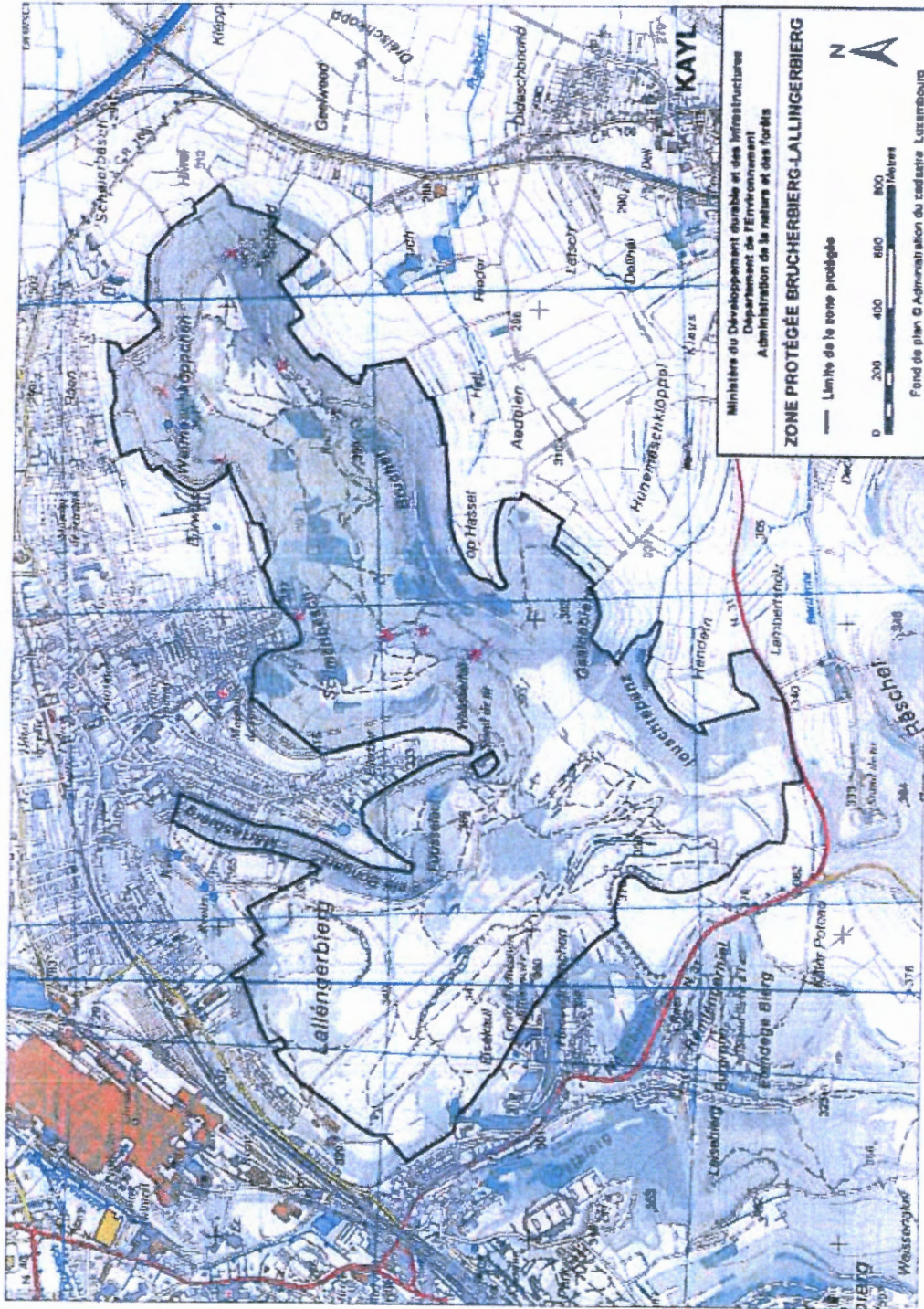
Och de Schutz vu Fauna a Flora ass duerch dës Sportart net garantéiert well si fueren queesch iwwert de ganze Biereg. Iwwerhaupt duerf an engem Naturschutzgebitt keng Sportart bedriwwen ginn! Firwat kommen d'Fransouse bei eis fueren? Well et bei hinne verbueden ass, esou duerch d'Gewann ze fueren. Dofir kommen se masseweis, esouguer mat Bussen op de Kälerpoteau a maachen d'ganz Géigend onsecher. Virwat hu mer net de Courage a verbidden och dee ganzen Zirkus? Déi puer Lëtzebuerger, déi um Biereg fueren, kréie mer och nach bekéiert datt si verstinn, datt an engem Naturschutzgebitt keng Plaz fir si ass! Wann dës Probleem net geléist gëtt, huet et kee Wäert, weider iwwert e Naturschutzgebitt ze schwetzen.

Viru Joren huet e Grupp vu Pensionnären d'Promenaden um Brucherbiereg an der Rei gehalen. Wann déi erëm kéimen a geséichen, wat vun hiege Méien nach iwweg bliwwen ass, ech mengen déi kéinten hier Wut eng Tréin net ënnerdrécken.

Léopold Winandy

President vun der Sektoun Schëffleng

X introduction page 107



Schëffleng, den 02/03/2014

Un den Schäfferot vun der Gemeng Schëffleng

Betreff: *Projet de Règlement Grand-Ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone *Brucherbierrg-Lallengerbierrg*sise sur le territoire des communes d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schiffflange.*

Ech well déi hei Bemierkung zum Dossier un Iech riichten.

Mir ass opgefall, dass eis Weeër um Bierrg an leschter Zäit op villen Plazen ganz vill futti sinn, an zwar déif opgewullt, sou dass een zu Fouss net méi kann derduerch goen. Zu dëser Situatioun ass et komm duerch déi vill Mountainbiker, déi sech ewell op eisem schéinen Bierrg ophalen an aus der ganzer Groussregioun kommen, besonnesch Week-Ender an t'Feierdeeg.

Moutainbiker fuere net gären op deenen breeden, gefestegten Weeër, well se do ze vill Foussgänger begéinen an net gutt weider kommen. Se sichen sech doduerch, déi méi schmucl Weeër am méi dichten Bësch op. An och rëm op dësen Plazen sinn Weeër schéin an Mateidenschaft gezunn ginn.

Lo kann een soen, et wier duerch déi schlecht Witterung geschitt, an alles géing sech bei guddem Wieder rëm arrangéieren. T'Weeër sinn plazeweis sou déif opgewullt duerch déi vill Vëloen, dass déi rëm missten egaliséiert ginn.

Et kann jo awer net all Wee am Bësch, wat dacks en Pad ass, baliséiert ginn.

En Spadséiergänger beanträchtegt wesentlech manner t'Fauna an t'Flora.

De Bierrg ass lo bekannt bei den Moutainbiker an wéi dat lo mam Naturschutzgebitt ze verbannen ass, froen ech mech. An wann dann lo nach Restriktiounen derbäi kommen, wéi sollen déi ugewendt ginn, resp. kontrolléiert ginn an eng wesentlech Fro vun wien?

Vun der Police, déi méi wéi genuch an den Uertschaften ze dinn huet oder vun engem oder méi Bannhider, déi dann wéi eng Kompetenzen hunn?

Ech bieden Iech des Iwwerleeungen mat an der Ausaarbechtung vum ganzen Projet mat anzehuelen.

Danièle Lang-Spanier

BP. 57 L-3801 Schiffflange





Administration Communale de
Schiffflange

ADRESSE POSTALE: CASE POSTALE 11 - L-3801 SCHIFFFLANGE - TEL.: 54 50 61 - 304 - FAX: 54 42 02

**Projet de Règlement Grand-Ducal déclarant zone
protégée d'intérêt national sous forme de
réserve naturelle la zone
« Brucherbiert – Lallengerbiert »
sise sur le territoire des communes
d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schiffflange**

Avis de publication

Conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et de ressources naturelles, les documents relatifs au Projet de Règlement Grand-Ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbiert – Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schiffflange, sont déposés pendant 30 jours au service écologique de l'Administration Communale à l'adresse 14, av. de la Libération et ce à partir du 7 février 2014.

**Les intéressés sont invités à prendre connaissance des pièces précitées.
Une réunion d'information avec présentation du projet aura lieu à la
« Schungfabrik » à Tétange en date du 24 février 2014 à 19 :00h.**

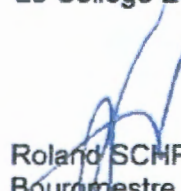
Les observations et objections relatives au Projet de Règlement Grand-Ducal en question sont à adresser au Collège des bourgmestre et échevins dans le même délai de 30 jours.

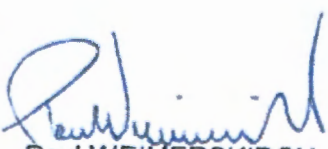
La zone concernée porte sur des fonds sis sur les communes d'Esch-sur-Alzette, de Kayl et de Schiffflange sise aux lieux-dits « Brucherbiert et Lallengerbiert ».

La partie de la zone située à Schiffflange est inscrite comme zone forestière respectivement comme zone des anciennes exploitations minières à ciel ouvert et elle est superposée par une zone protégée d'intérêt communautaire (Réseau NATURA 2000) dans le plan d'aménagement général de la commune de Schiffflange, approuvé initialement en date du 16 février 2012, modifié par la suite et approuvé en date du 18 mars 2013.

Schiffflange, le 07/02/2014

Le Collège Echevinal,


Roland SCHREIJNER,
Bourgmestre


Paul WEIMERSKIRCH,
Echevin


Carlo FEIEREISEN
Echevin



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Commissariat de District de Luxembourg

Luxembourg, le 10 avril 2014

Réf: 60/14/ST

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement

14-04-2014

14607-1

Objet: Commune de Kayl.
Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national
sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbiert-Lallengerbiert » sise
sur le territoire des communes d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schifflange.
Avis du conseil communal de Kayl du 24 mars 2014.

Transmis à Madame le Ministre de l'Environnement comme suite à la lettre du 18
juin 2013 de Monsieur le Ministre délégué au Développement durable et aux
Infrastructures ainsi qu'au rappel du 17 janvier 2014 de Madame le Ministre de
l'Environnement et avec en annexe l'avis du conseil communal de Kayl (article 42
de la loi du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources
naturelles).

Le Commissaire de district,



GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

ADMINISTRATION COMMUNALE DE KAYL

Adresse postale: B.P. 56 L - 3801 KAYL Téléphone : (352) 56 66 66 1 Fax : (352) 56 33 23

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Le présent avis a été publié et affiché le 7 février 2014 conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et de ressources naturelles.

Kayl, le 10 mars 2014.
pour le collège des bourgmestre et échevins,

John Lorent
bourgmestre

Nadine Braconnier
secrétaire

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
ADMINISTRATION COMMUNALE DE KAYL
EXTRAIT DU REGISTRE AUX DÉLIBÉRATIONS
DU CONSEIL COMMUNAL DE KAYL

Séance publique du 24 mars 2014

Date de l'annonce publique de la séance et de la convocation des conseillers : 18 mars 2014

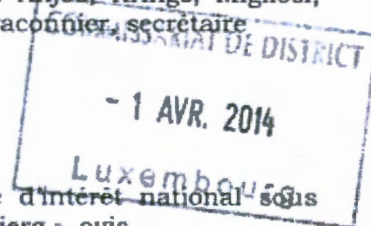
Présents : MM. Lorent, bourgmestre, Humbert et Brûcher, échevins, M. Becker, Mme Belleville, MM. Birchen, Daubenfeld, Gonçalves dos Anjos, Krings, Migliosi, Mme Petry, MM. Thomé et Weiler, conseillers, Mme Braconier, secrétaire

Absents : a) excusé
b) sans motif

Point de l'ordre du jour : 4.2

Objet : projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbierg-Lallengerbierg », avis

Le Conseil Communal,



Vu l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbierg-Lallengerbierg » ;

Vu l'avis de publication publié dans le « Raider » fixant le délai de réclamation du 7 février 2014 au 9 mars 2014 ;

Considérant que dans ce délai, quatre réclamations écrites sont parvenues à la Commune ;

Considérant que trois réclamations émanent de citoyens n'ayant ni droit ni titre de propriété : leurs interventions portent sur l'utilisation du terrain ;

Considérant qu'une réclamation émane d'un propriétaire foncier et porte sur les droits d'intervention sur son terrain ;

Considérant les interventions et réclamations faites de vive voix lors de la séance d'information publique en date du 24 février 2014 ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

Vu les articles 39 à 45 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988, telle qu'elle a été modifiée ;

après délibération

avec 11 voix contre 2

décide d'émettre l'avis suivant :

**Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée
d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone
« Brucherbiert-Lallengerbiert »**

**sise sur le territoire des communes
de Schiffflange, Kayl et Esch-sur-Alzette**

Nous aimerions féliciter les auteurs du dossier de classement pour le degré de précision des informations reprises, surtout en ce qui concerne la faune et la flore présentes sur les sites concernées. Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses pelouses sèches et la hêtraie calcicole englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les pelouses sèches du Lallengerbiert et les forêts sur les versants du Brucherbiert sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en réserve naturelle procède de la volonté de protéger ces biotopes.

Les plateaux du Brucherbiert et du Lallengerbiert et les forêts sur les versants sont souvent fréquentés par les citoyens des communes limitrophes et d'ailleurs pour y trouver récréation et recueil du stress quotidien. L'espace concerné a donc une double fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées et lieu de récréation pour la promenade et le sport.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels et activités humaines. Ainsi, nous estimons qu'il ne faudrait pas introduire trop de rigidité dans la réglementation. Afin d'intéresser le public pour la nature, il faudrait l'attirer dans les réserves naturelles au lieu de lui passer le message qu'il faudrait protéger la nature contre sa présence. Partant, le visiteur de la réserve naturelle devrait avoir une certaine liberté de circulation et pouvoir exercer de ses activités dans le respect de la nature et des autres.

Les communes de Kayl et de Schiffflange ont décidé d'aménager un cimetière en forêt commun au pied du lieu-dit Weimeschkoepchen. L'utilisation de cette surface, englobée dans le présent projet de classement, n'est pas compatible avec les dispositions proposées. Nous proposons de l'autoriser « expressis verbis » étant donné qu'il est réalisé avec le concours de l'administration de la nature et des forêts, compétente en ce lieu.

Au vu des considérations qui précèdent, la Commune de Kayl propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Brucherbiert – Lallengerbiert » d'une étendue de 282,02 ha,

Art 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

- La circulation ~~à vélos et~~ à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet
- La circulation à vélos sur les sentiers sur lesquels cette interdiction est signalée :
- La circulation à pied en dehors des sentiers ~~balisés~~ existants à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit ;
 - o La circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant, sur les surfaces pâturées et pendant la période de nichage au sol des oiseaux de prairies sur les surfaces concernées allant du... au ... , et sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse

.....

Art. 4. L'installation d'un cimetière en forêt est autorisée sur les parcelles attenantes au lieu-dit « op der Schleed » (Commune de Kayl, section A de Kayl numéros 2439/10652, 2556/2782 et 2556/7300) et au lieu-dit « a Betteléng » (Commune de Schiffange, section unique, numéros 1157 et 1696).

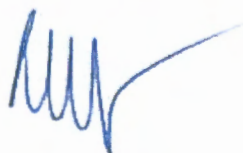
Art. 5. L'emploi de fertilisants...

Art 6.. Les dispositions énumérées à l'article 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, ni aux mesures imposées par la législation aux propriétaires et ayants droit dans l'intérêt de la sécurisation des anciens sites miniers notamment. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.

Art. 7. Notre Ministre

En séance, date qu'en tête.
Suivent les signatures
Pour expédition conforme

le bourgmestre



la secrétaire



Administration Communale de Kayl
Collège des Bourgmestre et Echevins
B.P. 56
L-3601 KAYL

COMMUNE DE KAYL	
Courrier entré le	
06 MARS 2014	
Réf. n°	
Service:	

N./Réf : RA/cv Gen_Aut_006

Esch-sur-Alzette, le 27 février 2014

Objet : Projet de Règlement Grand-Ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme réserve naturelle la zone « Brucherbiert – Lallengerbiert » sise sur le territoire des communes d'Esch-sur-Alzette, Kayl et Schiffange

Monsieur le Bourgmestre,
Messieurs les Echevins,

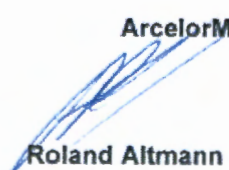
Conformément à votre avis de publication, ArcelorMittal Luxembourg vous fait part de ses observations et objections.

ArcelorMittal Luxembourg ne s'oppose pas à la création de la réserve naturelle précitée, mais constate cependant que le projet de règlement tel que soumis ne permet pas de réaliser des travaux de sécurisation d'orifices miniers situés dans l'emprise de la réserve naturelle planifiée. Cette objection a déjà été discutée avec les représentants du Ministère de l'Environnement et de l'Inspection du Travail et des Mines fin 2013.

Malheureusement le texte du Projet de Règlement Grand-Ducal n'a pas été modifié en conséquence ; c'est pourquoi ArcelorMittal Luxembourg se voit obligée à vous informer de l'objection au projet de Règlement Grand-Ducal et vous prie de bien vouloir tenir compte de cette objection et de la transmettre au commissaire du District, ceci dans le cadre de la loi modifiée du 19 janvier 2004.

Dans l'attente de vous lire à ce sujet, veuillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, Messieurs les Echevins, l'expression de nos salutations respectueuses.

ArcelorMittal Luxembourg



Roland Altmann



Gilles Feider

Copie: Ministère de l'Environnement, à l'attention de Madame la Ministre Carole Dieschbourg
Inspection du travail et des Mines, à l'attention du directeur Monsieur Robert Huberty

Danny Gaasch
49, rue de l'Hôpital
L-4137 Esch-sur-Alzette

An die Schöffenräte der
Gemeinden Esch, Schiffingen
und Kayl



Esch/Alzette, den 3.3.2014

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit erhebe ich Einspruch dagegen, dass der Schifflinger Berg („Lallinger Berg/Brucher Berg“) zum Naturschutzgebiet („zone protégée“) erklärt werden soll, wenn dies bedeuten sollte, dass dort keine Hunde mehr frei laufen dürfen.

Seit meinem ersten Hund (1980!!) erlebe ich beinahe täglich, wie auf dem schönen, weitläufigen Gelände des Schifflinger Bergs Spaziergänger, Jogger, Mountainbiker und Hundebesitzer mit ein bisschen gutem Willen friedlich nebeneinander zurechtkommen. Gerade weil das Gelände so weitläufig und übersichtlich ist, können Hundebesitzer hier auch ihre Hunde gefahrlos von der Leine lassen, spielen und herumtoben lassen. (Dass ein leinenloser Hund gut erzogen sein muss und weder andere Menschen belästigen noch wildern darf, versteht sich von selbst.)

Der Schifflinger Berg ist das einzige Naherholungsgebiet in der Nähe von Esch, wo dies möglich ist. Denn Esch, die zweitgrößte Gemeinde des Landes, ist ja nicht imstande, den zahlreichen Hundebesitzern unter ihren Bürgern auch nur einen einzigen anständigen, d.h. gemulchten Weg in annehmbarer Länge von wenigstens 6 bis 7 km zur Verfügung zu stellen! Der Ellergronn ist Naturschutzgebiet, auf dem oberen Teil des Galgenbergs sind asphaltierte Wege und Autos, außerdem der Tierpark, der 2 km kurze Spazierweg mit den Straßenlampen direkt darunter wird von vielen, oft älteren Spaziergängern und Joggern genutzt, denen leinenlose Hunde auf so engem Raum nicht zugemutet werden können. Darunter wiederum befinden sich mehrere km Waldwege, früher in herrlichem Zustand und viel genutzt, seit einigen Jahren aber durch Fahrradrillen und Waldarbeitermaschinen sowie durch ungefasste Quellen praktisch unbenutzbar geworden, weil man dort zu jeder Jahreszeit im Schlamm versinkt. Ganz unten ist der Park, wo Leinenzwang auch selbstverständlich ist.

Wo, bitte, sollen wir mit unseren Hunden denn jetzt noch hin?

Danny Gaasch

Kayl, 7. März 2014

PEPING PAUL
94, RUE DE NOERTZANGE
3670 KAYL / TEL: 56 52 22
A. Postale
33, B. P.
3601 KAYL

COMMUNE DE KAYL
Courrier entré le
07 MARS 2014
Réf. n°
Service

An den Schöffenrat de Gemeinde Kayl

Betrifft „Reserve Naturelle“ Brucherberg -
Kallingerberg

Die Besitzer der Parzellen n° 3894 / 8485
3898 / 3934
3899 / 8487
3897 / 8486

Kallingerberg, Aline und Paul Peping
möchten sich erkrankigen und darauf
hinweisen, wie die Bedingungen bei
einem eventuellen Verkauf der oben genann-
ten Parzellen sind.

Ist es möglich dieses Weideland weiter
zu verkaufen? Bleibt der Wert der Par-
zellen Weideland, dem Markt entsprechend
noch der gleiche, oder ist er erniedert
durch die Zugehörigkeit an dieser Reserve
Naturelle? Wer ist im letztem Fall, zu-
ständig für einen Ausgleich der Wert-
minderung?

/%

Dann möchte ich mich zusätzlich informieren über die Bewirtschaftung der Gefrühfelder. Wünsche eine flexiblere Bewirtschaftungsform.

In Erwartung einer diesbezüglichen zufrieden stellenden Antwort im Voraus meinen herzlichen Dank.

Hochachtungsvoll

Paul Tefring

Marie-Louise Reis
54, Rue Jean-Pierre Michels
L-4243 Esch sur Alzette

COMMUNE DE KAYL
Courrier entré le
06 MARS 2014
Réf. n°
Service:

copie nous info à

*H. Roland Schreiner
H. John Lorent*

Betrifft: Naturschutzgebiet Lallenger- und Brucher-Bierg

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit nunmehr 15 Jahren genieße ich wie viele andere Gleichgesinnte täglich die Schönheit dieser Landschaft, fotografiere Jahr für Jahr Wildorchideen und Enzian, habe bereits mehrfach ausländische Besucher tief beeindruckt mit der Einmaligkeit dieser Natur, kann also die Initiatoren des Projekts nur beglückwünschen.

Erlauben Sie mir daher Stellung zu nehmen zu zukünftigen Problemen, wie sie im t-Artikel vom 26.02. erwähnt werden:

- A. Wanderer fühlen sich durch freilaufende Hunde und Mountainbiker gestört
- B. Hundehalter und Wanderer durch Mountainbiker
- C. Mountainbiker durch freilaufende Hunde

Störfaktor Hund:

Wo, wenn nicht in „freier Wildbahn“ können sich Hunde ihrer Natur gemäß austoben? Sie machen dabei nichts kaputt, hinterlassen keinen Schaden. „Gefährliche“, sprich bissige Hunde, wildernde Hunde sind selten und werden von ihren Haltern laut Reglement sowieso an der Leine gehalten.

Störfaktor Mountainbiker:

An Wochentagen herrscht gutes Einvernehmen zwischen Wanderern und rücksichtsvollen Bikern. An Sonn- und Feiertagen ändert sich dieses Bild: Von nah und fern tauchen sie rudelweise auf,

- A. hinterlassen von ihren Reifen tiefe Rillen auf den Spazierwegen, welche sich bei jedem Regen in dreckige Pfützen verwandeln,
- B. schaffen sich ihre eigenen vtt-Abfahrten, da das Terrain bekanntlich zerklüftet ist, und
- C. preschen unvermittelt hervor hinter einer Kurve, einem Abhang mit unkontrollierbarer Geschwindigkeit und erschrecken Spaziergänger.

Da solche Zustände schwerlich zu vereinbaren sind mit einem Naturreservat, möchte ich die Verantwortlichen fragen, ob sie sich dieses Problems bewusst sind und inwiefern dem entgegengewirkt werden kann.

Mit freundlichen Grüßen

Reis M. Lorent



Ad A: Plauéitewee 02/03/14





Ad B. Plauitewee 02/03/14



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Commissariat de District de Luxembourg

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département de l'environnement
Entré le:
29-10-2014

Luxembourg, le 27 octobre 2014

Références : 60/2014 – CK

Concerne : Ville d'Esch/Alzette.

Objet : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle « Brucherbierg-Lalléngerbierg ».

Procédure de consultation publique conformément à l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

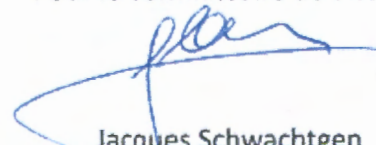
Lettre de Madame le Ministre de l'Environnement du 17 janvier 2014.

Délibération du conseil communal du 3 octobre 2014.

Transmis à **MADAME LE MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT** en exécution de l'article 42, alinéa 3 de la loi précitée du 19 janvier 2004, avec prière de trouver en annexe l'avis circonstancié émis par le conseil communal de la ville d'Esch/Alzette par délibération du 03 octobre 2014, également précitée, entrée au Commissariat de district le 10 octobre 2014, respectivement le 27 octobre 2014 en ce qui concerne le certificat de publication.

Il est à noter qu'il résulte du dossier que deux objections écrites ont été adressées au collège des bourgmestre et échevins pendant le délai de publication de 30 jours, objections qui ont déjà été présentées lors de l'affichage du projet dans les communes de Schifflange et de Kayl, prévu à l'article 42, alinéa 2 de la loi précitée du 19 janvier 2004. Le conseil communal en a tenu compte dans son avis.

Pour le Commissaire de district,



Jacques Schwachtgen
Secrétaire de district.



Ville d'Esch-sur-Alzette

Esch-sur-Alzette, le 20 octobre 2014



CERTIFICAT DE PUBLICATION

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville d'Esch-sur-Alzette certifie par la présente que l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone «Brucherbiere - Lallengerbiere» sise sur le territoire des communes de Schiffange, Kayl et Esch/Alzette a été publié à la maison communale du 12 mars 2014 au 12 avril 2014.

Le secrétaire communal ff,

La bourgmestre,



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Luxembourg, le 24 OCT. 2014

Département de l'environnement

COMMISSARIAT DE DISTRICT

27 OCT. 2014

Luxembourg

Monsieur le Commissaire de district
de et à Luxembourg
4, rue de Nassau
L - 2213 Luxembourg

Concerne : Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone « Brucherbiérg-Lallengerbiérg » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch-sur-Alzette
N/Réf. : GB/yd 13.505

2^{ième} rappel

Monsieur le Commissaire de district,

En date du 18 juin 2013 et du 17 janvier 2014, je vous ai fait parvenir aux fins d'enquête publique le dossier concernant la zone protégée citée ci-dessus, ceci conformément à la procédure telle qu'elle a été arrêtée à l'article 42 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

Je vous saurais gré d'intervenir auprès des administrations communales concernées afin que les résultats de l'enquête publique ainsi que les avis des conseils communaux me soient retournés dans les meilleurs délais.

Veuillez agréer, Monsieur le Commissaire de district, l'expression de mes sentiments très distingués.

La Ministre de l'Environnement


Carole Dieschbourg



Ville d'Esch-sur-Alzette

Secrétariat

Ville d'Esch-sur-Alzette

Secrétariat

PB

Date de l'annonce publique de la séance:
25.09.2014

Date de la convocation des conseillers :
25.09.2014

point de l'ordre du jour no:
4A

Délibération du Conseil Communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Séance publique du 3 octobre 2014

Présents : Spautz, bourgmestre, Kox, Hinterscheid, Codello, échevins, Maroldt, Hildgen, Zwally, Wohlfarth, Weidig, Baum, Bofferding, Hansen, Johanns, Bernard, Freis, Mischo, conseillers Espen, secrétaire communal ff.

Absents : Tonnar, échevin, Knaff, Huss, conseillers

Le Conseil Communal;

Objet: Zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle
«Brucherbiertg – Lalléngerbiertg»

Vu l'avant-projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone «Brucherbiertg – Lalléngerbiertg» sise sur le territoire des communes de Schiffflange, Kayl et Esch/Alzette ;

Vu la missive du Ministère du Développement durable et des Infrastructures du 18 juin 2013 ;

Vu la missive du Ministère du Développement durable et des Infrastructures du 17 janvier 2014 ;

Vu la missive de Madame le Ministre de l'Environnement du 17 janvier 2014 ;

Vu les articles 39 à 45 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles ;

Vu la décision du Gouvernement en conseil du 11 mai 2007 relative au plan national concernant la protection de la nature et ayant trait à sa première partie intitulée « Plan d'action national pour la protection de la nature » ;

Vu les observations et objections introduites par la société ArcelorMittal en date du 27 février 2014 ;

Vu les observations et objections introduites par Madame Danny Gaasch en date du 3 mars 2014 ;

Considérant que lors de la publication de l'avant-projet de règlement grand-ducal à la maison communale du 12 mars 2014 au 12 avril 2014, aucune autre réclamation écrite n'est parvenue à la Ville d'Esch-sur-Alzette ;

Considérant que les deux lettres faisant part d'observations et d'objections ont été introduites auprès de la Ville d'Esch-sur-Alzette suite à la publication du projet de règlement grand-ducal par les communes de Kayl respectivement de Schiffflange ;

Considérant que la première réclamation émane d'un propriétaire foncier et porte sur les droits d'intervention sur son terrain ;

Considérant que la deuxième réclamation émane d'un citoyen n'ayant ni droit ni titre de propriété, son intervention ne porte que sur l'utilisation du terrain ;

COMMISSARIAT DE DISTRICT
10 OCT. 2014
Luxembourg

Considérant que le territoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette n'est touché que marginalement par le projet de règlement grand-ducal ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

émet à l'unanimité
l'avis suivant relatif à la Zone protégée d'intérêt national sous forme de
réserve naturelle «Brucherbiert-Lallengerbiert» :

Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses pelouses sèches et la hêtraie calcicole englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les pelouses sèches du Lallengerbiert et les forêts sur les versants du Brucherbiert sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en zone protégée d'intérêt national est la suite logique de la volonté de protéger ces biotopes.

Les plateaux du Brucherbiert et du Lallengerbiert et les forêts sur les versants sont souvent fréquentés par les citoyens des communes limitrophes et d'ailleurs pour y rechercher récréation et recueil. L'espace concerné présente donc une double fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées et lieu de récréation pour la promenade et le sport.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels et activités humaines. Ainsi, nous estimons qu'il ne faudrait pas introduire trop de rigidité dans la réglementation. Afin d'intéresser le public pour la nature, il faudrait l'attirer dans les réserves naturelles au lieu de lui passer le message qu'il faudrait protéger la nature contre sa présence. Partant, le visiteur de la réserve naturelle devrait avoir une certaine liberté de circulation et pouvoir exercer ses activités dans le respect de la nature et des individus.

Au vu des considérations qui précèdent, la Ville d'Esch-sur-Alzette propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Brucherbiert – Lallengerbiert » d'une étendue de 282,02 ha,

Art 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

[.....]

- *La circulation à ~~vélos~~ et à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet*
- *La circulation à vélos sur les sentiers sur lesquels cette interdiction est signalée ;*
- *La circulation à pied en dehors des sentiers balisés existants à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit ;*
- *La circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant, sur les surfaces pâturées et pendant la période de nichage au sol des oiseaux de prairies sur les surfaces concernées allant du.... au , et sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse.*

Art 5. Les dispositions énumérées à l'article 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, ni aux mesures imposées par la législation aux propriétaires et ayants droit dans l'intérêt de la sécurisation des anciens sites miniers notamment. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.

En séance

Date qu'en tête

Suivent les signatures

Esch-sur-Alzette, le 09 10 2014

Pour expédition conforme,

Le secrétaire communal ff,

La bourgmestre

COMMISSARIAT DE DISTRICT

10 OCT. 2014

Luxembourg

**Avis sur le projet de règlement grand-ducal déclarant zone
protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle
la zone « Brucherbiertg-Lallengerbiertg »
sise sur le territoire des communes
de Schiffflange, Kayl et Esch-sur-Alzette**

Le délai prévu par la publication pour les réclamations écrites du 12 mars 2014 au 12 avril 2014 étant écoulé, aucune réclamation écrite est parvenue à la Ville d'Esch-sur-Alzette ;

2 lettres faisant part d'observations et d'objections ont été introduites auprès de la Ville d'Esch-sur-Alzette suite à la publication du projet de règlement grand-ducal par les communes de Kayl respectivement de Schiffflange ;

1 lettre émane d'un citoyen n'ayant ni droit ni titre de propriété : son intervention porte sur l'utilisation du terrain ;

1 réclamation émane d'un propriétaire foncier et porte sur les droits d'intervention sur son terrain ;

Considérant que le territoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette n'est touché que marginalement par le projet de règlement grand-ducal ;

Après examen du texte du projet de règlement grand-ducal ;

La Ville d'Esch-sur-Alzette décide d'émettre l'avis suivant :

Il est incontestable que la partie du territoire visée avec ses pelouses sèches et la hêtraie calcicole englobe des biotopes rares et uniques au Luxembourg. Les pelouses sèches du Lallengerbiertg et les forêts sur les versants du Brucherbiertg sont propices au développement de maintes espèces menacées. Le classement en zone protégée d'intérêt national est la suite logique de la volonté de protéger ces biotopes.

Les plateaux du Brucherbiertg et du Lallengerbiertg et les forêts sur les versants sont souvent fréquentés par les citoyens des communes limitrophes et d'ailleurs pour y rechercher récréation et recueil. L'espace concerné présente donc une double fonction, terre d'accueil pour des espèces rares et menacées et lieu de récréation pour la promenade et le sport.

Il s'agit de concilier les différentes utilisations sans bouleverser la finalité du classement en zone protégée.

La zone ne connaît actuellement pas de véritables problèmes de cohabitation entre espaces naturels et activités humaines. Ainsi, nous estimons qu'il ne faudrait pas introduire trop de

rigidité dans la réglementation. Afin d'intéresser le public pour la nature, il faudrait l'attirer dans les réserves naturelles au lieu de lui passer le message qu'il faudrait protéger la nature contre sa présence. Partant, le visiteur de la réserve naturelle devrait avoir une certaine liberté de circulation et pouvoir exercer ses activités dans le respect de la nature et des individus.

Au vu des considérations qui précèdent, la Ville d'Esch-sur-Alzette propose de modifier le projet de règlement grand-ducal comme suit :

Art 2. La zone protégée d'intérêt national « Brucherbierg – Lallengerbierg » d'une étendue de 282,02 ha,

Art 3. Dans la réserve naturelle sont interdits :

.....

- La circulation ~~à vélos et~~ à cheval en dehors des sentiers balisés à cet effet
- La circulation à vélos sur les sentiers sur lesquels cette interdiction est signalée :
- La circulation à pied en dehors des sentiers ~~balisés~~ existants à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains ni à leurs ayants droit ;
- La circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant, sur les surfaces pâturées et pendant la période de nichage au sol des oiseaux de prairies sur les surfaces concernées allant du.... au, et sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse

Art 5.. Les dispositions énumérées à l'article 3 ne s'appliquent pas aux mesures prises dans l'intérêt de la conservation et de la gestion de la zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, ni aux mesures imposées par la législation aux propriétaires et ayants droit dans l'intérêt de la sécurisation des anciens sites miniers notamment. Ces mesures restent toutefois soumises à l'autorisation du Ministre ayant dans ses attributions la protection de la nature et des ressources naturelles.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

Luxembourg, le 6 août 2015

Madame Carole DIESCHBOURG
Ministre de l'Environnement

Concerne : enquête publique réserve naturelle « Brucherbiert-Lallengerbiert »

Madame la Ministre,

Veillez trouver ci-dessous mes remarques concernant les avis des communes de Kayl, Schiffange et Esch-sur-Alzette, ainsi que les objections reçues par celles-ci dans le contexte de l'enquête publique pour le classement du site « Brucherbiert-Lallengerbiert » en tant que réserve naturelle.

Remarque générale

De manière générale les trois communes s'expriment en faveur du classement de la zone « Brucherbiert-Lallengerbiert » en tant que réserve naturelle. Selon les communes il convient toutefois de concilier le mieux possible les objectifs de la conservation de la nature et des activités récréatives (VTT, randonneurs, chiens).

Cimetière en forêt

Les communes de Schiffange et de Kayl remarquent qu'un cimetière en forêt commun sera installé sur les parcelles suivantes se trouvant à l'intérieur de la délimitation proposée de la future réserve naturelle :

Commune de Kayl, Section A de Kayl, 2439/10652, 2556/2782, 2556/7300
Commune de Schiffange, Section unique, 1157, 1696

Plutôt que d'adapter les restrictions et interdictions prévues par le projet du règlement grand-ducal, afin de les rendre compatibles avec les activités liées au cimetière en forêt, nous proposons d'adapter la délimitation de la réserve naturelle en sorte d'exclure les parcelles concernées de la future réserve naturelle. La liste du relevé cadastral (Art. 2 – Annexe 1) et la carte avec la délimitation (Annexe 2) ont été modifiées dans ce sens.



Circulation en vélo et à pied

Le projet de texte du règlement grand-ducal interdit la circulation à vélo et à pied en dehors des sentiers *balisés* à cet effet plutôt qu'en dehors des sentiers *existants*. La notion de « chemin existant » est difficile à contrôler sur le terrain. En effet nous observons une prolifération continue de petits sentiers empruntés de façon plus ou moins régulière par les VTT et les randonneurs. Or, ces activités endommagent les pelouses sèches et représentent des répercussions négatives, telles que la perturbation en période de nidification, notamment sur l'Alouette lulu, oiseau nicheur au sol et strictement protégé au niveau national et communautaire (annexe I de la directive « Oiseaux »). Un bon nombre de chemins « existants » sont actuellement à considérer comme problématique.

Il existe également des chemins se trouvant au-dessus des fronts de taille sur des sols rocheux peu stables qui risquent de s'effondrer et qui posent ainsi de sérieux risques de sécurité pour les promeneurs. D'autres chemins passent à proximité de ou mènent vers des orifices miniers non encore sécurisés qui risquent également de s'effondrer. Il est convenu avec Arcelor Mittal (propriétaire d'une grande partie des terrains) de tenir les gens loin des orifices miniers en attendant la finalisation des travaux de sécurisations actuellement en réalisation. Ceci nous permet également de procéder à des sécurisations moins drastiques qui sont compatibles avec la protection des sites d'hibernation des chauves-souris (voir « sécurisation des orifices miniers » ci-dessous).

Par conséquent, nous proposons de garder l'esprit du texte initial qui interdit la circulation à pied et à vélo en dehors des sentiers balisés à cet effet tout en ajoutant la possibilité de déterminer des zones spécifiques pour l'exercice du VTT. Nous allons mettre au point, en concertation avec les communes, un concept attractif de sentiers et de zones balisés pour le public (randonneurs et VTT), tout en respectant les objectifs de conservation de la réserve naturelle.

Toutefois nous proposons de prévoir une exception pour les visites guidées organisées par les soins de l'Administration de la nature et des forêts ou enregistrées dans le cadre du centre d'accueil « Ellergronn » qui, pour des raisons didactiques, pourront se faire en dehors des sentiers balisés tout en évitant les zones qui risquent des destructions des pelouses sèches ou encore des perturbations pour les oiseaux nicheurs au sol.

Nouveau texte (Annexe 2) :

... sont interdits « - la circulation à pied en dehors des sentiers et zones balisés à cet effet, cette interdiction ne s'appliquant pas aux propriétaires des terrains et à leurs ayants droit, ni aux visites guidées organisées dans le contexte de la sensibilisation environnementale encadrée par l'Administration de la Nature et des Forêts »



Chiens non tenus en laisse

Les communes et certaines personnes privées (lettre de Madame Danny Gaasch) évoquent que la future réserve naturelle constitue une zone idéale pour promener les chiens sans laisse. Or le projet du règlement-grand prévoit l'interdiction de promener les chiens sans laisse. Dans ce contexte il faut remarquer que l'Alouette lulu et d'autres espèces cible nichent au sol dans les pelouses sèches du Lallengerbiert et du Brucherbiert. Les chiens posent un sérieux risque pour ces oiseaux soit en les tuant directement, soit en les chassant régulièrement de leurs nids. En plus la gestion des pelouses sèches de la réserve naturelles sont pâturées par un troupeau de moutons et de chèvres. Or, il est fréquent de voir des chiens qui poursuivent le bétail du troupeau et, dans certains cas, des morsures ont mené à des blessures graves voire mortelles du bétail..

C'est pourquoi nous proposons un compromis en modifiant le texte du projet de règlement grand-ducal en fixant une période (1^{er} mars au 30 septembre) pendant laquelle il est interdit de promener des chiens non tenus en laisse. Cette période inclut la période de nidification au sol de l'Alouette lulu, ainsi que du pâturage itinérant des moutons. En période hivernale moins sensible (octobre à février) il n'y aura aucune restriction concernant les chiens.

Nouveau texte (Annexe 2) :

... sont interdits « la circulation avec chien non tenu en laisse pendant la période de pâturage itinérant et pendant la période de nidification entre le 1^{er} mars et le 30 septembre, sauf dans le cadre de l'exercice de la chasse »

Sécurisation des orifices miniers

Arcelor Mittal remarque que le texte actuel du projet de règlement grand-ducal interdit toute nouvelle construction dans la réserve naturelle. Or, Arcelor Mittal se voit obligé de procéder à la sécurisation de certains orifices miniers et fronts de taille pour des raisons de sécurité publique. Nous proposons d'amender le texte de façon à prévoir une exception pour ces travaux de sécurisation.

Nouveau texte (Annexe 2):

...sont interdits « - toute construction incorporée au sol ou non, sauf les mesures et travaux nécessaires à la sécurisation des orifices miniers et des fronts de taille qui restent soumis à autorisation préalable du ministre ayant dans ses attributions l'Environnement »

L'emploi de fertilisants

Le propriétaire de terrains et exploitant agricole, Monsieur Paul Pepin, s'interroge sur l'opportunité d'introduire dans le projet de règlement grand-ducal un peu plus de flexibilité quant à l'exploitation des terrains agricoles. Le texte initial du projet du règlement grand-ducal prévoyait une interdiction complète des fertilisants minéraux. L'emploi de fertilisants organiques pouvait seulement se faire dans les limites de contrats d'extensification agricole. Or, ces contrats ne prévoient pas de programmes autorisant des fertilisants organiques en milieu



champêtre. Dans le souci d'introduire plus de flexibilité dans l'exploitation agricole, nous proposons une interdiction générale des fertilisants dans la zone protégée (art. 3), avec, en contrepartie, une ouverture pour le cas où l'épandage de fertilisants (minéraux et organiques) se fasse dans le contexte de plans de gestion élaborés en concertation entre exploitants agricoles et Administration de la nature et des forêts (art. 4).

La réserve naturelle et Natura 2000

Suite au jugement du tribunal administratif du 3 juillet 2014 (n° 32175) je propose de préciser dans l'article 1 du présent règlement grand-ducal que la réserve naturelle « BrucherbiERG-LallengerbiERG » fait partie intégrante de deux zones protégées d'intérêt communautaires (Natura 2000).

Art. 1er. Est déclarée zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle, la zone « BrucherbiERG - LallengerbiERG » sise sur le territoire des communes de Schiffflange, de Kayl et d'Esch/Alzette, partie des zones protégées d'intérêt communautaire « Esch-sur-Alzette Sud-est – Anciennes minières / Ellergronn (LU0001030 et LU0002009) ».

La réserve naturelle est donc à considérer comme mesure réglementaire pour la mise en œuvre de Natura 2000 en vertu de l'article 39 de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

Pour le Service de la nature

Jan HERR
Ingénieur - biologiste

Copie : Gilles BIVER, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Département de l'Environnement

Annexes :

- 1) Projet de règlement grand-ducal amendé suite aux avis et objections issus de la procédure publique
- 2) Carte avec la nouvelle délimitation de la future réserve naturelle « BrucherbiERG-LallengerbiERG »



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration de la nature et des forêts

DOSSIER DE CLASSEMENT

RESERVE NATURELLE

BRUCHERBIERG - LALLINGERBIERG

Communes de Kayl – Schiffflange – Esch/Alzette

Dossier établi par:



Oeko-Bureau

Ecologie / Aménagement du territoire
Didactique de l'Environnement

Boîte Postale 44
Tél : (352) 56 20 20

L-3701 Rumelange
Fax: (352) 56 53 90

www.oeko-bureau.eu
e-mail: oekoburo@pt.lu

Datum : Januar 2013

Einleitende Bemerkungen.....	1
1. KURZBESCHREIBUNG	2
2. RÄUMLICHE LAGE, BEGRENZUNG UND GRÖÖE	3
2.1. Lage und Begrenzung.....	3
2.2. Größe und Flächenanteile.....	3
2.3. Verwaltungstechnische Einbindung.....	4
2.4. Katasterpläne und Topographische Pläne	4
3. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	5
3.1. Abiotische Faktoren	5
3.1.1. Geologie und Geomorphologie.....	5
3.1.2. Böden	5
3.1.3. Hydrologie	6
3.1.4. Klima	6
3.2. Reale Flächennutzung	8
3.2.1. Landwirtschaftliche Nutzung.....	20
3.2.2. Forstwirtschaftliche Nutzung.....	20
3.2.3. Bauliche Nutzungen.....	21
3.3. Geplante Flächennutzung (Kommunale Planung)	21
3.4. Natura 2000-Zonen und geschützte Biotope	21
3.4.1. Natura 2000-Zonen	21
3.4.2. Geschützte Biotope (nach der Offenlandkartierung)	26
4. ANLASS FÜR DIE UNTERSCHUTZSTELLUNG	27
4.1. Vegetation und Flora.....	28
4.1.1. Felskomplexe und Schutthaldenkomplexe.....	28

4.1.2.	Trockenrasen.....	31
4.1.3.	Vorwald und Pioniergehölze	34
4.1.4.	Waldflächen	37
4.1.5.	Landwirtschaftliche Nutzungsflächen.....	38
4.2.	Fauna	39
4.2.1.	Fledermäuse	39
4.2.2.	Avifauna	42
4.2.3.	Tagfalter.....	45
5.	SCHÄDEN UND BEDROHUNGEN.....	52
6.	ZUKÜNFTIGE NUTZUNG, PFLEGE UND GESTALTUNG DES NATURSCHUTZGEBIETES	52
6.1.	Biotopmanagement.....	53
6.1.1.	Biotopmanagement Trockenrasen.....	53
6.1.2.	Biotopmanagement verbuschte Flächen/Pionierwäldchen.....	55
6.1.3.	Biotopmanagement Wald.....	55
6.2.	Artenschutzkonzepte für spezielle Tierartengruppen	56
6.3.	Initiierung und Durchführung einer extensiven Landwirtschaft.....	57
6.4.	Steuerung der Freizeitaktivitäten.....	57
7.	LITERATUR	59

Anhänge:

Anhang 1: Karten

Anhang 2: Liste der im Gebiet nachgewiesenen höheren Pflanzen
und deren pflanzensoziologische Zuordnung

Anhang 3: Liste der Eigentümer

Einleitende Bemerkungen

Das vorliegende Ausweisungsdossier ist die Weiterführung eines Dossiers aus dem Jahre 1997, das bereits im Jahr 2007 aktualisiert wurde und nun im Jahr 2012 nochmals angepasst wird. Die Anpassung 2007 erfolgte überwiegend aufgrund von Veränderungen in den rechtlichen Rahmenbedingungen und zusätzlichen wissenschaftliche Informationen, die über das Gebiet vorlagen.

Naturschutzrechtliche Rahmenbedingungen, die im Entwurf 2007 berücksichtigt wurden:

- Naturschutzgesetz vom 19. Januar 2004
- Natura 2000, Direktiven der Europäischen Union, Habitatdirektive 92/43/EWG und Vogelschutzdirektive 79/409/EWG
Integration der geplanten Naturreserve in die Habitat-Zone LU0001030 „Esch-sur-Alzette Sud-Est – Anciennes Minières/ Ellergronn“ und in die Vogelschutzzone LU0002009 „Esch-sur-Alzette Sud-Est – Anciennes Minières/ Ellergronn“
- Biodiversitätsreglement vom 22. März 2002
mit der Möglichkeit einer stärkeren Einbeziehung landwirtschaftlicher Flächen in das Naturschutzgebiet, vor allem im Hinblick auf die zukünftige Rolle der Landwirtschaft im Naturschutz (Extensivierungsmaßnahmen in der Landwirtschaft mit entsprechend vorhandener Förderkulisse)

Neben anderen waren die veränderten gesetzlichen Rahmenbedingungen 2007 Anlass für

- eine Vergrößerung des geplanten Naturschutzgebietes von ursprünglich 240,70 ha auf 338,78 ha

Im vorliegenden Dossier von 2012 wurden die Grenzen nochmals überarbeitet, um den Schutzstatus stärker auf die Ziellebensräume ehemalige Abbaugelände und Wälder zu konzentrieren.

Dies hatte eine Reduzierung der Fläche um 57,68 ha auf eine neue Gesamtfläche von **281,11 ha** zur Folge.

1. Kurzbeschreibung

Das geplante Schutzgebiet umfasst eine Fläche von insgesamt 281,11 ha. Geologischer Untergrund sind überwiegend die Schichten des unteren Dogger und des oberen Lias. Ein Großteil der Flächen ist aufgrund des früheren Abbaus der Minette stark anthropogen überformt. Nach Beendigung des Tagebaus hat sich auf den Plateaus ein Lebensraumtyp von nationalem Interesse mit einer außerordentlich interessanten Flora und Fauna entwickelt.

Das Gebiet gehört zu den Waldgebieten des Minettebeckens, das sich im Südwesten des Großherzogtums erstreckt, und stellt deshalb eine Waldfläche von besonderem Interesse dar.

Vor dem Erzabbau bedeckte eine Kalkbuchenwaldgesellschaft (Cephalanthero-Fagetum) als potenzielle natürliche Vegetation die ganze Fläche, die unter Schutz gestellt werden soll (Plateau und angrenzende Steilhänge). Während der Erzabbauphase wurden diese Wälder auf den Plateaus vollständig gerodet. Nur an den Steilhängen konnte ein Teil dieser Wälder in einem annähernd ursprünglichen Zustand erhalten bleiben.

Nach Beendigung der Bergbautätigkeit haben sich Entwicklungsmöglichkeiten für unterschiedliche Biotoptypen ergeben. Bevorzugt sind Trockenrasen mit Orchideenbestand entstanden. Das Auslaufen des Tagebaus hat auch die Besiedlung der Plateaus mit Hecken, Sträuchern und kleinen Waldinseln nach sich gezogen, die annähernd der potenziellen natürlichen Vegetation (Cephalanthero-Fagetum) entsprechen.

So erobert sich die Natur das Plateau nach und nach zurück, wobei sich vor allem ein von Buchen dominierter Naturwald ausbreitet.

In diesem Stadium stehen sich zwei unterschiedliche ökologische Interessen gegenüber:

- Man lässt zu, dass sich der Wald natürlich entwickelt, allerdings zu Ungunsten der vielen Biotope, die aufgrund der industriellen und geologischen Veränderungen

entstanden sind.

- Man bewahrt die vereinzelt vorkommenden Trockenrasenflächen, die an vielen Stellen auf den alten Abbaustätten entstanden sind, vor der Verbuschung, indem man ein Pflegekonzept entwickelt, das eine flächendeckende Entbuschung, das Roden von Gehölzen und einen regelrechten Abtrag des Bodens auf dem Plateau umfasst.

2. Räumliche Lage, Begrenzung und Größe

2.1. Lage und Begrenzung

Das geplante Schutzgebiet liegt im Südwesten des Großherzogtums an der Grenze zwischen den Gemeinden Kayl, Schiffingen und Esch/Alzette. Der südöstliche Teil gehört dabei zu Kayl, der nordwestliche zu Schiffingen, während nur ein sehr kleiner Teil im äußersten Westen zu Esch gehört. Das Gebiet umfasst hauptsächlich die Plateaus des „Brucherbiert“ und des „Lallingerbiert“. Im Norden und Nordosten reicht es unmittelbar bis an den besiedelten Ortsbereich von Schiffingen heran. Im Südosten grenzt es an das Kaylbachtal. Im Süden reicht es bis an die RN 6 heran.

Die geographischen Koordinaten nach dem Gauß-Krüger-System sind:

Nördliche Breite: 61,5° - 63,3°

Östliche Länge: 67,1° - 70,5°

2.2. Größe und Flächenanteile

Die Gesamtfläche des zukünftigen Naturschutzgebietes beträgt **281,105 ha**.

Davon liegen

auf dem Territorium der Gemeinde Schiffingen: 186,647 ha

auf dem Territorium der Gemeinde Kayl: 83,812 ha

auf dem Territorium der Gemeinde Esch/Alzette: 10,646 ha

199,831 ha befinden sich in Privatbesitz.

50,423 ha befinden sich in Besitz der Gemeinde Schiffingen.

30,022 ha befinden sich in Besitz der Gemeinde Kayl.

0,251 ha befinden sich in Besitz der Gemeinde Esch/Alzette.

0,578 ha befinden sich in Staatsbesitz.

2.3. Verwaltungstechnische Einbindung

Verwaltungstechnisch ist das geplante Naturschutzgebiet Bestandteil:

- der Gemeinden Schiffingen, Kayl und Esch/Alzette
- des «arrondissement Sud» de l'Administration de la Nature et des Forêts»
- der «triaux Kayl et Esch/Alzette»
- der «arrondissements Bettembourg und Esch/Alzette der Ponts et Chaussées»

2.4. Katasterpläne und Topographische Pläne

Das Gebiet liegt im Bereich der Topographischen Karten TC 19 und TC 20.

Die Fläche des geplanten Naturschutzgebietes umfasst folgende Katastersektionen:

Commune de Schiffange	section A Schiffange
Commune de Kayl	section A Kayl
Commune d'Esch/Alzette	section A Esch-Nord
	section C Esch-Sud

3. Allgemeine Beschreibung

3.1. Abiotische Faktoren

3.1.1. Geologie und Geomorphologie

Das Terrain des geplanten Naturschutzgebietes wird geologisch durch die Schichten des unteren Dogger und des oberen Lias geprägt. Man bezeichnet diese Abteilungen, die als marine Sedimente abgelagert wurden, als schwarzer bzw. brauner Jura. Die Fallrichtung beider Stufen ist NO - SW.

Der Dogger ist durch die Schichtstufe des Aalenium vertreten. Als der eigentliche Träger des Eisenerzes läuft sie am "Lallingerbiurg" und "Brucherbiurg" aus.

Der südöstliche Rand des Gebietes wird von einer Verwerfungslinie tangiert, die aus Süden von Audun-le-Tiche ("Faille de Crusnes", "Faille d'Audun-le-Tiche") kommend bei einer Streichrichtung von SW nach NO in Richtung Bergem abbiegt. Diese Verwerfung teilt das Minettegebiet in zwei Teilbecken: in das von Differdingen mit vornehmlich kieseligen Erzlagern und jenes von Esch, in dem Kalk das Nebengestein zu den Flözen bildet. Die Verwerfung erreicht am "Lallingerbiurg" eine Höhe von 40 m.

3.1.2. Böden

Die Böden der Doggerschicht bestehen vorwiegend aus nicht vernässten steinig-tonigen Braunerden aus Kalk. An den nordexponierten Hängen treten mehr oder weniger feuchte Braunerden und Ranker, das sind steinige Böden mit nur geringer Humusauflage, auf.

Auf den ehemaligen Rohböden im Bereich der früheren Steinbrüche und Sandgruben hat sich mittlerweile eine Vegetation gebildet, die charakteristisch für trockene, nährstoffarme Sandböden ist. Richtige Böden mit Verwitterungshorizont haben sich hier noch nicht ausgebildet.

3.1.3. Hydrologie

Gewässer

Im Südosten gibt es einen wasserführenden Graben, der in den Kaylbach fließt. Stehende Gewässer sind keine vorhanden.

Quellen

An den Nordwesthängen im Bereich der Gemeinde Schiffingen findet man einige Quellaustritte. Dies deutet darauf hin, dass hier ein Aquifer mit Kluftdurchlässigkeit anliegt, der über den Schichten des *Pseudogrammoceras falliciosum* liegt.

Dieser Aquifer des Toarciums und der eisenhaltigen Schichten des Aaleniums (Minette) wurde durch den Abbau des Eisenerzes stark beeinträchtigt. In Folge des Über-Tage-Erzabbaus und durch unterirdische Galerien (Stollen) ist eine Verbindung zwischen 2 oder 3 grundwasserführenden Schichten entstanden und heutzutage findet man in diesem Bereich nur noch im Aquifer in den Schichten des Oberen Toarciums (lo7 und lo6) nutzbare Quellen. Die 2 oder 3 Quellen, die aus diesem Aquifer an den Nordflanken des Brucherbiargs austreten, sind freie/ungefasste Quellen.

3.1.4. Klima

Das luxemburgische Klima ist im Zeitraum 1981 bis 2010 gekennzeichnet durch je ein Niederschlagsmaximum im Sommer und im Herbst, einer gemäßigten Temperaturamplitude und einer relativ kurzen kalten Jahreszeit. Die Hauptwindrichtung ist Südwest. Das Klima ist somit subatlantisch.

Das geplante Naturschutzgebiet besitzt ein submontan angehauchtes Klima. Wegen der Relieferhebung gehört die Doggerschichtstufe zu den regenreichsten Gegenden des Landes. Die Jahresniederschläge erreichen nicht selten 1000 mm. Die durchschnittliche jährliche Lufttemperatur liegt bei 8,0 bis 8,5 Grad. In Richtung Lias-Ebene und Alzettetal nimmt die durchschnittliche Jahrestemperatur um ca. 0,5 Grad zu. Auch nehmen die Niederschläge aufgrund der Leelage deutlich ab (bis zu 25 Regentage weniger) und es gibt deutlich

weniger Frosttage (80-90) im Vergleich zur Minette (90-100).

Das allgemeine Klima wird vor allem bei relativer Windstille, also austauscharmen Wetterlagen durch geländeklimatische Effekte beeinflusst. Hierbei spielen lokale Luftaustauschprozesse eine wichtige Rolle, deren Ursachen in der unterschiedlich starken nächtlichen Abkühlung bodennaher Luftschichten zu sehen sind. Die stärker abkühlenden und somit schwerer werdenden Luftschichten auf der Doggerhochfläche fließen, der Schwerkraft folgend, hangwärts und talwärts ab. Sie sammeln sich schließlich in der Alzetteaue und können dort zu beachtlichen Abkühlungen führen, die sich insbesondere im Winterhalbjahr durch Nebelbildung bemerkbar machen bzw. zu erhöhter Bodenfrostgefahr führen können.

Die ehemaligen Abbaugelände sind durch ein besonderes warm-trockenes Klima gekennzeichnet, welches zu allen Jahreszeiten einen Einfluss auf das Aussehen der Landschaft ausübt. Die hohe Sonneneinstrahlung führt im Sommer zu einer starken Austrocknung des Geländes. Im Frühjahr schmilzt auf den sonnenbeschienenen Plateaus der Schnee viel früher als in der Umgebung. Die vorliegenden klimatischen Bedingungen haben zur Entwicklung einer speziellen Tier- und Pflanzenwelt geführt.

Eine wichtige Funktion für die Frischluftbildung und damit den Klimaausgleich übernimmt während der Vegetationszeit der Wald. Kühle Luft, die sich im Wald bildet, fließt an heißen Tagen über die Hänge nach Norden und nach Westen der bebauten Ortslage zu.

Der Wald ermöglicht aufgrund seiner im Vergleich zum Umland geringeren Erwärmung eine lokale Luftzirkulation, welche eine Verbesserung der klimatischen Situation der ihn umgebenden Bereiche bewirkt. Ferner puffert er Klimaextreme ab und vermindert ungünstige Witterungseinflüsse.

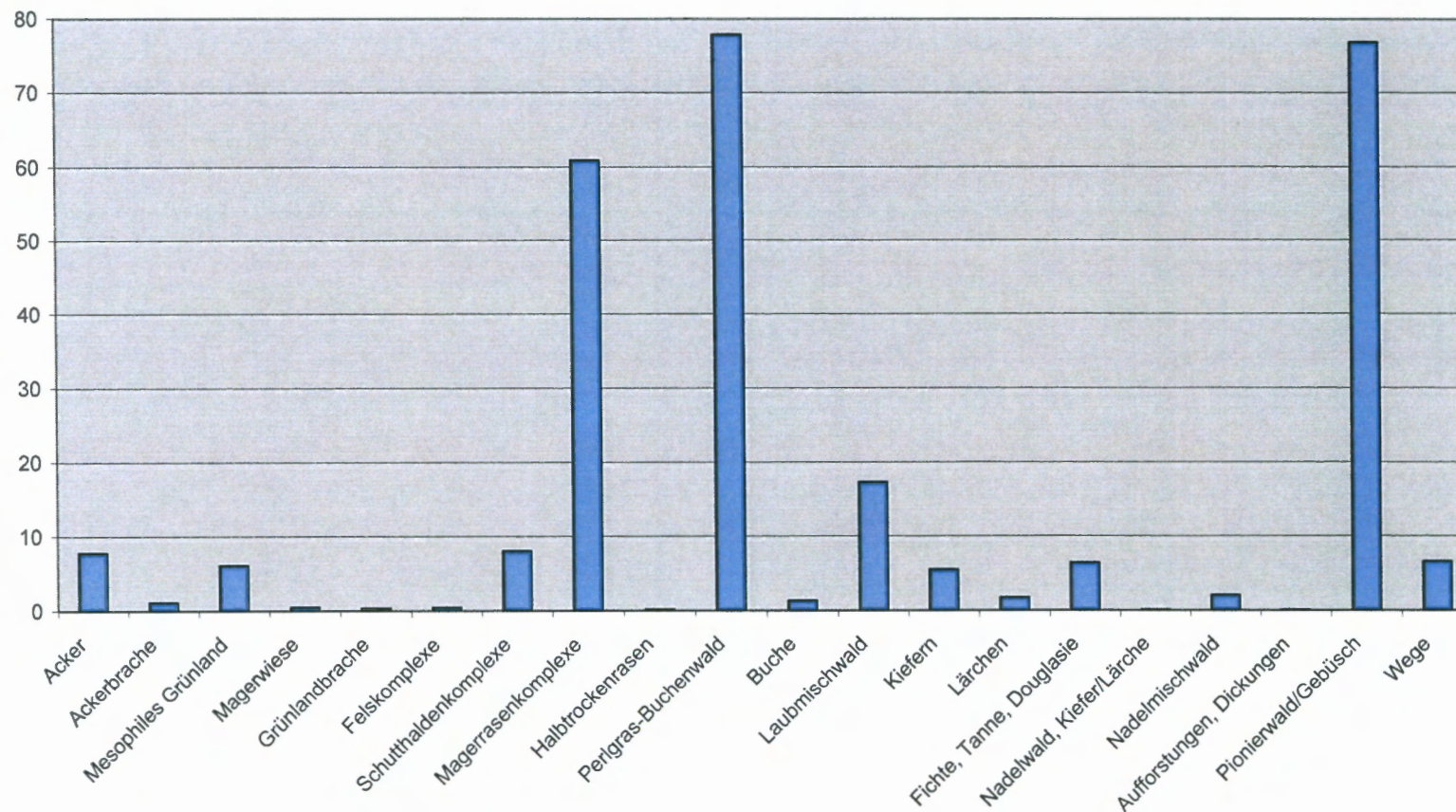
Dies führt dazu, dass der Wald gerade in stark industrialisierten Bereichen, wie dem Minette-Becken, eine wichtige Funktion für das örtliche Klima besitzt. Die topographische Lage der Waldbereiche wirkt sich zusätzlich positiv auf die talwärts liegenden Ortschaften aus, da die kühle Waldluft von den Hängen direkt in den Siedlungsbereich einfließen kann.

3.2. Reale Flächennutzung

Nach der Cartographie phytosociologique des végétations forestières du Grand-Duché de Luxembourg:, der OBS und eigenen Geländeerhebungen ergeben sich folgende Anteile:

Nutzungs- und Biotopstruktur	ha
Acker	7,786
Ackerbrache	1,146
Mesophiles Grünland	6,131
Magerwiese	0,482
Grünlandbrache	0,365
Felskomplexe	0,430
Schutthaldenkomplexe	8,082
Magerrasenkomplexe	60,856
Halbtrockenrasen	0,187
Perlgras-Buchenwald	77,871
Buche	1,378
Laubmischwald	17,275
Kiefern	5,477
Lärchen	1,757
Fichte, Tanne, Douglasie	6,405
Nadelwald, Kiefer/Lärche	0,083
Nadelmischwald	2,047
Aufforstungen, Dickungen	0,018
Pionierwald/Gebüsch	76,772
Wege	6,557
Total	281,105

Nutzungs- und Biotopstruktur, Flächenangabe in Hektar

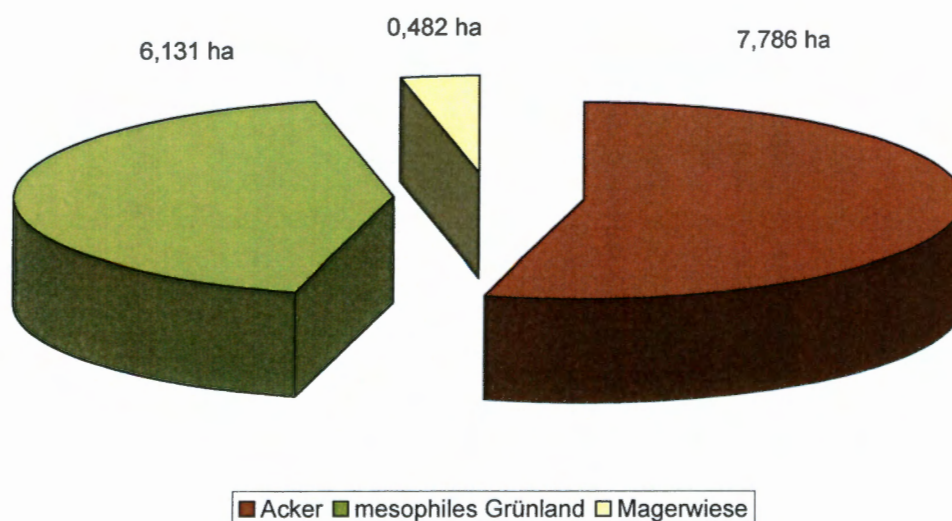


Oeko-Bureau: Ausweisungsdossier Brucherbiertg -Lallingerbiertg,
Schiffingen – Kayl – Esch/Alzette

3.2.1. Landwirtschaftliche Nutzung

Im geplanten Naturschutzgebiet spielt die Landwirtschaft nur eine untergeordnete Rolle. Mit 14,399 ha beträgt der Flächenanteil nur 5,12 %. Davon entfallen 2,77 % auf Ackerflächen, 2,18 % auf Grünland und 0,17 % auf Magerwiesen.

Aufteilung der Landwirtschaftsflächen, Flächenangabe in Hektar



3.2.2. Forstwirtschaftliche Nutzung

Verteilung der Holzarten

Der größte Teil der Wälder besteht aus Perlgras-Buchenwaldbeständen. Sie umfassen 77,871 ha und nehmen über zwei Drittel (68,6%) der Wald- und über ein Viertel (27,7%) der Gesamtfläche ein. Ebenfalls mehr als ein Viertel der Gesamtfläche (27,3%) wird als Gebüsch und Vorwaldzonen eingestuft. Der Laubmischwald erstreckt sich über eine Fläche von 17,275 ha, anderer Misch- und Nadelwald machen nur einen geringen Teil der Flächen aus.

Besitzverhältnisse

Der weitaus größte Teil der Wälder befindet sich in Privatbesitz.

3.2.3. Bauliche Nutzungen

- Naherholungsinfrastrukturen

Die Fläche wird von der Bevölkerung der Umgebung gerne zu Naherholungszwecken genutzt. Neben einigen Wanderwegen („Sentier Schefflänger Bierg“, Kaawechelcherspaad, Planetenweg und den „Sentiers rouges Konscht am Bësch“) gibt es auch noch eine Mountainbikepiste. Solange die Nutzer auf den ausgewiesenen Wegen bleiben, ist eine Beeinträchtigung der geschützten Bereiche nicht zu erwarten. Die Einhaltung der Bestimmungen erfordert eine regelmäßige Kontrolle.

3.3. Geplante Flächennutzung (Kommunale Planung)

Laut den PAG's der betroffenen Gemeinden Esch/Alzette, Schiffingen und Kayl liegt die gesamte Fläche des vorgesehenen Naturschutzgebietes außerhalb der Bauperimeter.

3.4. Natura 2000-Zonen und geschützte Biotope

3.4.1. Natura 2000-Zonen

Das geplante Naturschutzgebiet ist wichtiger Bestandteil der Habitat-Zone „LU0001030 Esch-sur-Alzette-Sud-est - Anciennes minières/Ellergronn“ und der Vogelschutzzone „LU0002009 Esch-sur-Alzette-Sud-est - Anciennes minières/Ellergronn“.

Habitatzone

Für die Habiatzone sind folgende Lebensräume definiert:

Natura 2000 Code	Lebensraumtyp
3150	Natürliche eutrophe Seen mit einer Vegetation des Magnopotamions oder Hydrocharitions
6110	Lückige basophile oder Kalk-Pionierrasen (Alyso-Sedion albi)
6210	Naturnahe Kalk-Trockenrasen und deren Verbuschungsstadien (Festuco-Brometalia)(* besondere Bestände mit bemerkenswerten Orchideen)
6430	Feuchte Hochstaudenfluren der planaren und montanen bis alpinen Stufe
6510	Magere Flachlandmähwiesen
7220	Kalktuffquellen (Cratoneurion)
8310	Nicht touristisch erschlossene Höhlen
9110	Hainsimsen-Buchenwald (Luzulo-Fagetum)
9130	Waldmeister-Buchenwald (Asperulo-Fagetum)
9150	Mitteuropäischer Orchideen-Kalk-Buchenwald (Cephalanthero-Fagion)
9180	Schlucht- und Hangmischwälder (Tilio-Acerion)
91E0	Auen-Wälder mit Alnus glutinosa und Fraxinus excelsior (Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae)

Anhangarten

Von den Arten des Anhangs II der Habitat-Direktive sind für das Gebiet gemeldet:

Myotis myotis (Großes Mausohr)
Myotis bechsteinii (Bechstein-Fledermaus)
Myotis emarginatus (Wimperfledermaus)
Rhinolophus ferrumequinum (Große Hufeisennase)
Triturus cristatus (Kammolch)
Euphydryas aurinia (Skabiosen-Schneckenfalter)
Lycaena dispar (Großer Feuerfalter)
Callimorpha quadripunctaria (Spanische Flagge)

Schutzziele

Die für das Habitatgebiet definierten Lebensraumtypen und Arten sollen erhalten und weiterentwickelt werden. Im *Règlement grand-ducal du 6 novembre 2009 portant désignation des zones spéciales de conservation* wird dies wie folgt formuliert.

- (a.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration des lacs eutrophes naturels avec végétation du Magnopotamion ou Hydrocharition (3150)
- (b.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration des sources pétrifiantes avec formation de tuf (7220*)
- (c.) maintien dans un état de conservation favorable des pelouses calcaires karstiques (6110*) et des pelouses sèches (6210*)
- (d.) maintien dans un état de conservation favorable des grottes (8310)
- (e.) maintien dans un état de conservation favorable des hêtraies calcicoles (9150), des hêtraies du Asperulo-Fagetum (9130) et des forêts de ravins (9180*)
- (f.) maintien dans un état de conservation favorable, restauration et extension surfacique des forêts alluviales (91E0*)
- (g.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration de la population du Triton crêté *Triturus cristatus*
- (h.) maintien dans un état de conservation favorable des populations du Murin de Bechstein *Myotis bechsteinii*, du Grand murin *Myotis myotis*, du Murin à oreilles échancrées *Myotis emarginatus* et du Grand rhinolophe *Rhinolophus ferrumequinum*
- (i.) maintien dans un état de conservation favorable respectivement restauration des populations du Damier de la succise *Euphydryas aurinia* et de l'Écaille chinée *Callimorpha quadripunctaria*

Vogelschutzzone

Der Standarddatenbogen listet für das Vogelschutzgebiet LU0002009 „Esch-sur-Alzette Sud-est - Anciennes minières / Ellergronn“ insgesamt 14 Vogelarten als Brutvogel bzw. Durchzügler auf. Hierunter finden sich 6 Vogelarten, die nach Anhang I der Vogelschutzdirektive 2009/147/EC einem besonderen, europaweiten Schutzstatus unterliegen (Eisvogel, Schwarzspecht, Grauspecht, Neuntöter, Heidelerche und Schwarzmilan).

Im “règlement grand-ducal du 30 novembre 2012 portant désignation des zones de protection spéciale” sind als Arten, für die spezielle Schutzmaßnahmen durchgeführt werden sollen, aufgeführt: Habicht, Feldlerche, Brachpieper, Baumpieper, Uhu, Ziegenmelker, Mittelspecht, Schwarzspecht, Wendhals, Neuntöter, Heidelerche, Wespenbussard, Gartenrotschwanz, Waldlaubsänger, Fitis, Grauspecht, Grünspecht und Waldschnepfe.

Schutzziele

(a.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration de la population de l'Alouette lulu *Lullula arborea*: maintien et amélioration des pelouses sèches et des structures paysagères solitaires; maintien et restauration des pelouses sèches par débroussaillage et pâturage extensif; adaptation du pâturage en évitant le piétinement par le bétail lors de la période de nidification; préservation de la quiétude en période de reproduction dans les alentours directs des zones de nidification;

(b.) maintien dans un état de conservation favorable respectivement restauration des populations des oiseaux des différents stades de succession et des boisements très clairs, tels le Pipit des arbres *Anthus trivialis*, le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus*, Rougequeue à front blanc *Phoenicurus phoenicurus* et le Pic vert *Picus viridis*: maintien et amélioration des pelouses sèches, des structures paysagères solitaires et des différents stades de

succession végétale; maintien de la diversité structurale des anciennes minières;

(c.) restauration des populations de l'Engoulevent d'Europe *Caprimulgus europaeus* et de Pipit rousseline *Anthus campestris*: maintien, amélioration et restauration des milieux favorables, notamment pelouses sèches, landes, clairières, lisières diversement structurées et forêts très claires; préservation de la quiétude en période de reproduction dans les alentours directs des zones de nidification;

(d.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration de la population de la Bécasse des bois *Scolopax rusticola*: maintien et amélioration des zones de nidification et des zones d'hivernation; maintien et amélioration des habitats forestiers semi-ouverts; maintien et extension surfacique des lisières en forêt et de la mosaïque paysagère des anciennes minières à ciel ouvert;

(e.) maintien dans un état de conservation favorable de la population du Pic noir *Dryocopus martius*: préservation des arbres à loge; maintien des différentes classes d'âge, d'arbres à forte dimension et d'arbres morts sur pied en futaies et notamment en hêtraies; protection des fourmilières en forêt;

(f.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration de la population du Pouillot siffleur *Phylloscopus sibilatrix*: maintien et extension surfacique de la futaie mélangée avec des strates herbacée et arbustive claires, notamment en terrain en pente; maintien et extension surfacique d'une mosaïque intraforestière de différentes classes d'âge et des îlots de vieillissement;

(g.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration de la population du Grand-Duc d'Europe *Bubo bubo*: préservation, amélioration et restauration des zones de nidification, les falaises des anciennes minières à ciel ouvert; préservation de la quiétude en période de reproduction dans les alentours directs des zones de nidification;

(h) maintien dans un état de conservation favorable, restauration et extension surfacique des pelouses sèches xérophiles;

(i.) maintien dans un état de conservation favorable des différents stades de succession végétale;

(j.) maintien des hêtraies avec différentes classes d'âge, arbres à forte dimension et arbres

morts sur pied;

(k.) maintien dans un état de conservation favorable et restauration des différents types de falaises dégagées et accessibles pour les nicheurs des falaises

(l.) préservation de la quiétude des zones sensibles en période de nidification par la gestion des flux de visiteurs.

3.4.2. Geschützte Biotope (nach der Offenlandkartierung)

In dem geplanten Naturschutzgebiet liegen mehrere nach Artikel 17 des luxemburgischen Naturschutzgesetzes geschützte Biotope. Es handelt sich hierbei insbesondere um die Folgebiotope in den ehemaligen Abbaugebieten, wie Felskomplexe der Tagebaugebiete (BK 01), Schutthaldenkomplexe (BK02), Magerrasenkomplexe der Tagebaugebiete (BK03), Kalkpionierrasen auf Fels (6110) und Kalktrockenrasen (6210). Die Verbreitungsschwerpunkte sind auf dem Lallingerberg, dem Weissewee und dem Weimesköppchen.

4. Anlass für die Unterschutzstellung

Nach Aufgabe des Erzabbaus im Tagebaubetrieb Ende der 70er Jahre sind die kargen offenen Flächen, im wesentlichen Geröllhalden und Abbausohlen über nacktem Fels, sehr rasch von der Natur zurückerobert worden. Dabei haben sich spontan viele Tier- und Pflanzenarten angesiedelt, die in diesem Naturraum unter natürlichen Gegebenheiten gar nicht vorkommen würden, da die entsprechenden Lebensräume in der ursprünglichen Naturlandschaft schon immer gefehlt haben. So sind durch die industrielle Tätigkeit des Menschen praktisch ungewollt neue Lebensräume aus „zweiter Hand“ entstanden.

Die Bedeutung dieser sekundären Biotope ist schon bald von Botanikern, Schmetterlings- und Vogelkundlern erkannt worden. Vor allem die Vielfalt der Orchideen mag ursprünglich der Anlass für Forderungen zur Ausweisung der ehemaligen Tagebaugebiete als Naturschutz gewesen sein.

Neben den nationalen Rote-Listen der bedrohten Tier- und Pflanzenarten wird auf europäischer Ebene auch der Schutz von Lebensräumen von Arten gefordert, die auf europäischer Ebene bedroht sind. Das Naturschutzgebiet Brucherbiert/Lallingerbiert ist Teil der bereits ausgewiesenen europäischen Fauna-Flora-Habitat-Zone „Esch-sur Alzette Sud-est – Anciennes minières/Ellergronn“ (Code Natura 2000: LU 0001030) mit einer Gesamtfläche von 1067 ha und der Vogelschutzzone LU2009 „Esch-sur Alzette Sud-est – Anciennes minières/Ellergronn“. Sie umfasst neben den eigentlichen Trockenrasen auch Waldflächen, wichtige Vogelschutzbereiche und kleinere Feuchtgebiete.

Mit einer Unterschutzstellung alleine ist die Sicherung und Erhaltung der seltenen Arten- und ihrer Lebensräume nicht gewährleistet. Vielmehr muss festgelegt werden, welche Maßnahmen verwirklicht werden müssen um den Artenbestand zu erhalten. Denn gerade im Gebiet Brucherbiert/Lallingerbiert ist absehbar, dass sich der Wald ohne entsprechende Pflegemaßnahmen das Gebiet schleichend aber beständig zurück erobern wird. Bereits heute sind große Teile der ehemaligen Tagebauflächen von Pioniergehölzen eingenommen.

4.1. Vegetation und Flora

Während die Berghänge mit Wald bestanden sind, ist das ehemalige Tagebaugelände auf dem Plateau des Brucherbierges und des Lallingerbierges bis jetzt noch nicht von einem richtigen Wald wiedererobert worden. Vielmehr entwickelten sich auf den hier befindlichen aufgelassenen und sich selbst überlassenen Flächen unterschiedliche Pflanzengesellschaften, die von offenen noch unbewachsenen Flächen mit Pioniervegetation bis hin zu einem geschlossenen Vorwald reichen. Prinzipiell stellen alle diese Vegetationsformen Vorstadien zu einem geschlossenen Wald dar, der hier ohne weiteres Zutun des Menschen mit der Zeit entwickeln wird. Schon jetzt wachsen im Schirm der Pioniergehölzarten zunehmend Buchen und Eichen.

Die unterschiedlichen Sukzessionsstadien sind Ausdruck der verschiedenen abiotischen Gegebenheiten, vor allem aber der Beschaffenheit des Untergrundes (steinig, lehmig, trocken, vernässt) und dem Grad der Bodenentwicklung über dem geologischen Ausgangssubstrat des Oberen Doggers. Sie ist maßgeblich für die Schnelligkeit der Wiederbesiedlung durch Gehölze und der damit verbundenen Entwicklung zum Wald entscheidend.

Zu unterscheiden sind folgende Vegetationsstrukturen

4.1.1. Felskomplexe und Schutthaldenkomplexe

Die großflächigen Felskomplexe (BK01) und Schutthaldenkomplexe (BK02) sind als Art.-17 Biotope in Luxemburg geschützte Lebensräume. Sie sind generell nur spärlich mit Gehölzen bewachsen, da diese sich nur an den wenigen Stellen ansiedeln können, wo sich Boden und Humus zwischen den Felsen angesammelt hat. Birke, Zitterpappel, Hundsrose, Ginster und Waldrebe sind die häufigsten Gehölzarten der Felsschuttmassen. Daneben wurden insbesondere an einigen Hangpartien vielfach Aufforstungen mit Schwarzkiefer und Lärche durchgeführt.

Vielfach werden die Gesteinsblöcke von Moosen und Flechten überwachsen und nur an erdigen und etwas humusreicheren Stellen wachsen krautige Pflanzen. Sehr häufig und aspektbestimmend sind die Kriechmoose *Homalothecium lutescens* und *Racomitrium canescens*.



Die floristische Zusammensetzung der höheren Pflanzen ist abhängig von der Exposition und den Mikroklimaten innerhalb der Felsschuttmassen. Während einige Arten die Humusaufgaben auf den Felsen bevorzugen (z.B. Moose und Flechten), wachsen andere Arten in den schattigen und zum Teil luftfeuchten Hohlräumen zwischen einzelnen größeren Felsblöcken.

Im Bereich der Felsschutt- und Felsblockmassen konnten z.B. folgende Farnarten nachgewiesen werden.

Asplenium trichomanes, *Asplenium ruta muraria*, *Dryopteris felix mas*, *Athyrium filis femina*, *Pteridium aquilinum*, *Cystopteris fragilis*, *Polypodium vulgare*, *Gymnocarpium robertianum*, *Asplenium adiantum-nigrum*



An exponierten und rasch austrocknenden Stellen wachsen Arten der Felsgrusfluren, darunter *Sedum acre*, daneben *Thlaspi perfoliatum*, *Saxifraga tridactylites*, *Poa compressa*, *Bromus tectorum*, *Alyssum alyssoides* u.a.

4.1.2. Trockenrasen

Bei den Trockenrasen handelt es sich um die Natura-2000-Lebensraumtypen 6110 „Lückige basophile oder Kalk-Pionierrasen (Alyso-Sedion albi) und 6210 “Naturnahe Kalk-Trockenrasen und deren Vebuschungsstadien (Festuco-Brometalia)“.

Sie nehmen größere zusammenhängende Flächen, die ausgesprochen karge Bodenbedingungen aufweisen. Auf den trocken steinigen Böden können Gehölze nur sehr langsam aufkommen. Die floristische Ausprägung der Trockenrasen ist im Untersuchungsgebiet keinesfalls homogen. Die Dominanz einzelner Arten bestimmt oft das Erscheinungsbild der Trockenrasen. So entsteht das Bild eines bunten Flickenteppichs, aus Beständen mit Thymian, Hufeisenklee, Felsenlichtnelke, Wundklee, Edel-Schafgarbe oder Färber-Hundskamille.

Mit Ausnahme von *Anacamptis pyramidalis*, der Pyramiden-Ragwurz, die in manchen Jahren sehr hohe Individuendichten in manchen Trockenrasen aufweist, besitzen alle anderen Orchideen der Trockenrasen nur sporadische Vorkommen.



Häufig vorkommende Pflanzenarten sind:

Agrimonia eupatoria

Anthemis tinctorina

Anthyllis vulneraria

Astragalus glycyphyllos

Bupleurum falcatum

Carlina vulgaris

Centaurea scabiosa

Daucus carotta

Echium vulgare

Erigeron annuus

Euphorbia cyparissias

Festuca ovina

Hieracium pilosella

Hippocrepis comosa

Melilotus alba

Melilotus officinalis

Euphorbia cyparissias

Festuca ovina

Hieracium pilosella

Hippocrepis comosa

Origanum vulgare

Potentilla tabernaemontani

Potentilla verna

Scabiosa columbaria

Sedum acre

Thymus pulegioides

An Sträuchern kommen vor allem eher trockenheitsertragende Arten vor, darunter *Viburnum lantana*, *Rosa tometosa*, *Rosa canina*, *Cornus sanguinea* und *Ligustrum vulgare* vor. Die meisten der im Untersuchungsgebiet nachgewiesenen Orchideen kommen im Bereich der Trockenrasen vor.

4.1.3. Vorwald und Pioniergehölze

a. lückig mit Gehölzen bewachsene Flächen

Diese Flächen sind entweder aufgrund ihres geringeren Sukzessionsalters oder aufgrund von Trockenheit und/oder Nährstoffarmut des Bodens weniger dicht bewachsen. Auch Birke und Zitterpappel sind nicht dominant, sondern gleichhäufig wie Weißdorn, Schlehe, Rose und Hartriegel. Die beiden Eichenarten, Haselstrauch und die Rotbuche fehlen in diesem Biototyp. Dagegen kommt der Ginster innerhalb dieser Flächen relativ häufig vor. Da eine weitere Verbuschung dieser Flächen zwangsweise zu einer Verdrängung der faunistisch und floristisch bedeutsameren Pionier- und Trockenrasenbedingungen führt, ist diesen Flächen besondere Aufmerksamkeit im Hinblick auf die Durchführung von Pflegemaßnahmen entgegenzubringen.

In die lückig bewachsenen Gebüschflächen sind immer wieder offene und daher stärker belichtete Flächen inselartig eingestreut. Hier wachsen Halbschattenpflanzen und Arten der mesophilen Wiesen, die in den eigentlichen Trockenrasenflächen seltener anzutreffen sind oder fehlen.



Kennarten der Krautschicht sind:

Agrimonia eupatoria

Artemisia vulgaris

Carex flacca

Cephalanthera longifolia

Chrysanthemum vulgare

Cirsium eriophorum

Epipactis atrorubens

Epipactis helleborine

Equisetum arvense

Eupatorium cannabinum

Fragaria vesca

Gentianella ciliata

Heracleum spondylium

Hypericum perforatum

Knautia arvensis
Pastinaca sativa
Pyrola minor
Sanguisorba minor
Senecio erucifolius
Solidago virgaurea

b. geschlossen bewachsene Vorwaldflächen

Die Hauptbaumarten dieser Flächen sind meist Birken, Weiden und Zitterpappeln. Entsprechend der fortgeschrittenen Sukzession hat sich ein fast geschlossenes Kronendach in der Baumschicht ausgebildet. Daher trifft nur wenig Licht auf den Boden, was die Vorherrschaft schattenliebender krautiger Pflanzen begünstigt.

An weiteren Gehölzarten der Baumschicht und Strauchschicht kommen regelmäßig vor:



Acer pseudoplatanus
Clematis vitalba
Cornus sanguinea
Corylus avellana
Fagus sylvatica
Fraxinus excelsior

Prunus avium

Quercus petraea

Quercus robur

Tilia platyphyllos

Viburnum lantana

In der Krautschicht wachsen:

Brachypodium sylvaticum

Campanula trachelium

Epilobium montanum

Hieracium murorum

Milium effusum

Poa nemoralis

Scrophularia nodosa

4.1.4. Waldflächen

Die Verteilung beruht auf der Inventarisierung „Cartographie phytosociologique des végétations forestières du Grand-Duché de Luxembourg: Réalisée par EFOR pour Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts (1992-2002) und eigenen Erhebungen.

Die größten Wälder befinden sich an den nördlichen und südöstlichen Steilhangpartien des Brucherbierges. Dabei handelt es sich insbesondere um Perlgras-Waldmeister-Buchenwälder mit der Buche als Hauptbaumart. Häufigste Begleitbaumart ist die Eiche. An wasserzügigeren Stellen und in Windwurf- oder Schlagbereichen kommen vielfach Edellaubhölzer auf, vor allem Esche, Spitzahorn und Linde. Einige Teilbereiche wurden mit Koniferen aufgeforstet.



Die Krautschicht ist zum Teil flächendeckend entwickelt und ausgesprochen artenreich.

4.1.5. Landwirtschaftliche Nutzungsflächen

Der Anteil an Landwirtschaftsflächen ist nur gering. Im Süden des Lallingerbergs erstrecken sich artenarme Ackerflächen. Von ökologisch großer Bedeutung ist eine magere Mähweide im äußersten Südosten in Richtung Kayl.

4.2. Fauna

4.2.1. Fledermäuse

Im „règlement grand-ducal vom 06.11.2009 portant désignation des zones spéciales de conservation“ sind die auf das Schutzgebiet bezogenen Schutz- und Erhaltungsziele für Fledermäuse für das FFH-Gebiet LU0001030 wie folgt festgehalten:

maintien dans un état de conservation favorable et restauration des populations du Murin de Bechstein *Myotis bechsteinii*, du Grand murin *Myotis myotis*, du Murin à oreilles-échancrées *Myotis emarginatus* et du Grand rhinolophe *Rhinolophus ferrumequinum*. (Wahrung eines günstigen Erhaltungszustandes und Wiederherstellung der Populationen der Bechsteinfledermaus (*Myotis bechsteinii*), des Großen Mausohrs (*Myotis myotis*), der Wimperfledermaus (*Myotis emarginatus*) und der Großen Hufeisennase (*Rhinolophus ferrumequinum*)).

Das Minettegebiet weist generell eine hohe Artendiversität und ein sehr hochwertiges Artenspektrum an Fledermäusen auf, welches für Luxemburg eine besondere Bedeutung besitzt. Maßgeblich hierfür ist der ehemalige Bergbau, der großflächig seine Spuren zeigt und den Fledermäusen Quartierpotenzial zur Schwarm- und Paarungszeit sowie zur Überwinterung bietet. Von hoher Bedeutung sind aber auch die Altholzbestände in Laubwäldern, die noch erhalten geblieben sind und Tagesquartiere für Reproduktionsgemeinschaften (Wochenstuben) und solitär lebende Männchen von Baumfledermäusen bieten.

Das FFH-Gebiet umfasst als ausweisungsrelevante Arten (FFH-Anhang-II-Arten) unter den Fledermäusen die Bechsteinfledermaus, das Große Mausohr, die Große Hufeisennase und die Wimperfledermaus. Die meisten dieser Arten nutzen den Wald als Jagdhabitat, die Bechsteinfledermaus und die Männchen des Großen Mausohrs nutzen überdies auch Baumhöhlen als Quartier.

Die Bedeutung des Naturschutzgebietes für die Anhang-II-Arten liegt daher in erster Linie im Waldhabitat als Quartier- und Nahrungsraum.

Eine Bestandsaufnahme der Fledermäuse fand im Rahmen des vorliegenden Berichtes nicht statt. Von einer durchgeführten FFH-Verträglichkeitsuntersuchung auf einem Gebiet, welches unmittelbar an das Naturschutzgebiet angrenzt, liegen aber Daten vor.

Bei der Untersuchung wurden die Fledermausaktivität und das Artenspektrum mittels akustischer Erfassung und Netzfänge erfasst. Von den gefangenen Tieren wurden die biometrischen Daten erhoben und überprüft, ob ein Tier möglicherweise reproduziert hat.

Insgesamt wurden 8 Arten und eine Artengruppe nachgewiesen, für eine weitere Art gibt es ein Hinweis auf ihr Vorkommen. Die Ergebnisse sind in der nachfolgenden Tabelle zusammen mit dem jeweiligen Schutzstatus der Art dargestellt.

Nr.	Name	lat.	FFH-Anhang-II	FFH-Anhang-IV	RL Lux. ¹
1	Bechsteinfledermaus	<i>Myotis bechsteinii</i>	ja	ja	2
2	Kleine Bartfledermaus	<i>Myotis mystacinus</i>	-	ja	2
3	Fransenfledermaus	<i>Myotis nattereri</i>	-	ja	2
4	Braunes Langohr	<i>Plecotus auritus</i>	-	ja	3
5	Großer Abendsegler	<i>Nyctalus noctula</i>	-	ja	3
6	Rauhautfledermaus	<i>Pipistrellus nathusii</i>	-	ja	Daten defizitär
7	Zwergfledermaus	<i>Pipistrellus pipistrellus</i>	-	ja	V
8	Breitflügel-fledermaus	<i>Eptesicus serotinus</i>	-	ja	3
9	Bartfledermaus	<i>Myotis mystacinus/brandtii</i>		ja	Artengruppe
10	Mückenfledermaus	<i>Pipistrellus pygmaeus</i>	-	ja	

An den Hängen des Brucherberges stockt ein Buchenbestand, der einige Bäume mit einem beträchtlichen Alter aufweist. Sie zeigen zahlreiche Höhlungen und ausgefaulte Baum- und

Astlöcher, die ein hohes Quartierpotenzial für Waldfledermäuse darstellen. Unter den typischen Waldarten (Braunes Langohr, Fransenfledermaus) konnte auch die Bechsteinfledermaus (*Myotis bechsteinii*) nachgewiesen werden, für die das FFH-Gebiet ausgewiesen wurde. Obwohl kein Weibchen dieser Waldarten angetroffen wurde, wird eine Reproduktion in diesem Waldgebiet für möglich gehalten. Hinweise für das Vorkommen des Großen Mausohrs (*Myotis myotis*), einer weiteren FFH-Anhang-II-Art, fehlen. Die Art jagt bevorzugt in Wälder, die hallenartig ausgeprägt sind und große Flächen ohne Unterwuchs aufweisen. Im Untersuchungsgebiet sind zwar solche Flächen vorhanden, allerdings werden diese großflächig unterbrochen durch Buchenjungwuchs, der durch partielle Auflichtung des Kronendaches gefördert wird. Es wird daher angenommen, dass der Wald für diese Art nur suboptimal ausgeprägt ist und dass der Nutzungsdruck in diesem Raum nicht sehr stark ist. Die nächste bekannte Kolonie liegt in Bettenburg, allerdings wurden hier in den letzten Jahren keine Tiere mehr angetroffen (Harbusch mündl.). Potenziell muss jedoch zumindest von einer gelegentlichen Nutzung des Waldes als Jagdhabitat ausgegangen werden.

Dies gilt auch für die Wimperfledermaus und die Große Hufeisennase, für die ebenfalls keine Nachweise erbracht worden sind. Akustisch sind generell beide Arten nur sehr schwer nachweisbar. Ein sicherer Nachweis ist nur über Netzfänge möglich, jedoch wird, wie in vorliegender Untersuchung, mit zwei Begehungen selten das vollständige Artenspektrum erfasst.

4.2.2. Avifauna

Folgende Vogelarten wurden für das Gebiet nachgewiesen:

Wissenschaftlicher Artnamen	Deutscher Artnamen	Schutz- status Vogel- schutz- richtlinie	Rote Liste Lux.	Zielart (COL)	Vorkommen als Brutvogel	Durchzügler/ Gast
<i>Acanthis cannabina</i>	Bluthänfling				⊗	
<i>Accipiter gentilis</i>	Habicht		3		⊗	
<i>Accipiter nisius</i>	Sperber				⊗	
<i>Aegithalos caudatus</i>	Schwanzmeise				⊗	
<i>Alauda arvensis</i>	Feldlerche		3		⊗	
<i>Anthus trivialis</i>	Baumpieper		4	○	⊗	
<i>Apus apus</i>	Mauersegler		4			Na ⊗
<i>Asio otus</i>	Waldohreule				⊗	
<i>Athene noctua</i>	Steinkauz		1		Pot ⊗	
<i>Bubo bubo</i>	Uhu	Anhang I	4		Pot ⊗	
<i>Buteo buteo</i>	Mäusebussard				(	
<i>Caprimulgus europaeus</i>	Ziegenmelker	Anhang I	1		Pot (	
<i>Carduelis carduelis</i>	Stieglitz				⊗	
<i>Carduelis chloris</i>	Grünfink				⊗	
<i>Carduelis spinis</i>	Erlenzeisig					Wi ⊗
<i>Certhia familiaris</i>	Waldbaumläufer				⊗	
<i>Certhia brachydactyla</i>	Gartenbaumläufer				⊗	
<i>Columbo oenas</i>	Hohltaube				⊗	
<i>Columbo palumbus</i>	Ringeltaube				⊗	
<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	Kernbeisser				⊗	
<i>Corvus monedula</i>	Dohle				⊗	
<i>Corvus corone</i>	Rabenkrähe				⊗	
<i>Cuculus canorus</i>	Kuckuck		3		⊗	
<i>Delichon urbicum</i>	Mehlschwalbe		4			Na ⊗
<i>Dendrocopus major</i>	Buntspecht				⊗	
<i>Dendrocopus minor</i>	Kleinspecht				⊗	
<i>Dryocopus martius</i>	Schwarzspecht	Anhang I		●	(	

Wissenschaftlicher Artnamen	Deutscher Artnamen	Schutz- status Vogel- schutz- richtlinie	Rote Liste Lux.	Zielart (COL)	Vorkommen als Brutvogel	Durchzügler/ Gast
<i>Emberiza cirlus</i>	Zaunammer	Art. 4.2	0		Pot (	
<i>Emberiza citrinella</i>	Goldammer				⊗	
<i>Erithacus rubecula</i>	Rotkehlchen				⊗	
<i>Falco peregrinus</i>	Wanderfalke	Anhang I	4		Pot ⊗	
<i>Falco tinnunculus</i>	Turmfalke				⊗	
<i>Ficedula hypoleuca</i>	Trauerschnäpper				⊗	
<i>Fringilla coelebs</i>	Buchfink				⊗	
<i>Fringilla montifringilla</i>	Bergfink				⊗	Wi ⊗
<i>Garrulus glandarius</i>	Eichelhäher				⊗	
<i>Hippolais icterina</i>	Gelbspötter		0		Pot ⊗	
<i>Hirundo rustica</i>	Rauchschwalbe		4			Na ⊗
<i>Hippolais polyglotta</i>	Orpheusspötter				Pot ⊗	
<i>Jynx torquilla</i>	Wendehals	Art. 4.2	3		Pot ⊗	
<i>Lanius collurio</i>	Neuntöter	Anhang I			⊗	
<i>Lanius excubitor</i>	Raubwürger		2			Wi ⊗
<i>Loxia curvirostra</i>	Fichtenkreuz- schnabel				Pot ⊗	
<i>Lullula arborea</i>	Heidelerche	Anhang I	2	●	⊗	⊗
<i>Luscinia megarhynchos</i>	Nachtigall				(	
<i>Milvus migrans</i>	Schwarzmilan	Anhang I	4			Na (
<i>Milvus milvus</i>	Rotmilan	Anhang I	3			Na ⊗
<i>Muscicapa striata</i>	Grauschnäpper				⊗	
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Steinschmätzer	Art. 4.2	1		Pot ⊗	
<i>Oriolus oriolus</i>	Pirol		4			⊗
<i>Parus palustris</i>	Sumpfschneise				⊗	
<i>Parus montanus</i>	Weidenmeise				⊗	
<i>Parus ater</i>	Tannenmeise				(	
<i>Parus cristatus</i>	Haubenmeise				(	
<i>Parus major</i>	Kohlmeise				(	
<i>Parus caeruleus</i>	Blaumeise				(	
<i>Passer domesticus</i>	Haussperling				(	

Wissenschaftlicher Artnamen	Deutscher Artnamen	Schutz- status Vogel- schutz- richtlinie	Rote Liste Lux.	Zielart (COL)	Vorkommen als Brutvogel	Durchzügler/ Gast
<i>Passer montanus</i>	Feldsperling				(	
<i>Pernis apivorus</i>	Wespenbussard	Anhang 1			(	
<i>Phoenicurus ochruros</i>	Hausrotschwanz		4		⊗	
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Gartenrotschwanz	Art. 4.2	4	⊙	⊗	
<i>Phylloscopus collybita</i>	Zilpzalp			⊙	⊗	
<i>Phylloscopus trochilus</i>	Fitis			⊙	⊗	
<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	Waldlaubsänger	Art. 4.2	4	⊙	⊗	
<i>Pica pica</i>	Elster				⊗	
<i>Picus canus</i>	Grauspecht	Anhang I	4		⊗	
<i>Picus viridis</i>	Grünspecht				⊗	
<i>Prunella modularis</i>	Heckenbraunelle				⊗	
<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	Gimpel				⊗	
<i>Regulus regulus</i>	Wi-Goldhähnchen				⊗	
<i>Regulus ignicapillus</i>	So-Goldhähnchen				⊗	
<i>Serinus serinus</i>	Girlitz				⊗	
<i>Sitta europaea</i>	Kleiber				⊗	
<i>Streptopelia turtur</i>	Turteltaube		4		⊗	
<i>Strix aluco</i>	Waldkauz				⊗	
<i>Sturnus vulgaris</i>	Star				⊗	
<i>Sylvia borin</i>	Gartengrasmücke				⊗	
<i>Sylvia atricapilla</i>	Mönchsgrasmücke				⊗	
<i>Sylvia communis</i>	Dorngrasmücke				⊗	
<i>Sylvia curruca</i>	Klappergrasmücke				⊗	
<i>Troglodytes troglodytes</i>	Zaunkönig				⊗	
<i>Turdus merula</i>	Amsel				⊗	
<i>Turdus phylomelos</i>	Drossel				⊗	
<i>Turdus torquatus</i>	Wacholderdrossel					⊗
<i>Turdus viscivorus</i>	Misteldrossel				⊗	
<i>Tyto alba</i>	Schleiereule		4			Na ⊗
<i>Upupa epos</i>	Wiedehopf	Art. 4.2	0		⊗	⊗

Schutzstatus nach der Vogelschutzrichtlinie:	Anhang I Art. 4.2	Art des Anhangs I der EU-Vogelschutzrichtlinie 2009/147/EC (Art. 4 Abs. 1) in Luxemburg brütende und nicht brütende Zugvogelart gemäß Art. 4 Abs. 2 der EU-Vogelschutzrichtlinie 2009/147/EC
Zielart des Schutzgebietes: (nach Centrale ornithologique Luxembourg / COL)	● ○	Zielart für das Vogelschutzgebiet LU0002009 „Esch-sur-Alzette Sud-est - Anciennes minières / Ellergronn“ weitere relevante Art des Gebietes
Gefährdungskategorien der Roten Liste Luxemburgs:	0 1 2 3 4	Bestand erloschen Bestand vom Erlöschen bedroht stark gefährdet gefährdet Arten der Vorwarnliste
Quellen:	Ligue luxembourgeoise pour la protection de la nature et des oiseaux EUNIS (Datenabfrage 21.06.2010), BIVER (2010), BIVER et al. (2010), LORGE & BIVER (2010)	

4.2.3. Tagfalter

Liste der im Gebiet Brucherbiert-Lallengerbiert festgestellten Tagfalterarten sowie heliophile und sonstige tagsüber notierte Nachtfalterarten (repräsentative Auswahl) (CUNGS pers. Mitt.)

Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
Hepialidae			
	<i>Triodia sylvina</i>	*	
	<i>Hepialus humuli</i>	LRnt	
	<i>Korscheltellus lupulinus</i>	*	
Psychidae			
	<i>Psyche casta</i>	VU	
	<i>Epichnopteryx pulla</i>	VU	
Cossidae			
	<i>Cossus Cossus</i>	*	
Sesiidae			
	<i>Pennisetia hylaeiformis</i>	*	
	<i>Sesia melanocephala</i>	LRnt	
	<i>Sesia apiformis</i>	*	
	<i>Paranthrene tabaniformis</i>	*	
	<i>Synanthedon tipuliformis</i>	LRnt	
	<i>Synanthedon spuleri</i>	*	
	<i>Synanthedon formicaeformis</i>	*	

	<i>Synanthedon andrenaeformis</i>	LRnt	
	<i>Synanthedon scoliaeformis</i>	VU	
	<i>Synanthedon myopaeformis</i>	*	
	<i>Bembecia ichneumoniformis</i>	*	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
	<i>Pyropteron chrysidiformis</i>	VU	
	<i>Chamaesphecia nigrifrons</i>	LRnt	
	<i>Chamaesphecia empiformis</i>	*	
Zygaenidae			
	<i>Adscita statices</i>	VU	
	<i>Zygaena purpuralis</i>	VU	
	<i>Zygaena camiolica</i>	EN	
	<i>Zygaena loti</i>	LRnt	
	<i>Zygaena viciae</i>	LRnt	
	<i>Zygaena filipendulae</i>	*	
	<i>Zygaena lonicerae</i>	EN	
Pyralidae			
	<i>Synaphe punctalis</i>		
	<i>Endotricha flammealis</i>		
	<i>Oncocera semirubella</i>		
	<i>Hypochalcia ahenella</i>		
	<i>Pempeliella dilutella</i>		
	<i>Myelois cribrella</i>		
	<i>Chrysoteuchia culmella</i>		
	<i>Crambus lathonellus</i>		
	<i>Crambus perlilla</i>		
	<i>Agriphila tristella</i>		
	<i>Thisanotia chrysonuchella</i>		
	<i>Pyrausta aurata</i>		
	<i>Pyrausta despicata</i>		
	<i>Pyrausta nigrata</i>		
	<i>Sitochroa palealis</i>		
	<i>Paratalanta hyalinialis</i>		

	<i>Anania funebris</i>		
	<i>Pleuroptya ruralis</i>		
Thyrididae			
	<i>Thyris fenestrella</i>	VU	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
Lasiocampidae			
	<i>Malacosoma neustria</i>	*	
	<i>Malacosoma castrensis</i>	VU	
	<i>Lasiocampa trifolii</i>	LRnt	
	<i>Lasiocampa quercus</i>	LRnt	
	<i>Macrothylacia rubi</i>	*	
Saturnidae			
	<i>Agria tau</i>	*	
	<i>Saturnia pavonia</i>	VU	
Lemoniidae			
	<i>Lemonia dumi</i>	CR	
Sphingidae			
	<i>Hemaris tityus</i>	EN	
	<i>Hemaris fuciformis</i>	VU	
	<i>Proserpinus proserpina</i>	EN	Anhang IV
	<i>Macroglossum stellatarum</i>	*	
	<i>Hyles euphorbiae</i>	EN	
	<i>Deilephila elpenor</i>	*	
Hesperiidae			
	<i>Erynnis tages</i>	VU	
	<i>Spialia sertorius</i>	EN	
	<i>Pyrgus malvae</i>	LRnt	
	<i>Pyrgus serratulae</i>	CR	
	<i>Thymelicus sylvestris</i>	*	
	<i>Thymelicus lineolus</i>	*	
	<i>Hesperia comma</i>	EN	
	<i>Ochlodes venatus</i>	LRnt	
Papilionidae			

	<i>Papilio machaon</i>	VU	
Pieridae			
	<i>Leptidea sinapis</i>		
	<i>Aporia crataegi</i>	VU	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
	<i>Pieris brassicae</i>	*	
	<i>Pieris rapae</i>	*	
	<i>Pieris napi</i>	*	
	<i>Anthocharis cardamines</i>	LRnt	
	<i>Colias hyale</i>	VU	
	<i>Colias alfacariensis</i>	LRnt	
	<i>Colias crocea</i>	*	
	<i>Gonepteryx rhamni</i>	*	
Lycaenidae			
	<i>Thecla betulae</i>	VU	
	<i>Neozephyrus quercus</i>	LRnt	
	<i>Satyrium ilicis</i>	LRnt	
	<i>Satyrium w-album</i>	CR	
	<i>Satyrium pruni</i>	EN	
	<i>Callophrys rubi</i>	*	
	<i>Lycaena phlaeas</i>	VU	
	<i>Heodes tityrus</i>		
	<i>Cupido minimus</i>	VU	
	<i>Celastrina argiolus</i>	LRnt	
	<i>Glaucopsyche alexis</i>	VU	
	<i>Maculinea arion</i>	CR	
	<i>Cyaniris semiargus</i>		
	<i>Polyommatus coridon</i>	LRnt	
	<i>Polyommatus bellargus</i>	EN	Anhang IV
	<i>Polyommatus icarus</i>	*	
	<i>Aricia agestis</i>	EN	
	<i>Plebejus argus</i>	EN	
Satyridae			

	<i>Pararge aegeria</i>	*	
	<i>Lasiommata megera</i>	VU	
	<i>Lasiommata maera</i>	CR	
	<i>Coenonympha arcania</i>	*	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
	<i>Coenonympha pamphilus</i>	*	
	<i>Pyronia tithonus</i>	LRnt	
	<i>Aphantopus hyperantus</i>	*	
	<i>Maniola jurtina</i>	*	
	<i>Erebia medusa</i>	EN	
	<i>Melanargia galathea</i>	LRnt	
	<i>Hipparchia semele</i>	CR	Anhang IV
Nymphalidae			
	<i>Apatura iris</i>	EN	
	<i>Argynnis paphia</i>	*	
	<i>Speyeria aglaja</i>		
	<i>Fabriciana adippe</i>		
	<i>Issoria lathonia</i>	EN	
	<i>Clossiana euphrosyne</i>		
	<i>Clossiana dia</i>		
	<i>Ladoga camilla</i>		
	<i>Nymphalis polychloros</i>	VU	
	<i>Inachis io</i>	*	
	<i>Vanessa atalanta</i>	*	
	<i>Cynthia cardui</i>		
	<i>Aglais urticae</i>	*	
	<i>Polygonia c-album</i>	*	
	<i>Araschnia levana</i>	LRnt	
	<i>Melitaea cinxia</i>	EN	
	<i>Melicta aurelia</i>		
	<i>Euphydryas aurinia</i>	EN	Anhang II, Anhang IV
Geometridae			

	<i>Archiearis parthenias</i>	EN	
	<i>Archiearis notha</i>	EN	
	<i>Aplasta ononaria</i>	VU	
	<i>Chlorissa viridata</i>	LRnt	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
	<i>Scopula immorata</i>	VU	
	<i>Scopula ornata</i>	VU	
	<i>Scopula rubiginata</i>	EN	
	<i>Idaea humiliata</i>	LRnt	
	<i>Rodostrophia vibicaria</i>		
	<i>Scotopteryx chenopodiata</i>	*	
	<i>Xanthohoe montanata</i>	*	
	<i>Epirrhoe tristata</i>	*	
	<i>Epirrhoe alternata</i>	*	
	<i>Camptogramma bilineata</i>	*	
	<i>Aplocera plagiata</i>	*	
	<i>Odezia atrata</i>	EN	
	<i>Minoa murinata</i>	*	
	<i>Lomaspilis marginata</i>	*	
	<i>Chiasma clathrata</i>	*	
	<i>Pseudopanthera macularia</i>	*	
	<i>Erannis defoliaria</i>	*	
	<i>Ematurga atomaria</i>	*	
	<i>Cabera pusaria</i>	*	
	<i>Siona lineata</i>	LRnt	
	<i>Perconia strigillaria</i>	VU	
Notodontidae			
	<i>Phalera bucephala</i>	*	
Lymantriidae			
	<i>Orgyia antiqua</i>	EN	

Arctiidae			
	<i>Setina irrorella</i>	VU	
	<i>Eilema pygmaeola</i>	EN	
	<i>Eilema complana</i>	*	
Familie	Schmetterling	Rote Liste	Anhang FFH
	<i>Parasemia plantaginis</i>	LRnt	
	<i>Arctia caja</i>	*	
	<i>Diacrisia sannio</i>	LRnt	
	<i>Rhyparia purpurata</i>	EN	
	<i>Diaphora mendica</i>	*	
	<i>Phragmatobia fuliginosa</i>	*	
	<i>Euplagia quadripunctaria</i>	VU	
	<i>Thyria jacobaeae</i>		
Noctuidae			
	<i>Hypena proboscidalis</i>	*	
	<i>Tyta luctuosa</i>	VU	
	<i>Euclidia glyphica</i>	*	
	<i>Callistege mi</i>	*	
	<i>Catocala nupta</i>	LRnt	
	<i>Deltote deceptor</i>	*	
	<i>Diachrysa chrysis</i>	*	
	<i>Macdunnoughia confusa</i>	*	
	<i>Autographa gamma</i>	*	
	<i>Eupsilia transversa</i>	*	
	<i>Calophasia lunula</i>	VU	
	<i>Shargacucullia verbasci</i>	LRnt	
	<i>Cucullia absinthii</i>		
	<i>Phlogophora meticulosa</i>	*	
	<i>Thalpophila matura</i>	*	
	<i>Noctua pronuba</i>	*	
	<i>Agrotis ipsilon</i>	*	
	<i>Agrotis exclamationis</i>	*	
	<i>Heliothis virescens</i>	VU	

5. Schäden und Bedrohungen

Allgemeine Bedrohung

Die eigentliche Bedrohung des zukünftigen Naturschutzgebietes besteht in der schleichenden Verbuschung der Trockenrasen. Bereits heute sind große Teilbereiche des ehemaligen Tagebaugebietes von Vorwäldern aus Salweiden, Birken, Zitterpappeln und Schwarzkiefern eingenommen. Ohne Pflegeeingriffe werden sich diese Vorwälder weiter ausweiten und mittel- bis langfristig auch die Trockenrasenstandorte einnehmen, die bislang noch keinen Gehölzbewuchs aufweisen.

Desweiteren stellt die zunehmende Nutzung des Gebiets für Freizeitaktivitäten eine Bedrohung für die schützenswerten Lebensräume und Arten dar.

6. Zukünftige Nutzung, Pflege und Gestaltung des Naturschutzgebietes

Gegenwärtig besteht die Vegetation im Bereich der ehemaligen Tagebaugebiete aus einem abwechslungsreichen Mosaik aus Trockenrasen, mehr oder weniger stark verbuschten Trockenrasen und bereits vollständig von Pioniergehölzen eingenommenen Bereichen, die schon Vorwaldcharakter besitzen. Der Grad der Verbuschung ist dabei nicht unbedingt als Ausdruck des Alters der Sukzessionsflächen zu bewerten. Vielmehr haben die edaphischen Bedingungen (Voranschreiten der Bodenbildung, Klüftigkeit des Gesteins, Nährstoffhaushalt und Wasserversorgung des Bodens) an den jeweiligen Stellen dazu geführt, dass sich Gehölze besser oder schlechter in Teilbereichen des zukünftigen Naturschutzgebietes haben etablieren können.

Jedes dieser edaphisch bedingten Sukzessionsstadien der ehemaligen Tagebauflächen hat nicht nur eine andere strukturelle Ausprägung, sondern es unterscheidet sich auch

ökologisch von den anderen, indem es jeweils auch anderen Pflanzen- und Tierarten Lebensraum bietet. Gerade das Nebeneinander dieser unterschiedlichen Sukzessionsstadien ist für die große Artenvielfalt des Gebietes die ausschlaggebende Bedingung.

Um diese Artenvielfalt langfristig zu erhalten, müssen also die verschiedenen Sukzessionsstadien erhalten werden. Pflegemaßnahmen sind also nicht nur für die reinen Trockenrasenbereiche erforderlich, sondern auch für die verschiedenen Sukzessionsstadien, die sich im Bereich des zukünftigen Naturschutzgebietes befinden.

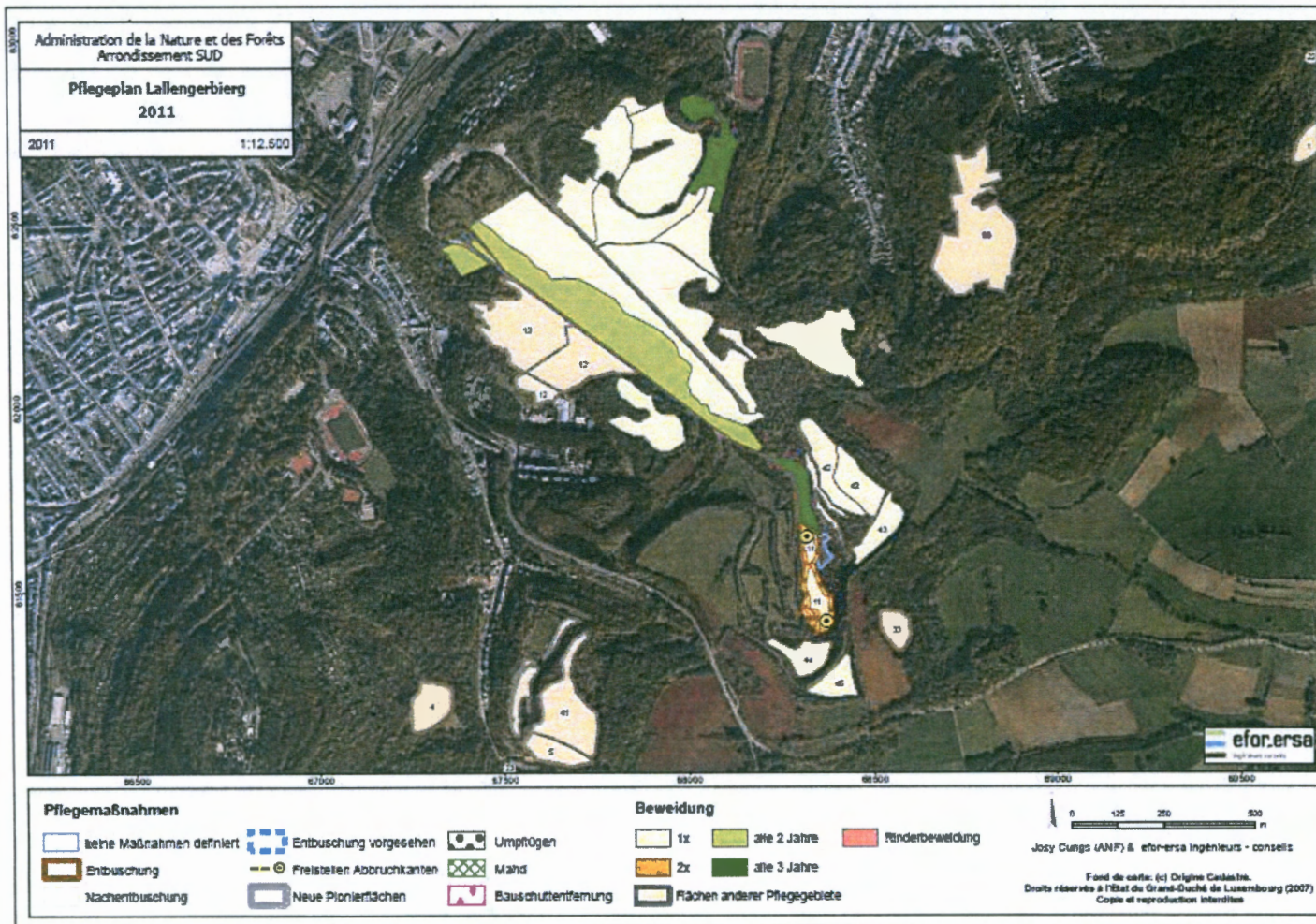
6.1. Biotopmanagement

6.1.1. Biotopmanagement Trockenrasen

Es sollte vor allem darauf hingezielt werden, die derzeit noch vorhandenen größeren Trockenrasenflächen zu erhalten.

Um dieses Ziel zu erreichen, wurden Pflegepläne für verschiedene Teilflächen ausgearbeitet (Cungs, Efor-Ersa). Die darin vorgeschlagenen Maßnahmen, wie Entbuschung und Beweidung, werden mittlerweile auch umgesetzt.

Die Pflegepläne erstrecken sich auf die Teilflächen Lallingerberg, Nossbiere, Weissesee, Weimesköppchen und Brucherbiere.



Beispiel: Pflegeplan Lallingerberg

Oeko-Bureau: Ausweisungsdossier Brucherberg -Lallingerberg,
Schiffingen – Kayl – Esch/Alzette

6.1.2. Biotopmanagement verbuschte Flächen/Pionierwäldchen

Um die Biotoptypen der unterschiedlichen Sukzessionsstadien der bereits verbuschten Flächen langfristig zu erhalten, sind verschiedene Durchforstungskonzepte durchführbar. Eine Möglichkeit besteht darin, ausgewählte Flächen von einer Größe von ca. 10 bis 30 ar vollständig von Gehölzen zu befreien, damit wieder Initialstadien der Sukzession entstehen. Das Naturschutzgebiet sollte hierfür zumindest in Teilbereichen in Schlagfluren eingeteilt werden, die in einem gewissen zeitlichen Turnus (z.B. 20 Jahre) „bewirtschaftet“ werden.

Andere Bereiche sollten so durchforstet werden, dass langfristig eine mit Einzelbäumen und Baumgruppen bestandene, parkartige Landschaft entsteht. Für diesen Fall sollten Eichen, Buchen, Hainbuchen und Edellaubhölzer, die bereits jetzt im Unterwuchs der Pionierwälder aufkommen, gezielt freigestellt und als Einzelbäume erhalten werden.

Die bereits im Gebiet durchgeführten Aufforstungen mit Nadelgehölzen sollten in dieses Konzept mit eingebunden werden.

Als ideales Entwicklungsziel für die Pionierwälder sollte also ein parkartiges Landschaftsbild angestrebt werden, welches aus einem Wechselspiel aus großen offenen Trockenrasen, beschatteten und offenen Felspartien, Waldwiesen mit lockerem Baumbewuchs und dichteren Baumgruppen besteht. Durch die gleichzeitige Existenz lichtreicher und eher schattiger Standorte entsteht so die Chance für eine größtmögliche Vielfalt an Lebensräumen für die hier ansässigen seltenen Tier- und Pflanzenarten.

6.1.3. Biotopmanagement Wald

In den Laubwäldern des zukünftigen Naturschutzgebietes sollte gezielt der Anteil an Spechtbäumen und stehendem Totholz erhöht werden.

Die Nadelwaldparzellen sollten sukzessive in naturnahe Laubwälder umgewandelt werden.

6.2. Artenschutzkonzepte für spezielle Tierartengruppen

Die Artenschutzkonzepte sind auf die Anhang- und Zielarten der europäischen Direktiven zu fokussieren. Dies umfasst für das Gebiet insbesondere die Durchführung von Artenschutzkonzepten für die Fledermausarten Großes Mausohr, Bechsteinfledermaus, Wimperfledermaus und Große Hufeisennase (Erhaltung der Wald- und Offenlandhabitate als Quartier- und Nahrungsraum) und für die Schmetterlingsarten Skabiosen-Schneckenfalter und Spanische Flagge (Erhaltung der Trockenrasenbiotope).

Wie bei den genannten Anhang 1-Arten der Habitatdirektive geht der Schutz der für das Gebiet aufgeführten Vogelarten ebenfalls einher mit der Erhaltung und Verbesserung der Lebensraumsituation.

Ein Artenschutzkonzept z.B. für die Offenlandart Heidelerche umfasst daher die Erhaltung respektive Wiederherstellung der großräumigen Trockenrasen.

Die Erhaltung oder Wiederherstellung verschiedener Sukzessionsstadien und lichter Wälder fördert die Bestände von Fitis, Baumpieper, Gartenrotschwanz oder Grünspecht.

Spezielle Artenschutzkonzepte sollten sich auf die Wiederbesiedlung verschwundener offenland bezogener Arten wie Ziegenmelker und Brachpieper konzentrieren.

Spezielle Artenschutzkonzepte im Wald sind für die Spechte sowie die Waldschnepfe und den Waldlaubsänger umzusetzen.

Denkbar sind daneben auch (Wieder)ansiedlungsprojekte für die Wechselkröte, Kreuzkröte und die Gelbbauchunke. Letztere besitzt eine kleine Population südöstlich von Dülklingen, also geographisch gar nicht so weit entfernt. Die Wechselkröte besitzt eigentlich schon im Saarland ihre westliche Verbreitungsgrenze und besiedelt z.B. ehemalige Bergehalden. Die Kreuzkröte wurde in den achtziger Jahren auf dem Hutberg in Rümelingen, also in unmittelbarer geographischer Nachbarschaft nachgewiesen. Die ehemaligen Tagebaugelände könnten unter Umständen für alle drei Arten geeignete Lebensräume darstellen. Voraussetzung ist die Anlage von entsprechenden Laichgewässern.

6.3. Initiierung und Durchführung einer extensiven Landwirtschaft

Durchführung von Biodiversitätskontrakten

Im zukünftigen Naturschutzgebiet sollte eine extensive Form der Bewirtschaftung der landwirtschaftlich genutzten Flächen betrieben werden. Mit den betroffenen Landwirten sollten dahingehend Biodiversitätskontrakte abgeschlossen werden.

In diesen Biodiversitätskontrakten wird vertraglich vereinbart, wie die Flächen zukünftig bewirtschaftet werden sollen.

Für die Äcker sind folgende Zielvorgaben anzustreben:

- Einstellung des Anbaus von Mais.
- Diversifizierung der Getreidearten (Roggen, Gerste, Hafer, Winterweizen, Sommerweizen, Dinkel, Buchweizen).
- Erhöhung der Fruchtfolgen
- Bestimmung eines Mindestanteiles von Hackfrüchten (Kartoffeln, Rüben)
- Verzicht auf Herbizide
- Verzicht auf anorganische Düngung
- Kontrollierte organische Düngung
- Verringerung der Saatchichte

6.4. Steuerung der Freizeitaktivitäten

Das Gebiet stellt einen bevorzugten Naherholungsraum im Agglomerationsraum Esch-Schiffingen-Kayl dar.

Da viele der genannten Maßnahmen zur Erhaltung und Verbesserung der Lebensraumsituation für die schützenswerten Arten nur zum Erfolg führen können, wenn parallel dazu Störungen vermieden werden, ist die Lenkung der Besucherströme eine unabdingbare Forderung.

Zusammen mit den betroffenen Gemeinden sind daher spezielle Programme zu

Besucherlenkung auszuarbeiten.

7. Literatur

Administration des Eaux et Forêts du G.-D. de Luxembourg (Hrsg.) 1995:

Naturräumliche Gliederung Luxemburgs – Ausweisung ökologischer Regionen für den Waldbau, mit Karte der Wuchsgebiete und Wuchsbezirke. 65 S.

Colling, G. 2005: Red List of the Vascular Plants of Luxembourg – Travaux scientifiques du Musée national d'histoire naturelle Luxembourg 42. 77 S.

Cungs/Efor-Ersa: Pflegepläne für die verschiedenen Teilräume des Gebiets

Cungs, J. Liste der Tagfalter

Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts 1997: Dossier de Classement Reserve Naturelle Brucherbiérg. Erstellt durch Oeko-Bureau, Rumelange. 37 S. und Anhang.

Oeko-Bureau 2011: FFH-Verträglichkeitsprüfung für den Bereich „An der Ieweschter Millchen“ (Umklassierung einer Grünzone innerhalb des Bauperimeters in eine Aktivitätszone im Süden von Schifflingen)

SICONA-Westen (Hrsg.) 2003: Erfassung der Ackerwildkrautflora in den vom Dogger dominierten Gemeinden Luxemburgs. Erstellt durch Büro für Landschaftsökologie und Gis-Entwicklung. Bad Honnef. 125 S u. Anhang.

Biotopkartierungen der Gemeinden Esch/Alzette, Schifflingen und Kayl

Cartographie phytosociologique des végétations forestières du Grand-Duché de Luxembourg: Réalisée par EFOR pour Ministère de l'Environnement, Administration des Eaux et Forêts (1992-2002)

Règlement grand-ducal du 6 novembre 2009 portant désignation des zones spéciales

Règlement grand-ducal du 30 novembre 2012 portant désignation des zones de protection spéciale

Anhänge

Anhang 1: Karten

Anhang 2: Liste der im Gebiet nachgewiesenen höheren Pflanzen
und deren pflanzensoziologische Zuordnung

Anhang 3: Liste der Eigentümer

Anhang 1

Karten

Karte Nr. 1: Übersichtskarte

Karte Nr. 2: Topographische Karte

Karte Nr. 3: Katasterkarte

Karte Nr. 4: Geologie

Karte Nr. 5: Nutzungs- und Biotopstruktur

Karte Nr. 6: Eigentümer

Karte Nr. 7: Bodennutzer/Pächter

Karte Nr. 8: Maßnahmen

Anhang 2

Liste der im Gebiet nachgewiesenen höheren Pflanzen und deren pflanzensoziologische Zuordnung

Krautige Vegetation oft gestörter Plätze*Tussilago farfara**Lactuca serriola**Cerastium glomeratum**Bromus arvensis**Capsella bursa-pastoris**Setaria viridis**Senecio vulgaris**Geranium columbinum**Iberis amara**Lathyrus aphaca**Lathyrus tuberosus**Legousia speculum-veneris**Matricaria recutita**Myosotis arvensis**Papaver rhoeas**Sherardia arvensis**Silene noctiflora**Sinapis arvensis**Vicia hirsuta***Hackunkraut- und Ruderalgesellschaften***Bromus sterilis**Bromus tectorum**Conyza canadensis**Euphorbia helioscopia**Lolium multiflorum**Mercurialis annua**Ornithogalum umbellatum**Polygonum persicaria**Veronica agrestis**Veronica persica***Stickstoff-Krautfluren***Arctium minus**Artemisia vulgaris**Calystegia sepium**Carduus nutans**Chaerophyllum temulum**Chelidonium majus**Cirsium eriophorum**Cirsium vulgare**Daucus carota**Echinops sphaerocephalus**Echium vulgare**Epilobium hirsutum**Eupatorium cannabinum**Euphorbia stricta**Geranium robertianum**Isatis tinctoria**Lamium album**Lapsana communis**Linaria vulgaris***Getreideunkrautgesellschaften***Alopecurus myosuroides**Anagallis arvensis**Aphanes arvensis**Avena fatua**Bromus secalinus**Centaurea cyanus**Euphorbia exigua**Fallopia convolvulus*

<i>Melilotus officinalis</i>

<i>Mycelis muralis</i>

<i>Pastinaca sativa</i>

<i>Petasites hybridus</i>

<i>Reseda lutea</i>

<i>Salvia verticillata</i>

<i>Sambucus ebulus</i>

<i>Senecio erucifolius</i>

<i>Urtica dioica</i>

Trockenpioniergesellschaften

<i>Carex hirta</i>

<i>Convolvulus arvensis</i>

<i>Matricaria discoidea</i>

<i>Poa compressa</i>

<i>Rumex crispus</i>

<i>Rumex obtusifolius</i>

<i>Trifolium hybridum</i>

Felsspalten- und Mauerfugen- gesellschaften

<i>Asplenium adiantum-nigrum</i>

<i>Asplenium ruta-muraria</i>

<i>Asplenium trichomanes</i>

<i>Cystopteris fragilis</i>

Anthropo-zoogene Heiden und Rasen

<i>Centaurea jacea</i>

<i>Galeopsis angustifolia</i>

<i>Gymnocarpium robertianum</i>

<i>Hieracium pilosella</i>

<i>Leontodon hispidus</i>

<i>Lotus corniculatus</i>

<i>Plantago media</i>

Lockere Sand- und Felsrasen

<i>Achillea nobilis</i>

<i>Acinos arvensis</i>

<i>Alyssum alyssoides</i>

<i>Herniaria glabra</i>

<i>Lactuca perennis</i>

<i>Minuartia hybrida</i>

<i>Orobanche alba</i>

<i>Petrorhagia prolifera</i>

<i>Saxifraga tridactylites</i>

<i>Sedum acre</i>

<i>Sedum album</i>

<i>Teucrium botrys</i>

<i>Thlaspi perfoliatum</i>

<i>Trifolium campestre</i>

<i>Veronica arvensis</i>

Kalk-Magerrasen

<i>Aceras anthropophorum</i>

<i>Ajuga genevensis</i>

<i>Allium oleraceum</i>

<i>Anacamptis pyramidalis</i>

<i>Anthyllis vulneraria</i>

<i>Asperula cynanchica</i>

<i>Bromus erectus</i>

Carlina vulgaris

Centaurea scabiosa

Cirsium acaule

Euphorbia cyparissias

Gentianella ciliata

Hippocrepis comosa

Medicago lupulina

Ononis repens

Ononis spinosa

Ophrys insectifera

Polygala comosa

Ranunculus bulbosus

Sanguisorba minor

Senecio jacobaea

Trifolium dubium

Trifolium pratense

Trifolium repens

Trisetum flavescens

Vicia cracca

Kalk-Kiefernwälder

Epipactis atrorubens

Mähwiesen- und Weidegesellschaften

Alopecurus pratensis

Anthriscus sylvestris

Crepis capillaris

Heracleum sphondylium

Holcus lanatus

Inula salicina

Knautia arvensis

Lathyrus pratensis

Linum catharticum

Lolium perenne

Plantago lanceolata

Platanthera chlorantha

Poa trivialis

Rhinanthus minor

Rumex acetosa

Saxifraga granulata

Scirpus sylvaticus

Staudensäume an Gehölzen

Agrimonia eupatoria

Campanula rapunculus

Clinopodium vulgare

Epipactis muelleri

Hypericum perforatum

Lathyrus sylvestris

Origanum vulgare

Silene nutans

Verbascum lychnitis

Viola hirta

Waldlichtungsfluren

Epilobium angustifolium

Fragaria vesca

Salix caprea

Sambucus racemosa

Verbascum thapsus

Saure Nadelwälder*Pyrola rotundifolia**Pyrola minor**Sorbus torminalis**Viburnum lantana**Viburnum opulus***Laubwaldgesellschaften***Hieracium lachenalii**Hieracium sabaudum**Ilex aquifolium**Quercus petraea**Quercus robur**Salix aurita**Salix purpurea***Buchenwaldgesellschaften***Acer platanoides**Acer pseudoplatanus**Actaea spicata**Arum maculatum**Campanula trachelium**Carex sylvatica**Carpinus betulus**Cephalanthera damasonium**Circaea lutetiana**Epilobium montanum**Epipactis helleborine**Epipactis leptochila**Euphorbia amygdaloides**Fagus sylvatica**Festuca gigantea**Fraxinus excelsior**Impatiens noli-tangere**Listera ovata**Melica uniflora**Milium effusum**Neottia nidus-avis**Paris quadrifolia**Phyteuma spicatum**Polygonatum multiflorum**Rosa arvensis**Rumex sanguineus**Sanicula europaea***Eichen-Buchen Mischwälder***Acer campestre**Brachypodium sylvaticum**Carex digitata**Cephalanthera longifolia**Cephalanthera rubra**Clematis vitalba**Cornus sanguinea**Corylus avellana**Cytisus scoparius**Geum urbanum**Ligustrum vulgare**Lonicera xylosteum**Poa nemoralis**Prunus avium**Prunus spinosa**Rosa rubiginosa**Rosa tomentosa*

<i>Scrophularia nodosa</i>
<i>Stachys sylvatica</i>
<i>Tilia cordata</i>
<i>Viola reichenbachiana</i>

indifferent
<i>Anemone nemorosa</i>
<i>Arabis glabra</i>
<i>Athyrium filix-femina</i>
<i>Betula pendula</i>
<i>Campanula persicifolia</i>
<i>Carex flacca</i>
<i>Convallaria majalis</i>
<i>Dactylis glomerata</i>
<i>Deschampsia cespitosa</i>
<i>Dryopteris dilatata</i>
<i>Equisetum arvense</i>
<i>Hedera helix</i>
<i>Juglans regia</i>
<i>Platanthera bifolia</i>
<i>Poa annua</i>
<i>Populus tremula</i>
<i>Pteridium aquilinum</i>
<i>Ranunculus ficaria</i>
<i>Ribes uva-crispa</i>
<i>Rubus caesius</i>
<i>Rubus idaeus</i>
<i>Rubus saxatilis</i>
<i>Sambucus nigra</i>
<i>Silene vulgaris</i>
<i>Veronica chamaedrys</i>
<i>Veronica officinalis</i>

Im Gebiet gefundene Arten der Roten-Liste

Art	Kategorie
<i>Aceras anthropophorum</i>	EN
<i>Acinos arvensis</i>	VU
<i>Ajuga genevensis</i>	EN
<i>Alyssum alyssoides</i>	NT
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	VU
<i>Arabis glabra</i>	VU
<i>Asperula cynanchica</i>	NT
<i>Bromus secalinus</i>	CR
<i>Centaurea cyanus</i>	VU
<i>Cephalanthera damasonium</i>	NT
<i>Cephalanthera longifolia</i>	VU
<i>Cephalanthera rubra</i>	VU
<i>Cirsium acaule</i>	VU
<i>Convallaria majalis</i>	NT
<i>Epipactis atrorubens</i>	VU
<i>Epipactis leptochila</i>	R
<i>Epipactis muelleri</i>	VU
<i>Gentianella ciliata</i>	VU
<i>Herniaria glabra</i>	NT
<i>Iberis amara</i>	NT
<i>Inula salicina</i>	NT
<i>Isatis tinctoria</i>	EN
<i>Lactuca perennis</i>	R
<i>Lathyrus sylvestris</i>	NT
<i>Legousia speculum-veneris</i>	EN
<i>Minuartia hybrida</i>	VU
<i>Ononis spinosa</i>	CR
<i>Ophrys insectifera</i>	EN
<i>Orobanche alba</i>	EN
<i>Papaver rhoeas</i>	NT
<i>Platanthera bifolia</i>	VU
<i>Platanthera chlorantha</i>	VU

<i>Pyrola rotundifolia</i>	NT
<i>Rhinanthus minor</i>	NT
<i>Rosa rubiginosa</i>	VU
<i>Salvia verticillata</i>	EN
<i>Saxifraga tridactylites</i>	NT
<i>Sherardia arvensis</i>	EN
<i>Silene noctiflora</i>	CR
<i>Teucrium botrys</i>	VU
<i>Verbascum thapsus</i>	NT

RE: Regionally Extinct

CR: Critically Endangered

EN: Endangered

VU: Vulnerable

NT: Near Threatened

R: Extremely Rare

LC: Least Concern

Anhang 3

Liste der Eigentümer

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Arcelor	1588/4532 partie	5,455
	1611/4876 partie	3,549
	1788/8858	0,323
	1876/8712	17,319
	1922/9181 partie	1,931
	2606	0,158
	2611/9257	5,024
	2738/10549	48,341
	2965/8158 partie	5,662
	3138	0,211
	3148/7219	2,892
	3154/8160	2,679
	3169/10564	0,009
	3198/601 partie	0,154
	3198/602 partie	0,146
	3198/1626 partie	0,016
	3198/1627 partie	0,729
	3199/950 partie	0,346
	3201/8161 partie	22,454
	3800/4202	0,657
	3847/4575	0,140
	3847/2964	0,273
	3848	0,179
	3849/6815	0,172
	3858/6586	0,006
	3875/1491	0,249
	3886/8481	4,273
	3932/7579	3,075
	3933/6588	0,163
	3956/9657 partie	11,905
		0,007
		0,040

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Barthel Lucie	3844/6814	0,382
Buck Alexandre	1701/4861 1988/4866	0,049 0,055
Christophe Florent	2827	0,184
Clausse Guy	2516	0,070
Communauté d'époux Munhowen Jean / Schintgen Andrée	1148/4106	0,217
Commune de Esch/Alzette	1559/4650 partie 1596/3693 partie 3195/16872 partie	0,046 0,181 0,024
Commune de Kayl	2439/9376 partie 2556/2782 2556/7300 2557/5943 2557/5944 2557/8151 2558/2786 2559/2787 2561/2791 2569/4840 2569/8505 2787/2677 2826/1404 2870/657 3799/6590 3799/9867	0,266 1,120 2,772 0,020 0,109 0,852 0,129 0,164 0,063 4,820 0,620 0,574 0,196 6,840 0,118 0,003

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
	3799/9868	2,314
	3877/1493	0,866
	3890/8482	1,283
	3893/8483	0,799
	3992/7679	5,879
Commune de Schiffflange	1157	0,518
	1696	5,505
	1710/6947	0,236
	1745/774	0,732
	1948/8557 partie	0,003
	1752	3,335
	1753	1,144
	1754	0,002
	1756	0,013
	1957/2768 partie	0,158
	1957/2769 partie	0,010
	1758	0,166
	1759/2445	0,007
	1759/3490	0,300
	1759/4969	0,409
	1759/5052	1,847
	1759/6333	0,450
	1759/8154	6,303
	1759/10639	0,249
	1760/3378	0,575
	1922/9180	3,564
	1923	4,458
	1969	1,088
	1970	2,240
	1987	0,245
	1991	0,093
	1993	0,260

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
	1994/2485	0,122
	1994/2486 partie	0,173
	1995/2827	0,518
	1995/2828 partie	0,813
	1995/2829	0,218
	1995/2830 partie	0,521
	1995/2831 partie	0,456
	1995/2832 partie	0,369
	1995/2833 partie	0,151
	1995/4174	0,288
	1995/4175	0,288
	1995/4176	0,288
	1996 partie	1,724
	2056	6,230
	2380	0,311
	2433/8633	0,539
	2433/8634	0,771
	2434	1,198
	2435	0,298
	2574/6851 partie	0,011
Consortium d'héritiers Wivines Jeannot	1697/4967	1,160
Consortium d'héritiers Dumont Axel / Paquet Emile	1744	0,261
Consortium d'héritiers Olinger Jean-Claude / Olinger Marie	2433/3225	0,612
Copropriété Arbed S.A. - Soc. Minière Rodange-Athus S.A.	3174	0,007

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Copropriété Boever Pierre / Kauffman Henri / Schintgen Michel	1713	0,170
Copropriété Hoffmann Karl / Olinger Jean-Claude	2433/3226	1,640
Copropriété Schintgen Anna / Wagner Claudette	1759/2442	0,939
	1759/2443	0,424
Copropriété volontaire Ert François / Pissinger May / Michels Jean	2572/793 partie	0,027
Dessart François	1989	0,085
Domaine de l'Etat	2560/3118	0,043
	2560/3119	0,043
	2575/3121	0,132
	2575/3122	0,131
	3799/9866	0,043
	3843/6812	0,025
	3851/6819	0,013
	3851/6820	0,096
	3979/6591	0,030
	3979/9877	0,015
	3979/9879	0,008
Dondelinger Jacques	3874/1490	0,249
	3876/1492	0,568
Dondelinger Jean-Jacques	2596	0,566
	2597/2920	0,194
	2786	0,432

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Dondelinger Léon	2869	0,880
	3883/4903 partie	0,107
	3883/4904 partie	0,079
	3883/4905 partie	0,117
Ewert Mathias	1992	0,075
Franck Joseph	3847/4576	0,140
Hardt Jean-Pierre	2634	0,222
	2635	0,004
Hellef fir d'natur a.s.b.l.	1967 partie	0,001
Hoferlin Marc	1990	0,110
Hubert Dominique	2570/2793	0,304
Junckel Albert	2517/8504	0,073
Kihn Josette	2519/2768	0,052
Knepper Emile	1715/1312	0,050
Koesling Jean	2829	0,251
Laux Jean	2517/2765	0,080
Laux Léon	3942/3410	0,248
Laux Thierry	1759/8167	0,260
Marx Michel	3088/2051	0,029

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Meyers Rodolph	3850/6816	0,040
	3850/6817	0,018
	3850/6818	0,003
Olinger Fernande	1697/4966	0,655
	1697/4968	0,645
	1759/3154	0,335
	1759/3155	0,318
	1759/8556	0,018
Paquet Jean-Baptiste	1844	0,071
Pauly Albert	3941/3409	0,285
Peping Aline	2879	0,278
	2880	0,267
	3894/8485	0,620
	3898/3934	0,012
	3899/8487 partie	0,090
Peping Paul	3896	0,312
	3897/8486 partie	0,133
Sand Aline	3176/9806	0,007
Saur Charles Ferdinand	2828	0,164
Schon Eugène	2562	0,117
	2565	0,306
	2831	0,416
Schuller Jean-Pierre	3852/7411	0,395

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
Soc. Minière Rodange-Athus S.A	1699	0,070
	1700/8152	0,332
	1706/1307	0,103
	1707/3061	0,933
	1711/1310	0,048
	1712/1311	0,048
	1714	0,051
	1716/1313	0,106
	1723/8153	0,479
	1738/4661	3,307
	1739/2000	0,086
	1739/4662	0,086
	1739/4663	0,086
	1739/4665	0,086
	1739/4666	0,342
	1739/4863	0,043
	1739/4864	0,043
	1740	0,281
	1765/3792	3,232
	1788/8859	7,050
	2563	0,323
	2564	0,225
	2568/8149	1,543
	2571/2471	0,190
	2571/2794	0,139
	2573/2094	0,260
	2595/4190	0,266
	2595/4191	0,089
	2878/8150	3,301
	3858/6822	0,009
	3858/6584	0,180
	3863/8705	4,594
	3907/8706	2,614

Propriétaire	N° de parcelle	Superficie (ha)
	3946/8707	6,242
Starke Heinz	1701/4862	0,050
	1702/1304	0,301
	1704/1305	0,104
	1742	0,284
	1743	0,154
	1988/4865	0,054
Van Dyck Edmond	3879/3635 partie	0,893
Van Dyck Florent	2575/2473	0,131
	2575/2474	0,131
	2798/1050	0,102
Weyrich Jean-Paul	1759/3489	1,048
Weyrich Pierre	1701/1303	0,099
Wilhelm Gustave	2830/1405	0,485
	3843/6813	0,065
Wilhelm Jean	2560/3120	0,042
Wilhelm Jules	2788/2678	0,162
Wilwert Joseph	2881	0,399
	2883/6876 partie	0,178
	2884/5947	0,145
	2884/5948	0,145
	2885/101 partie	0,230
Chemins		3,597